



La Voix de l'Est

cyberpresse.ca

Au cœur de l'information régionale

Les crucifix sortent des écoles — pages 4 et 5 | Le May Doan, athlète féminine de l'année — page 45



ALERTE AUX ALLERGIES ALIMENTAIRES!

— page 8



Son cadeau lui coûte... son BOULOT

— page 3



photo Michel St-Jean



SERVIDÉO LE PLUS GRAND CHOIX DE FILMS EN RÉGION!

LOCATION : films DVD (disques vidéo-numériques), super NES, Nintendo Ultra 64, Sony Playstation, Sony Playstation 2, Dream Cast CD-ROM.
VENTE : films neufs, films prévisionnés, accessoires pour jeux électroniques
ABONNEMENT GRATUIT ! Pour un service courtois garanti !

574 Principale, Granby 777-3393

***** « BOXING DAY » *****
2 000 FILMS PRÉVISIONNÉS 3,99\$

SERVIDÉO

Nouveautés incluses du lundi au jeudi

Ne peut être jumelé à d'autres promotions. Un coupon par client. Valable jusqu'au jeudi 3 janvier 2002.

LOCATION FILM OU JEU

3,49\$



102571 V 9

À lire samedi

De Roxton Falls à South Lake City

Météo

aujourd'hui
max -2 min -5



Nuageux avec éclaircies et possibilité d'averses de neige

demain
max 0 min -7



Nuageux avec éclaircies et possibilité d'averses de neige

Loteries

Quotidienne 3
353
Quotidienne 4
4903
Extra
431400

samedi
max -3 min -7



Ciel variable avec possibilité d'averses de neige

Index

Agenda	page 12
A ne pas répéter	page 34
Aujourd'hui	page 12
Décès	pages 40-41-42
Jeux	page 26
Opinion	page 18
Petites annonces	page 38
Sports	page 43
Statistiques	page 45

Pour nous joindre

Numéro général 375-4555
Les Petites annonces 375-8888
Événements urgents 375-9081
Bell mobilité (gratuit) #1SCOOP

Télécopieurs

Rédaction 777-4865
Publicité 777-7221
Petites annonces 375-2195

Internet

Rédaction redaction@lavoixdelest.qc.ca
Publicité publicite@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine

(taxes comprises) Livraison

par camelot 3,85 \$
par motorisé 4,10 \$

La Voix de l'Est 76, rue Dufferin
Granby, J2G 9L4

La Voix de l'Est (courrier de seconde classe, enregistrement n° 0679)
est membre du Conseil de presse du Québec. Seule la
Presse canadienne est autorisée à diffuser ses informations.

Magasinage de Noël, suite et fin



Quelques minutes avant 13h, une foule considérable se pressait devant le magasin Sears.

Isabel Authier

lauthier@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY

Comme s'ils n'avaient pas eu assez de la frénésie du magasinage d'avant-Noël, les consommateurs ont pris d'assaut les Galeries de Granby, hier, pour le traditionnel Boxing Day.

Entre midi et 13h, heure d'ouverture officielle des boutiques, le mail

du centre commercial s'est rapidement rempli de flâneurs et de coureurs d'aubaines. Une affluente qui s'est maintenue tout au long de l'après-midi.

«Déjà à 13h, le stationnement était bondé, imaginez! En ce moment, nos préposés à la surveillance nous disent qu'il n'y a plus de place à la foire alimentaire et qu'il est difficile de circuler dans le mail», déclarait Sylvie Ménard des Galeries de Granby vers 15h30.

À la boutique de chaussures Aldo,



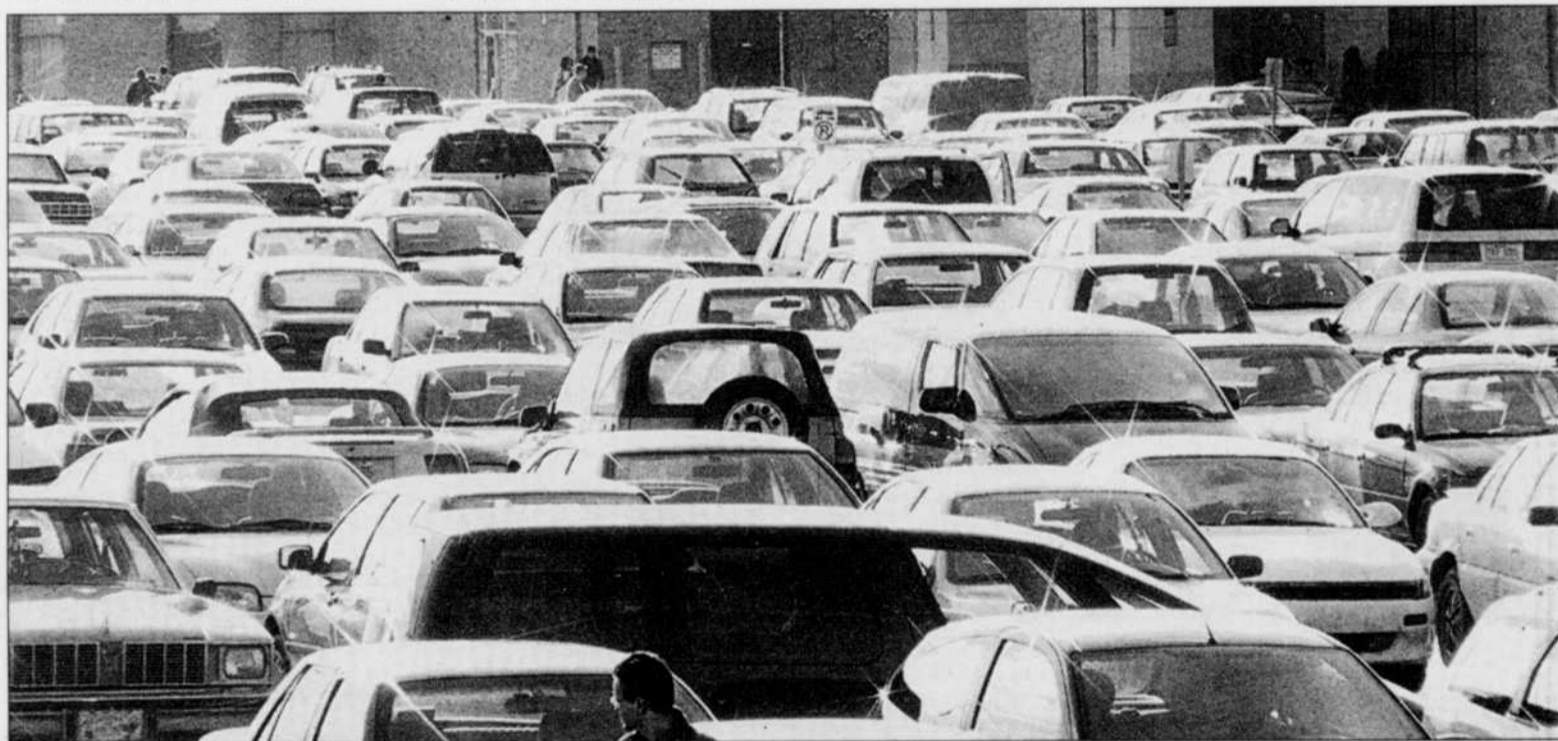
Les jeunes ont profité du Boxing Day pour dénicher, entre autres, LE vêtement cool à bon prix...

les clients circulaient de façon continue. «Ça bouge beaucoup et les ventes vont bien. Nous avons déjà des rabais, mais on réduit d'un autre 25 % pour le Boxing Day, alors ça vaut la peine», estimait la responsable, Nathalie, au milieu de la foule.

Chez le disquaire Music World, la foule ne semblait pas effrayer la gérante, Yana Charette. «On s'attend à ça chaque année. On fait toujours un bon chiffre d'affaires le 26 décembre. Les gens en profitent, par exemple, pour acheter des disques compact de

musique punk et métal, qui ne sont en solde qu'à l'occasion du Boxing Day», constatait la jeune femme.

Hier, le commerce accueillait plusieurs adolescents friands de ce genre de musique, et des plus vieux, venus fouiner dans les rayons. «Les gens s'offrent généralement un ou deux CD... Ils en profitent souvent pour échanger les certificats-cadeaux qu'ils ont reçus à Noël», a conclu Mme Touchette.



photos Alain Dion

Veille de Noël ou lendemain de Noël... c'était du pareil au même dans le stationnement des Galeries de Granby, où on se disputait les espaces libres.

Vaste sélection de meubles et d'accessoires de décoration

Vente
après
Noël

115, boul. Bromont
Bromont
(450) 534-4877

1965, aut. des Laurentides
Laval
(450) 686-9888

mobiliier
philippe dagenais



193513V

Le piercing ne plaît pas au patron

Une serveuse est congédiée pour avoir refusé d'enlever son bijou

WATERLOO

En se faisant percer le nez, le 23 décembre dernier, Carole Brodeur était loin de se douter que sa petite excentricité allait lui coûter son emploi.



Isabel
Authier

lauthier@lavoixdelest.qc.ca

Offert par son conjoint en guise de cadeau de Noël, ce délicat piercing n'a pas eu l'heur de plaire à son employeur, Alain Pilotte.

«Quand je lui ai montré mon nouveau bijou, en arrivant au travail le 24 décembre, il m'a dit que je devais l'enlever, sinon il ne pouvait pas me garder au bistro», explique Mme Brodeur avec colère.

«J'étais amie avec lui et sa femme, poursuit-elle. Je les aime bien, mais M. Pilotte est trop strict. Il n'a pas le droit de me mettre dehors pour ça! C'est de la discrimination.»

Tenant mordicus à conserver son piercing, cette serveuse d'expérience a bien tenté de convaincre son patron, mais sans succès.

«Je travaille dans un bar; je ne vois pas ce qu'il y a de mal à porter ça. Ce bijou ne change rien à ma façon de travailler! Et puis, si je l'enlève, le trou peut se refermer rapidement. Ce n'est pas comme des boucles d'oreille. J'ai donc refusé de le retirer», explique Carole Brodeur.

À la suite de ce malentendu, la dame s'est donc retrouvée chez elle, sans emploi, la veille de Noël. «J'ai 42 ans. Pensez-vous que c'est facile de trouver un autre emploi dans ce domaine à mon âge?», lance-t-elle.

«Non», dit le patron

Rejoint à son commerce, Alain Pilotte livre une version de l'histoire similaire à celle de son ex-employée. À une nuance près.

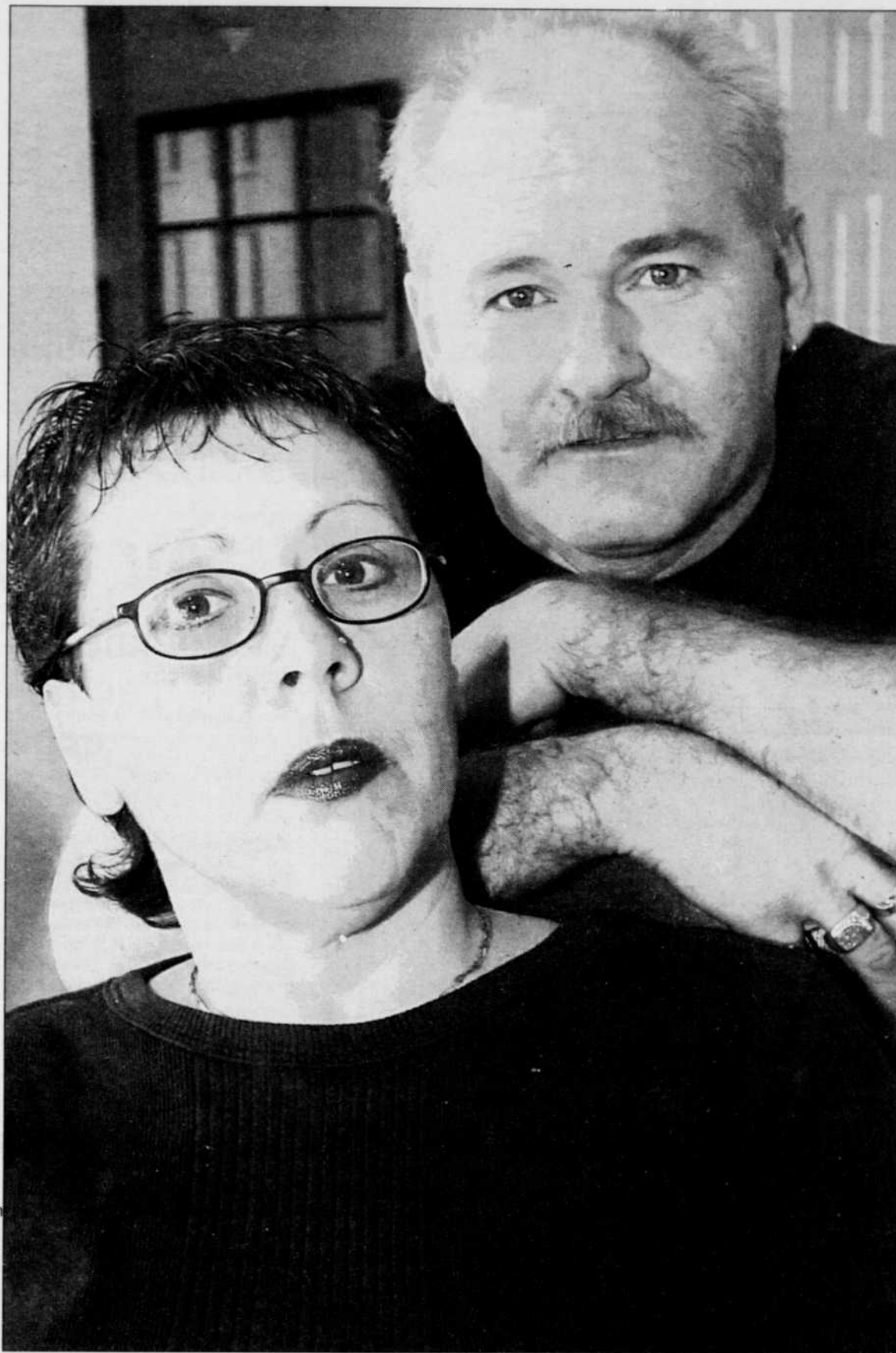
«Je ne l'ai pas mise à la porte. Je lui ai dit que je n'avais pas de problème avec son piercing, à condition qu'elle l'enlève pour venir travailler. Mme Brodeur n'a pas apprécié, elle s'est choquée et elle est partie», raconte le propriétaire de l'établissement.

L'homme affirme posséder des principes fermes quant à la tenue de ses employés.

«Dans un bar, quand on laisse les employés faire ce qu'ils veulent, on se place dans une position délicate. Je veux éviter l'effet d'entraînement. Après le piercing du nez, ce sera quoi?, dit-il. Ici, c'est un endroit bien tenu et je n'accepte pas qu'elle porte ça.»

Cette affirmation fait réagir Carole Brodeur. «Un effet d'entraînement? Voyons! Les personnes qui travaillent dans ce bar sont des femmes d'âge mûr, pas des jeunes filles», déclare la dame, qui jure qu'elle n'était pas au courant de cette interdiction avant de s'offrir son piercing.

«Si je l'avais su, je ne l'aurais pas fait. Je n'ai jamais pensé que ça dérangerait mon patron à ce point...»



photos Michel St-Jean

Carole Brodeur ne pensait pas qu'un simple piercing lui causerait tant de problèmes. C'est son conjoint, Alain Poulin, qui lui offre le bijou. Un bijou qui a fini par coûter cher.



27

27

27

CETTE SEMAINE

EN VEDETTE



Pour aussi
peu que 2^s

DOLLAR OU DEUX

865 Principale, Granby
Derrière les Galeries de Granby
372-2222



«BOXING DAY»

50 %

sur tous nos articles
de Noël!

Plus de 6000 articles
en magasin!

Centre de relation d'aide de Granby



Thérapeute en relation d'aide

Laissez jaillir les larmes du passé pour remplir votre cœur des joies du présent

Joyeux temps des Fêtes!

- Pour améliorer vos relations intimes et affectives
- Thérapie individuelle ou de couple

Monique Beaulac

Tél.: 777-1991, poste 12

192712V



Financement à l'achat
0%* sur 60 mois



Jacques Maheu



Yvan Chagnon



Gilles Gagnon

Chez Maheu, c'est mieux!

* Sujet à l'approbation du crédit.

MAHEU

997 Principale, Granby • 378-0178 / 378-7474

ÉDUCATION



photos Michel St-Jean

Claire Bergeron, enseignante de morale et de religion à l'école l'Envolée se sent comme un pion. «Tout ça va avoir un impact important sur la qualité de l'enseignement», dit-elle.

Au tour de la religion

Comme les profs d'éducation physique l'an dernier, les profs de religion condamnent la disparition de leur discipline

GRANBY

Un vent de panique souffle sur certains enseignants du secondaire. Réforme oblige: finies, la religion et la morale en 5e secondaire dès 2002. Un scénario qui pourrait s'étendre jusqu'en 3e secondaire dans certaines écoles, également cet automne.



Isabelle Gaboriault

igaboria@lavoixdelest.qc.ca

La religion n'est pas la seule discipline à passer au moulinet. Il en sera de même pour les cours de formation professionnelle et sociale, d'éducation choix de carrière, de technologie et d'économie familiale.

«Voulons-nous faire des robots? Ces cours permettent de développer le côté humain des jeunes. C'est concret et terre à terre. Ils n'auront plus de balises», lance Marie-Claude Bélanger, qui enseigne la religion et la morale à J.-H.-Leclerc.

À la commission scolaire du Val-des-Cerfs, 25 enseignants sont touchés et choqués par cette situation, dont une dizaine de professeurs spécialisés en enseignement de la morale et de la religion.

«Nous avons l'impression que les dés sont joués d'avance comme dans la question des fusions forcées. Le dossier s'est rendu en commission parlementaire et plus de 240 mémoires ont été rédigés sur l'importance

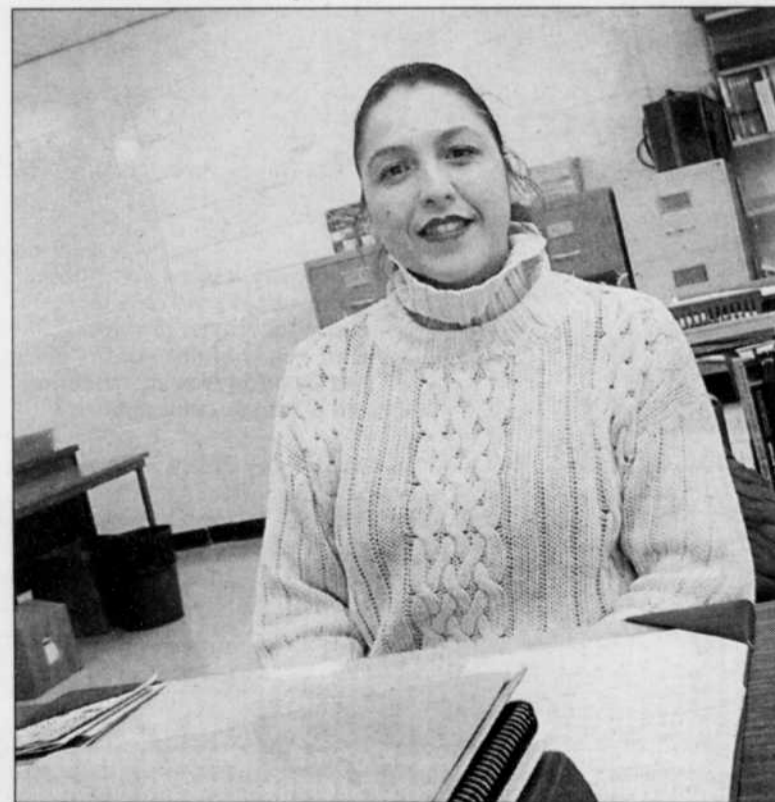
de conserver ces cours centrés sur la formation de la personne», fustige Claire Bergeron, vice-présidente de l'Association québécoise des professeurs de morale et de religion et enseignante à l'Envolée.

Manque de compétence

Ce chambardement de la grille-ma-

tière vise à offrir davantage de français et d'anglais aux élèves, une mesure annoncée récemment par le ministre de l'Éducation François Legault, et plus de cours d'art.

La réforme va aussi insérer de nouveaux programmes à l'horaire, dont un cours intitulé éthique et culture



Marie-Claude Bélanger craint que les jeunes du secondaire «perdent des balises».

LA SUPER
VENTE
HIVER
COMMENCE!

**1/2
PRIX**

sur cuir et tous les vêtements de la saison : robes, manteaux, chandails, jupes et pantalons

Plusieurs spéciaux de 25% à 50%

Ouvert le dimanche de midi à 16 h

Huguette

285, boul. Boivin, Granby • 378-4550

C'était écrit dans le ciel

Isabelle Gaboriault
igaboria@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY

«**Q**uand un bûcheron coupe un arbre, c'est très rare qu'il s'arrête à la moitié!»

En regardant ce qui se dessine pour les cours d'enseignements de morale et de religion, le président du comité de parents de la CS du Val-des-Cerfs, Gilles Alarie, se dit très peu surpris. Ce n'est pas d'hier qu'il sent la soupe chaude, car déjà, lors des États généraux de 1996, qui ont donné naissance à la réforme scolaire actuelle, l'avenir des cours de morale et de religion était peu reluisant.

Plusieurs pensent que lorsque le gouvernement a transformé le système scolaire confessionnel en un sys-

tème linguistique, en 1997, les jeux étaient faits. Rappelons que cette décision a entraîné, en automne 2001, la fermeture de l'école protestante Héritage. Une école de nature religieuse de Val-des-Cerfs.

«Ça fait longtemps que le gouvernement veut sortir la religion des écoles et il s'y est pris de différentes façons. Innovateur, il a même décidé de s'enlever des droits confessionnels. J'ai l'impression que le ministère de l'Éducation du Québec est un grand laboratoire où l'on reprend tout ce qui n'a pas fonctionné ailleurs. Et qui en souffre: les enfants», soutient le président.

Sondage éloquent

Un sondage effectué en 1999 auprès de 5000 parents de la CS a montré qu'une grande majorité privilégiait le statut quo.

«C'est 86 % des parents du primai-

re et 87 % du secondaire qui voulaient garder la religion et la morale dans leurs écoles. Le gouvernement devrait écouter ce que la base veut avant d'inventer des sujets et de les imposer», croit Gilles Alarie.

«Nous comprenons très bien ce que vivent les professeurs concernés et nous sympathisons avec eux, ajoute le président. Tous ces changements auront un impact chez les enfants, qui perdent des valeurs sociales. Tout rejeter ne règle pas nécessairement le problème.»

photo archives La Voix de l'Est

Le président du comité de parents de la commission scolaire du Val-des-Cerfs, Gilles Alarie, sympathise avec les enseignants de morale et de religion. Il sentait cependant que ces cours disparaîtraient un jour.



SUITE DE LA PAGE 4

des religions. Les enseignants jugent cependant qu'ils manquent de formation pour l'enseigner.

«Ce qu'on ne dit pas, c'est que plusieurs «temps pleins permanents» seront déplacés sans être formés. Les élèves vont encore écopier de l'incompétence des enseignants. On nous utilise comme des pions. Tout ça va avoir un impact important sur la qualité de l'enseignement», souligne Claire Bergeron.

Recyclage

Selon le directeur des services éducatifs à la CS, Roch Bérubé, la forma-

tion pour le nouveau cours d'éthique débutera en mai 2002. Le tout s'organise graduellement.

«Nous n'avons pas plus de précisions. Par exemple, le contenu de la formation n'est pas encore connue. Comme tous changements, il est normal que cela pose des inquiétudes», reconnaît M. Bérubé.

Rappelons que l'année dernière, une trentaine de professeurs d'éducation physique ont vécu le même scénario. Certains ont dû suivre une formation pour changer de discipline. Plusieurs ont changé d'école pour prendre la place d'enseignants comptant moins d'ancienneté et un professeur s'est retrouvé sur la liste

de disponibilité.

«On ne sait plus sur quel pied danser. Par exemple, dans mon cas, je ne sais pas du tout vers quoi je me dirige. Je pense qu'il (le ministère) nous montre la porte tranquillement pas vite», considère Marie-Claude Bélanger.

En se disant que l'on apprend de nos erreurs, l'enseignante espère secrètement le retour de l'enseignement de la morale et de la religion dans les écoles au cours des années futures.

«Parfois ça prend ça pour comprendre l'importance des valeurs dans nos écoles, dit-elle. C'est peut-être un mal pour un bien et ces cours vont revenir dans quelques années...»

Venez voir de près

50% de rabais sur tous les vêtements d'hiver

Jusqu'au 31 décembre



Nouveau!
Rayon de vêtements pour dames

Tailles fortes jusqu'à 4X grand • Vestons, complets et pantalons jusqu'à 54
147, rue Principale, Granby • (450) 372-4645 • Ouvert le dimanche de 12 h à 16 h

Nos prix sont aussi bas que le « Boxing Day » ailleurs...

20% DE RABAIS*

sur présentation de ce coupon

Valide jusqu'au 3 janvier 2002

1 coupon par client

* Ne peut être jumelé à aucune autre promotion.

Aussi ouvert le dimanche de midi à 16 h 30

NOUVELLE COLLECTION!
de manteaux nubuck

- Plus grand choix en région de manteaux de cuir
- Pantalons de cuir et suède
- Vêtements de cuir sur mesure
- Réparation de manteaux de cuir
- Nettoyage de manteaux de cuir et suède

BOUTIQUE
Joseph & Margot inc.
cuir et suède

87 Robinson Sud, Granby • 372-0719

MERCERIE *Latendresse*

DEPUIS 1950

Vendredi 28 décembre 2001
1 journée seulement, de 9 h à 21 h

**Vente-trottoir
intérieure**
du 28 au 31
décembre

T O M M Y
J E A N S
HOMMES
ET FEMMES

JEANS

49⁹⁵\$*

RÉG.: 75\$

HOMMES

ET

FEMMES

SAMEDI 29 DÉC.

**JEANS
Levi's**

39⁹⁵\$*

RÉG.: 49⁹⁵\$

1 JOUR SEULEMENT DE 9 h à 17 h

DIMANCHE 30 DÉC.

Toutes nos collections



PELLE PELLE
MARC BUCHANAN

-50%

1 JOUR SEULEMENT DE 9 h à 16 h

LUNDI 31 DÉC.

Collection

POINT ZERO

-50%

1 JOUR SEULEMENT DE 9 h à 17h

JUSQU'À 75% DE RABAIS

**T O M M Y
J E A N S**

nautica



PELLE PELLE
MARC BUCHANAN

POINT ZERO

MEXX

Levi's

PART TWO

VALANGA

**KENNETH COLE
new york**

Il faut le voir pour y croire

*Limite de 3 par client

192326V

5773 FOSTER, WATERLOO 539-0787

BIENTÔT
OUVERTURE de notre
SUPER GALERIE
 de **MATELAS**

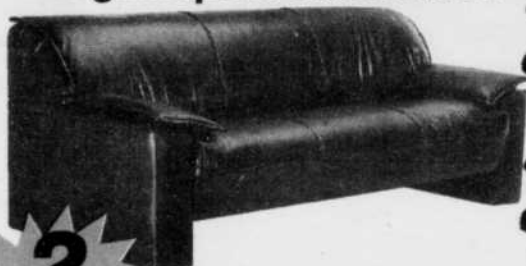


PRIX
LIQUIDATION
certifié

7
 LA VOIX DE L'EST - JEUDI 27 DÉCEMBRE 2001

LIQUIDATION

Magnifiques causeuses



2
POUR 499\$

Photos à titre indicatif seulement.

LIQUIDATION

449\$



Table, 4 chaises

Unité murale



299\$

LIQUIDATION

Table, 4 chaises



647\$

Chaises à bras disponibles

LIQUIDATION

Bois massif



379\$

Table, 4 chaises

LIQUIDATION

Mobilier de salle à manger



489\$

Table, 4 chaises

CENTRE DE

Faites vite... Quantités limitées. Photos à titre indicatif seulement.

LIQUIDATION

727

727, rue Cowie, Granby (angle Brignon)

378-6209



HEURES D'OUVERTURE

Lundi et mardi:
 FERMÉ
 Mercredi:
 de 9 h à 17 h 30
 Jeudi et vendredi:
 de 9 h à 21 h
 Samedi:
 13 h à 17 h
 Dimanche:
 de midi à 17 h

27

27

27

Vivre avec des allergies alimentaires

À Farnham, un groupe échange sur le sujet

FARNHAM

Pas facile de vivre avec les allergies alimentaires. Marilyne Grenier et Annick Gazielle en savent quelque chose: elles ont fondé un groupe d'échanges sur le sujet. Elles ont visé tellement juste que des gens de Lachine, Laval et Saint-Alexandre assistent aux réunions...



Marie-France Létourneau

miletourn@lavoixdelest.qc.ca

«Les gens vivent ça tout seul, on dirait qu'ils sont mal à l'aise avec ça», a récemment expliqué Annick Gazielle, directrice des supermarchés IGA de Farnham et de Lac-Brome.

Mais c'est justement parce que Marilyne Grenier refusait de vivre seule les allergies aux oeufs et aux produits laitiers de son fils que le groupe a vu le jour le printemps dernier.



Il existe des substituts à certains aliments en cause mais ils ne sont pas toujours faciles à trouver.

Imaginez un frigo sans lait, yogurt, crème glacée et sans oeufs! C'est loin d'être évident, d'autant plus qu'on retrouve ces aliments dans une foule de produits...

Aidée de Lucie Bazinet de la halte-garderie Les Champignoies, Marilyne a écrit aux parents des écoliers de Farnham et organisé une première réunion... qui n'a pas été très courue. Qu'à cela ne tienne, Annick Gazielle s'est jointe à Marilyne environ à ce moment. «Je voulais m'impliquer comme marchand. Et un mois ou deux après, j'ai appris que ma fille est allergique aux arachides...», explique-t-elle.

Le groupe a alors pris une autre direction. Le CLSC a accepté de lui accorder une boîte vocale.

Quatre sous-comités (école, dépliant d'information, restauration-épicerie et Claire Lamarche), pour autant de projets, ont ensuite été mis sur pied. Un volet plus «émotif» des allergies alimentaires a aussi été créé.

À l'épicerie

La présence du groupe a ainsi commencé à se faire sentir à Farnham.

Pâtes de maïs ou de riz, pâte végétal, lait et beurre de chèvre: Annick a commencé à introduire certains produits recherchés des personnes allergiques sur les tablettes du IGA.

«Avant, il fallait que j'aille à Granby ou chez Tau à Brossard pour chercher mon lait (de riz)», soupire Marilyne.

«C'est un petit coin, mais ça part vite, lance Annick. Le problème, c'est de trouver les fournisseurs. Mais si tous les marchands se mettent ensemble, on peut faire bouger les choses.»

«Ça n'a pas d'allure que mon monde soit obligé d'aller à Brossard ou



photos Alain Dion

Annick Gazielle, directrice du IGA de Farnham, et Marilyne Grenier ont mis sur pied un groupe d'échanges sur les allergies alimentaires. Sa présence se fait sentir jusque sur les tablettes du supermarché.

ailleurs pour trouver des aliments», ajoute-t-elle.

Combattre l'indifférence

Le plus difficile dans leur entreprise, estiment Marilyne et Annick, c'est d'arriver à ébranler l'indifférence générale qu'éprouvent les gens envers les allergies alimentaires, dont certains peuvent être mortelles.

«On entend de plus en plus parler des allergies, mais on n'est pas rendu au point où les gens sont sensibles et font attention», assure Annick. «Ça devient frustrant», renchérit Marilyne.

Question de sensibiliser l'opinion publique, le groupe a frappé à la porte des chercheurs de l'émission Claire Lamarche. La réponse n'a pas été négative, mais on les a invités à faire leurs devoirs et à présenter un dossier. Ce que le groupe ne manquera pas de faire.

Celui-ci possède une liste d'appels d'une trentaine de noms à Granby, Cowansville, Laval, etc.. Avec le bouche à oreilles, cette liste augmente lentement mais sûrement.

Marilyne peut être jointe au 293-3622 poste 275, et Annick au

293-4210. Des réunions mensuelles sont organisées les troisièmes samedis de chaque mois à 10h, au IGA de Farnham. La prochaine réunion se tiendra le 19 janvier.

Pour sa part, le groupe de soutien «émotif» de Marilyne se réunira le 7 janvier, à 19h30, au CLSC la Pomme-raie à Farnham. Lors de la dernière réunion, les ambulanciers de Farnham ont répondu aux questions des personnes présentes.

Du 26 au 31 décembre

GRAND SOLDE
après les Fêtes

Mercredi 26 décembre de 13h à 21h

Judi et vendredi 27 et 28 décembre de 9h30 à 21h

Samedi 29 décembre de 9h à 17h

Dimanche 30 décembre de 12h à 17h

Lundi 31 décembre de 9h30 à 17h30

Mardi et mercredi 1er et 2 janvier 2002 FERMÉ

Plus de 100 boutiques et magasins

40, rue Évangéline, Granby • 378-5598

Cinéma, poussettes et fauteuils roulants, certificats-cadeaux, salle à manger & d'allaitement.

Galeries
de Granby

WAL-MART SEARS Hart IGA

Pourquoi acheter chez club Meubles Avantage?

POUR LE PRIX

Samedi 29 déc.: 9 h à 17 h
Dimanche 30 déc.: 12 h à 17 h
Lundi 31 déc.: 9 h à 15 h
Mardi 1er jan.: Fermé
Mercredi 2 jan.: Fermé

9 LA VOIX DE L'EST - JEUDI 27 DÉCEMBRE 2001



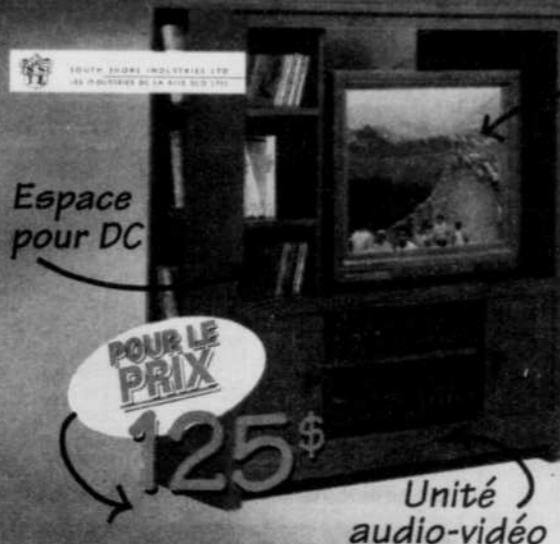
Chambre juvénile

Table de nuit
59\$

Grand choix de bureaux

Commode 5 tiroirs
135\$

Glissières « Syntec » garantie à vie



Espace pour DC

POUR LE PRIX

125\$

Unité audio-vidéo

Espace pour téléviseur 27 po

Disponible couleurs acajou érable

Système Navigo 305

STAG CHOICE



199 \$

- 100 \$ CRÉDIT DE PROGRAMMATION
- 50 \$ CRÉDIT FILMS INDIGO

PRIX DE REVIENT

49\$

Mobilier de chambre 5 morceaux



Tête 54 po ou 60 po

Armoire de rangement

Beaucoup d'espace de rangement

Tablettes ajustables

POUR LE PRIX

75\$

Glissières « Syntec » garantie à vie

Grands tiroirs de rangement

POUR LE PRIX

699\$

Mobilier de chambre



Grand miroir

Lumière dans le pont

Glissières « Syntec » garantie à vie

POUR LE PRIX

899\$

Grand espace de rangement

Commode à portes disponible

Station informatique



Espace pour écran 17 po

Couleur chêne mielleux

POUR LE PRIX

195\$

Tablette coulissante pour clavier et souris

Parfait pour remplir un coin

CLUB

MEUBLES

Avantage

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Certains articles peuvent être en quantités limitées.

1555, boul. Industriel
FARNHAM
293-4727

MasterCard VISA ARGENT

27

27

27

SOLDE d'après-Noël

Prix de liquidation



SCH-3530 de Samsung

Prix imbattables



V2267 de Motorola QCP-2035 de Kyocera

Économisez 35 \$!

Aucuns frais d'activation* cette semaine seulement

*Avec abonnement de 12 ou 24 mois à un forfait admissible.

Offrez-vous ce que vous
désiriez vraiment
à Noël!



945 \$
/mois pour 24 mois*

99 \$
après crédit de programmation**

Système de télé numérique par satellite 3120 de Bell ExpressVu

- Accès aux canaux interactifs, dont la Météo instantanées
- Guide des programmes à l'écran avec défilement de la grille-horaire en cours d'émission
- Nouvelle allure plus compacte: deux fois moins haut que les autres récepteurs.

Vous avez plusieurs téléés ?

À l'achat d'un nouveau système de télé numérique par satellite de Bell ExpressVu, obtenez un récepteur 2700 supplémentaire à seulement 99 \$: une économie de 50 \$ sur le prix courant!

*En fonction du prix d'achat initial de 199 \$ et excluant les frais de programmation mensuels.
**Crédit de programmation de 100 \$ offert aux nouveaux abonnés au forfait Ultra.

Carte FouleJeux[™] gratuite à l'achat d'une trousse Sympatico Édition haute vitesse[™] de Bell. À vous de jouer!

- Le cadeau idéal pour les mordus de jeux PC
- Accès illimité à 3 jeux par mois pour 1 mois au site foulejeux.com



ÉCONOMISEZ 80 \$!



930 \$
/mois pour 12 mois

99,95 \$
Prix courant 179,95 \$

KX-TC 1710 de Panasonic

- Technologie à 900 MHz
- Deux claviers
- Compatible avec les services Afficheur et Affichage d'appel en attente de Bell
- Répertoire de 50 noms et numéros

À vous de conquérir votre espace!

Granby
Galeries de Granby
(450) 777-4058

Espace Bell

Prix et promotions en vigueur jusqu'au 31 décembre 2001, jusqu'à épuisement des stocks, sous réserve de modification, de prolongation et de certaines conditions, et uniquement dans les magasins participants. Les quantités peuvent être limitées. Détails en magasin.



Un 26 décembre sur deux roues

photo Alain Dion

GRANBY (IA) - Scène singulière, hier midi, sur le boulevard Leclerc à Granby: un Granbyen n'a pu résister à la tentation d'enfourcher sa moto! «Je m'ennuyais un peu, mais je la sors juste aujourd'hui. Il fait tellement beau pour un 26 décembre!», a lancé Guy Bureau, au moment où il faisait le plein. «Je ne ferai pas de longue route, seulement une promenade en ville», a laissé entendre le motocycliste, qui se rappelait avoir déjà roulé sur sa monture un jour de Noël. «Il y a quelques années, je m'étais rendu à Beloeil un 25 décembre.»

En bref

Un réveillon à oublier

ST-ARMAND (IA) - Le réveillon de Noël a bien mal tourné pour un résident de St-Armand. Le 24 décembre vers 23h20, des individus ont profité de l'absence du propriétaire pour s'introduire chez lui et faire main basse sur une importante quantité d'étrennes.

Les malfaiteurs sont en effet repartis avec pas moins de 110 cadeaux sur les 150 entreposés sous le sapin. Le

butin est évalué à environ 10 000 \$... Incendie

WATERLOO (IA) - Le 23 décembre en début de soirée, un incendie d'origine criminelle a ravagé l'intérieur du kiosque d'information touristique de Waterloo. Les flammes auraient pris naissance dans la salle de bain du bâtiment, causant des dommages estimés à près de 50 000 \$.

La présence d'accélérateur aurait mis la puce à l'oreille aux autorités, qui ont immédiatement institué une enquête.

Toute l'équipe apprécie l'encouragement
et la confiance que vous lui témoignez.

Joyeux Noël et Bonne Année!

TAXI
UNION GRANBY
372-6464

193321V

MÉGA
VENTE D'USAGÉS
PRIX RÉDUITS
QUALITÉ
SUPÉRIEURE
VÉHICULES
CERTIFIÉS

500

Du 27 décembre
 au 11 janvier
 2002

litres
d'ESSENCE
 à l'achat d'un
 véhicule usagé



1998
HONDA ACCORD EX
 V6 t. équi.,
 93 000 km, toit ouvrant élect.



2000
HONDA CIVIC COUPÉ SE
 5 vit., clim., seulement 15 300 km.
 À voir !



1998
HONDA CIVIC CX
 5 vit., « silver ».
 Véhicule très propre



1997
HONDA CRX LX
 aut., t. équi. Faut voir !



1998
HONDA CIVIC LX-G
 aut., clim., 80 000 km, gar. sept.
 2004 ou 160 000 km



1999
ACURA TL
 4 p. aut., t. équi., avec
 toit ouvrant élect., 83 400 km



1998
HONDA ACCORD LX
 aut., t. équi., 81 900 km.
 Comme neuve



1997
HONDA ACCORD SE
 aut., t. équi., toit ouvrant, 61 500 km
 bal. de gar. juin 2003 ou 160 000 km



1998
HONDA CIVIC LX
 5 vit., clim., en très bonne condition



1998
HONDA CIVIC LX
 5 vit., clim., 125 000 km



2000
HONDA CRV EX
 aut., t. équi., 93 000 km. Très propre !



1997
HONDA CIVIC EX
 aut., 140 000 km, t. équi.
 Très belle voiture !



1998
HONDA CIVIC LX
 5 vit., clim., bal. de gar. Honda
 sept. 2004 ou 160 000 km



1998
HONDA CIVIC LX
 5 vit., 132 000 km



1998
HONDA CIVIC COUPÉ SI-G
 5 vit., t. équi., avec toit ouvrant,
 97 700 km, gar. oct. 2003 ou 160 000 km

Chagnon Honda
 La maison du service

1711 Principale, Granby • 378-9963
www.chagnonhonda.com



HONDA

* Certaines conditions s'appliquent.
 Sujet à l'approbation du crédit

Aujourd'hui

Horoscope



CAPRICORNE

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Vous avez toutes les capacités requises pour choisir la meilleure avenue à prendre. Vous n'aurez aucune envie de vous tourner vers le passé. Vos rapports avec votre entourage seront sincères. Vie sociale plus tranquille.



VERSEAU

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

Vous irez facilement vers ce que vous voulez. Côté cœur, c'est une excellente journée pour vous exprimer : on vous entendra. Vous inspirerez confiance. Les déplacements vous seront favorables.



POISSONS

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Vos relations avec les autres seront empreintes de compréhension et vous pourriez régler une question délicate. Vous voudrez bientôt assumer plus de responsabilités ; c'est un bon moment pour songer à ce que vous souhaitez accomplir durant l'année qui vient.



BÉLIER

du 21 MARS au 20 AVRIL

Capacité d'anticipation forte. Vous comprendrez clairement une situation confuse. Bonne journée pour vous adonner à vos loisirs favoris. Si vous êtes au travail, vous serez efficace. Capacités accrues de communication.



TAUREAU

du 21 AVRIL au 20 MAI

Vous trouverez des solutions inusitées à ce qui vous préoccupe durant les prochains jours. De toutes petites modifications pourraient changer la situation considérablement. Côté cœur, vous vous adapterez de bonne grâce à la réalité !



GÉMEAUX

du 21 MAI au 21 JUIN

Vous serez actif et si vous songez à faire des petites améliorations, c'est la bonne journée. Vous aurez plaisir à vous cantonner à la maison et à profiter de cette journée pour vous reposer. Côté cœur, vous aurez un charme à toute épreuve.



CANCER

du 22 JUIN au 22 JUILLET

Un proche pourrait vous en faire voir de toutes les couleurs et vous êtes susceptible de réagir vivement. Accordez-vous quelques moments de détente et de rêves. Côté cœur, une personne attentive vous fera rire. Un peu de tranquillité vous fera le plus grand bien.



LION

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

Vous mènerez votre vie familiale et intime avec aisance, sachant comprendre les besoins et possibilités de chacun. Vous aurez une approche simple et réaliste. Journée de plaisir.



VIERGE

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

Si vous faites un achat, vous verrez tout de suite s'il en va de votre intérêt. Les transactions seront fructueuses. Votre attitude confiante pourrait rassurer certaines personnes. Gardez du temps pour visiter ou donner des nouvelles à un ami. Vie plaisante.



BALANCE

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Vous aurez à cœur de faire vos tâches quotidiennes, mais en même temps vous rêverez d'évasion. En fait, vous rêverez tout court. Gardez du temps pour vous ressourcer, pour vous reposer, vous détendre, aller au cinéma !



SCORPION

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

Vous évaluez les chances que vous avez d'améliorer votre situation : la compétition est importante, mais vous êtes en mesure de réussir. Mettez-y toute votre attention et votre énergie. Rapports chaleureux avec les proches.



SAGITTAIRE

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Vous ne manquerez ni d'esprit d'initiative ni de créativité. La journée devrait être bonne, surtout si vous faites des activités qui demandent de l'imagination. En matière d'argent, cessez de vous inquiéter si telle est votre tendance. L'anticipation n'est jamais utile !

Bonne fête

Un joyeux anniversaire de naissance à Diane Gagnon, Bromont (Adamsville); Alexandre Denis, Roxton Pond; Ludovic Doucet, Brigham; Marcel Jet-

te, Farnham; William Grenier, Shefford; Nicholas Paré, Waterloo; Francine Tétrault. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler

la veille entre 8h30 et 12h, au 375-4555, poste 255, du lundi au vendredi.)

Agenda

Aujourd'hui

Vente de vêtements au profit de la paroisse Roxton Pond, tous les jeudis de 13h à 18h, et tous les vendredis de 13h à 16h, au 922 Principale, Roxton Pond.

Le groupe Al-anon Groupe du nouveau à 19h, et le groupe Retour à la vie à 20h, se réunissent tous les jeudis, au sous-sol de l'église St-Joseph, local 4, Granby.

Réunion des Émotifs anonymes Vie sereine, tous les jeudis à 19h30, à l'église St-Joseph, Granby.

Rencontre organisée par l'Association québécoise des personnes aphasique, chapitre Granby, tous les jeudis de 14h à 16h, au sous-sol de l'église St-Benoit.

Comptoir familial au sous-sol de l'église St-Bernardin, tous les

jeudis, de 13h à 16h et le samedi de 9h à 12h.

Club les Toastmasters de Granby: Déjeuner tous les jeudis matins de 6h55 à 8h30, au Granbyen.

Maison des familles Granby et région: Activité mamans-Réseaux, tous les jeudis à 9h, 115 rue Principale.

Club de la Bonne Humeur Lac Brome: Petites quilles à 13h, tous les jeudis, au SS Dolorama Waterloo.

Club d'âge d'or Princesse: Bridge duplicata à 18h45, au local.



Granby

Cours de Danse Country

Danse en couple et en ligne

Robert Laramée

et

Josée Gemme

Début des cours
DIMANCHE 13 JANVIER

Débutants : 18 h 30
Intermédiaires : 20 h 30

Au Salon de quilles Frontenac
15 Laval Sud (angle Principale), Granby

POUR INSCRIPTIONS : 378-2611

Robert : pagette (450) 360-5881

Josée : pagette (450) 360-8862

191306V

BAS

pour
"Elle"

25 % de rabais
sur marchandise à prix régulier
en magasin

Jusqu'à épuisement des stocks
du 27 décembre au 19 janvier 2002

- Philippe Matignon
- Filodoro
- Silks
- Voilà!
- Ergee
- Givenchy
- Essentiels
- Suncee

• Alfred Sung et autres

Collants
en laine et
à motifs

100 St-Jacques, Granby • 375-0445

**DES ACTIONS
CONCRÈTES POUR
UN MONDE
MEILLEUR**

D'accord ! Je donne



OXFAM-QUÉBEC

2330, rue Notre-Dame O., bureau 200,
Montréal (QC) H3J 2Y2
(514) 937-1614 1-877-693-2672
www.oxfam.qc.ca

**RESTAURANTS
CASA GRECQUE**
(DEPUIS 1980)

• Apportez votre vin •

Spéciaux du midi

16 choix de tables d'hôte
(du lundi au vendredi)
à partir de 4,95\$

Menu 2 POUR 1

disponible
du dimanche au vendredi

Tables d'hôte du soir

à partir de 14,95\$
du dimanche au vendredi

Réservez tôt pour vos partys!

**Menu spécial disponible
pour groupes**

(Capacité : jusqu'à 100 personnes)

777-7250

844, rue Principale, Granby

19287V



**ASSOCIATION
DIABÈTE
QUÉBEC**

et ses associations affiliées

*Pour l'amour
de la vie !*

Soigner c'est bien, prévenir c'est mieux ! Renseignements et dons :
(514) 259-3422 ou 1-800-361-3504

« BOXING DAY »

jusqu'au 31 décembre

ça va frapper fort !!!

13 LA VOIX DE L'EST - JEUDI 27 DÉCEMBRE 2001

27



ACHETEZ

- LAVEUSES-SÉCHEUSES FRONTALES**
- Chargement frontal
 - Cuve en acier inoxydable
 - Douceur de lavage incomparable
 - Économie de 32 000 km litres d'eau par année

à partir de **1 299\$**

RECEVEZ

**UNE PAIRE DE BILLETS
POUR ELVIS STORY**
au Capitol de Québec



Sur modèles
sélectionnés
en magasin.

ACHETEZ

- MEUBLES
- MATELAS
- ARTICLES DE DÉCORATION

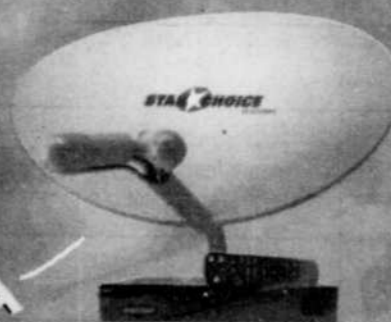
EN CADEAU

**NOUS PAYONS
LES TAXES**

ACHETEZ

SYSTÈME
NAVIGO 305

STAR CHOICE
LA LIBRETTI



EN SPÉCIAL À

49\$

(prix régulier 199 \$ - 100 \$ en crédit de programmation - 50 \$ en crédit films du canal Indigo: coût de revient 49 \$)

+ Installation garantie à vie. Garantie à vie des pièces extérieures

ACHETEZ

LECTEUR DVD



SHARP

EN SPÉCIAL À

259\$



**MEUBLES
DENIS RIEL**

www.MeublesDenisRiel.com

Samedi 29 déc.: ... de 9 h à 17 h
Dimanche 30 déc.: ... de 12 h à 17 h
Lundi 31 déc.: ... de 9 h à 15 h
Mardi 1er et mercredi 2 jan.: FERMÉ

Près de chez vous... à Farnham

1470 St-Paul, Farnham - 1-800-363-1949 / (450) 293-3605

27

27

Mille recettes pour faire disparaître la gueule de bois

SINGAPOUR (AP)

À Singapour, rien de tel qu'une décoction d'herbes avec une bonne dose de ginseng. En Mongolie extérieure, on pratique le jus de tomate dans lequel a macéré un oeil de mouton. Si la gueule de bois du lendemain de fête est universelle, la sagesse populaire d'un bout à l'autre de la planète a concocté une légion colorée de remèdes, souvent bizarres et à l'efficacité rarement reconnue scientifiquement.

Les conséquences d'un repas de fête trop bien arrosé sont connues: mal de tête tenace, brûlures d'estomac, gorge sèche et bouche pâteuse. Le remède le plus pratique est lui aussi de notoriété mondiale: boire le plus d'eau possible, la déshydratation étant la cause principale du «resaca»

(ressac) comme disent les Espagnols. Plus imagée, la gueule de bois norvégienne se dit «toemmermenn» (bûcherons).

Mais, au-delà d'une banale aspirine, nombre de recettes insolites anti-mal au cheveux se côtoient sur la planète. Florilège.

-Citronnée: pour Guy Nicholls, 39 ans, de Wiltshire, Angleterre, c'est l'antidote-miracle: se frotter chaque aisselle avec un demi-citron. Mais il y a une subtilité: dans l'hémisphère nord, il faut frotter le citron dans le sens des aiguilles d'une montre, et dans le sens inverse dans l'hémisphère sud.

D'après le site Web spécialiste du douloureux problème, www.hungover.net, le coup du citron vient de Porto-Rico, où il est frotté sous le

«bras qui boit». Mais dans n'importe quel sens. «Je ne vois vraiment pas pourquoi ça pourrait marcher», sourit le Dr Fred Freitag de la Clinique Diamond de Chicago.

-Vaudoue: à Haïti, on se venge sur la bouteille coupable, en lui enfonçant 13 épingles à tête noire dans le bouchon. Reste à retrouver le bouchon égaré dans l'euphorie de la fête.

-Universelle: une bière ou un Bloody Mary au réveil. C'est la théorie la plus répandue. Mais totalement fautive, selon les experts.

-Caféinée: oui, le café réveille, mais il prolonge le calvaire. Comme l'alcool, c'est un diurétique qui chasse les liquides du corps. Et vous empêchez donc de vous réhydrater...

-Mieluse: une bien meilleure idée, sur un toast. Le miel est riche en fructose, qui accélère le métabolisme.

-Transpirante: «Aller au sauna pour une bonne suee, ça me soigne la gueule de bois à tous les coups», affirme Michael Welch, 33 ans, cinéaste à Los Angeles. Seul problème: «Il faut supporter des tas de types poilus et suants à vos côtés».

-Crapuleuse: en tous cas, les Finlandais, inventeurs du sauna, préfèrent les harengs et la bière froide pour combattre leur «krapula» (du latin *crapula*, ivresse).

-Blanche: dans beaucoup de cultures, on combat par la nourriture ces toxines de l'alcool. En Italie, on «mange blanc»: riz, pâtes et produits laitiers. Surtout pas de tomates, trop acides, qui aggravent la situation. «Il n'y a rien à faire, si ce n'est dormir et manger blanc, parce que vous avez l'estomac encore fragile», dit Attila Mona, un étudiant napolitain.

-Blanche (bis): boire blanc serait aussi une bonne idée, selon le Dr Freitag. Le whisky et le vin rouge donnent les pires lendemains, parce



archives Associated Press

Un remède pour se débarrasser de la gueule de bois est de prendre une bonne bière le lendemain du crime. Quoique certains disent que c'est totalement faux.

plus fermentés. Reste à ne pas dévier de sa ligne blanche et à ne pas s'em mêler dans ses verres, car, comme on dit en France, «blanc sur rouge, rien ne bouge, rouge sur blanc, tout fout

le camp».

-À la russe: curieusement, les Russes combattent l'acidité par de l'acidité, en buvant l'eau (!) dans laquelle on mariné les concombres ou le chou.



photo La Tribune

Un bon café, le lendemain d'une cuite, pourrait bien allonger votre calvaire.



MUSÉE DU CHOCOLAT
CONFISERIE BROMONT

Confiserie Bromont

Musée du chocolat

Choco : truffes et pralinés

↓

Bûches : gâteaux et crème glacée

↓

Paniers-cadeaux

↓

Gourmandises européennes

↓

Chocolat chaud et gâteaux

↓

Tous nos meilleurs vœux pour l'année 2002!

Confiseur • Chocolatier • Café-resto
Boutique-cadeaux

679, rue Shefford, Bromont • Tél. : 534-3893

**PAYEZ
ET
EMPORTEZ**

**GRANDE
LIQUIDATION
DE TOUS LES
VEHICULES
en inventaire**

2001




Mario Laguë
Représentant

Le Trianon

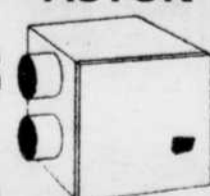
PONTIAC • BUICK • GMC

922, RUE PRINCIPALE • GRANBY • 378-9063

DUO-VAC



ASTON



**LES ENTREPRISES
L. ROBERT ENR.**

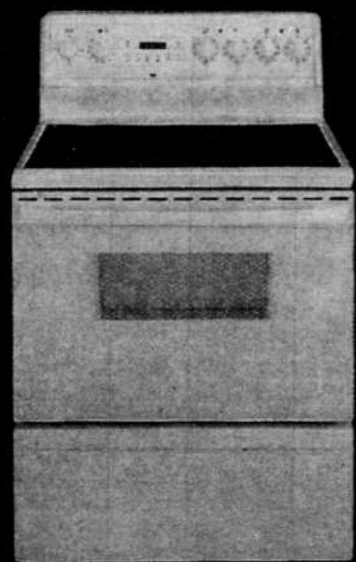
Vente et réparation
de toutes marques

449 Principale, Granby 378-0642

CES JEUDI ET VENDREDI 27 - 28 DÉCEMBRE DE 9 h à 21 h PAS DE T.P.S. - PAS DE T.V.Q.

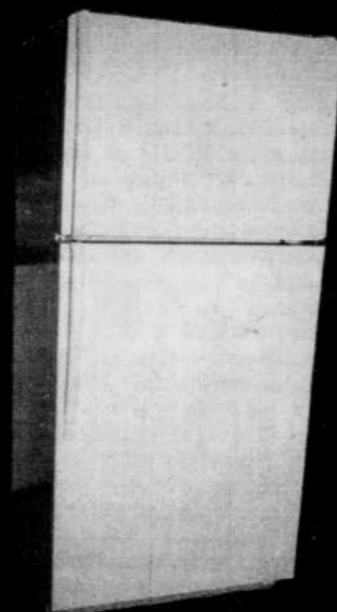
Les Spécialistes paient l'équivalent des 2 taxes sur
tous les électroménagers identifiés de toutes marques

EXEMPLE



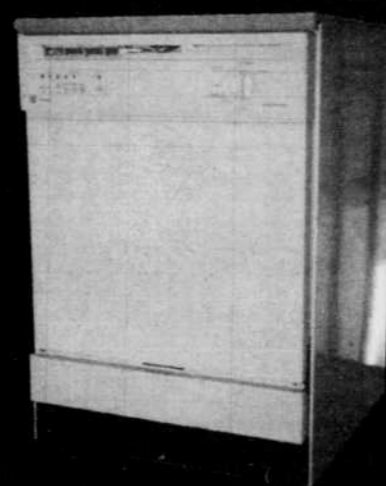
Des cuisinières au dessus ceran (céramique)

725\$
TAXES COMPRISES



Des réfrigérateurs 18 pi cu

789\$
TAXES COMPRISES



Des lave-vaisselle

325\$
TAXES COMPRISES

**LES PLUS BAS PRIX, TAXES COMPRISES
AUCUNE COMMISSION À PAYER • MISES DE CÔTÉ ACCEPTÉES**



Granby
385, rue Dufferin
777-5544

St-Hyacinthe
3380, boul. Laframboise, (angle Casavant)
(450) 261-0036

Granby • Sherbrooke • Drummondville • Victoriaville • St-Hyacinthe

JUSQU'AU LUNDI 31 DÉCEMBRE

Les plus gros détaillants indépendants d'électroménagers de l'Est du Canada
www.servicedelestrie.com

Sur tous les modèles sélectionnés de toutes marques.
Ne peut être jumelé avec d'autres promotions.
Modèles peuvent différer. Quantités limitées.
Pour un temps limité. Détails sur place.

SEARS

3 jours seulement

Les mercredi 26, jeudi 27 et vendredi 28 décembre



Presque tout est en solde!

Faites vite! Les portes ouvrent le mercredi 26 décembre 2001 à 13 h

À l'exclusion des produits installés et des services du Centre du foyer Sears®, des entreprises sous licence, des partenaires du Club Sears®, de l'Agence de voyages Sears®, des frais de contrat d'entretien, de livraison et d'installation, des pièces et services automobiles, des parures de fenêtre sur mesure, des articles de nos Centres et magasins de liquidation, des achats par catalogue ou sur le site web. Autres exclusions, par catégorie, sous chaque offre ci-dessous.

rabais 25%

sur mode, chaussures et accessoires
à prix ordinaires
pour toute la famille

Comprend ces articles à prix ordinaires: vêtements pour hommes, femmes et enfants, dessous intimes, bas-culottes, tenues de nuit, sacs à main, accessoires et bijoux mode pour femmes.

À l'exclusion des articles 'Achat spécial', de la mode 'Meilleur achat de la saison' dont le prix se termine par 97 ¢. À l'exclusion des fragrances et produits de beauté de marques prestigieuses, de toutes les montres Jones New York, Casio[®], Levi's[®], Alfred Sung, Roots[®], Anne Klein[®] II, Point Zero[®], Skagen, Fossil[®], DKNY[®], Guess, Nautica, Harry Potter[®] et Barbie[®], ainsi que des meubles pour bébés, des poussettes et sièges d'auto.

HARRY POTTER, les noms des personnages, leurs représentations et leurs insignes sont des propriétés et des marques de commerce de Warner Bros. ©2001.

Barbie: ©2001 Mattel Inc.

NP1250901

épargnez 40%

de plus
sur les prix de liquidation
de vêtements, chaussures et
accessoires pour toute la famille

Comprend la mode pour hommes, femmes et enfants, les dessous intimes, tenues de nuit, collants, bas-culottes, chaussettes et accessoires pour femmes. Mode pour enfants en tailles bébé jusqu'à 18.

À l'exclusion des produits de beauté et fragrances, ainsi que de la marchandise actuellement à prix promotionnel. Le choix varie suivant le magasin.

Dans la limite des stocks

rabais 15%

sur l'électronique*, les gros appareils ménagers, machines à coudre et aspirateurs, articles ménagers, luminaires, parures de fenêtre, quincaillerie, jouets, marchandise saisonnière, linge de lit et de salle de bains, meubles, ensembles matelas-sommier, articles de sport, articles du rayon Plein air, peinture et papier peint et produits de modernisation du foyer à prix ordinaires, en solde ou à prix de liquidation

*À l'exclusion des téléviseurs Panasonic Tau de la série 'HX' et SONY WEGA™ XBR. Jouets, articles de sport et papier peint dans la plupart des magasins.

Dans la limite des stocks.

Gros appareils ménagers, machines à coudre et aspirateurs: offre en vigueur jusqu'au lundi 31 décembre 2001.

Copyright 2001. Sears Canada Inc.

1800287

Poursuites pour des crimes commis à la suite de libérations conditionnelles

TORONTO (PC)

Au moins 20 poursuites évaluées à plusieurs millions de dollars ont été intentées contre la Commission des libérations conditionnelles et le Service correctionnel du Canada, à la suite de crimes commis par des détenus ayant bénéficié d'une libération conditionnelle.

Des documents du ministère fédéral de la Justice précisent que plusieurs autres cas seront soumis sous peu aux tribunaux, a rapporté hier le quotidien *Globe and Mail*.

Lors de la fusillade survenue au Manitoba la semaine dernière, qui a coûté la vie à l'agent Dennis Strongquill, de la Gendarmerie royale du Canada, deux des suspects étaient en liberté conditionnelle.

Le président de Nortel Networks, John Weedmark, a subi des blessures cérébrales lorsqu'il a été agressé par un détenu bénéficiant d'une libération conditionnelle de jour.

Une agente immobilière de Toronto, Wendy Carroll, a eu la gorge tranchée par un individu reconnu coupable de plusieurs meurtres et bénéficiant d'une

libération conditionnelle.

Les deux jeunes enfants de Tammy Grono ont assisté dans un motel de Summerland, en Colombie-Britannique, à deux homicides, dont celui de leur mère. Le meurtrier s'était évadé d'une maison de transition.

Le fédéral en cause

Dans chacun de ces cas, les victimes et les familles des victimes ont blâmé le gouvernement fédéral, ainsi que son système carcéral et son régime de libération conditionnelle.

Le gouvernement, le Service correctionnel du Canada et la Commission nationale des libérations conditionnelles font ainsi face à des poursuites de plusieurs millions de dollars.

Dans les 20 actions en justice décrites dans les documents obtenus par le *Globe and Mail*, les dommages-intérêts réclamés atteignent jusqu'à 10 millions \$.

Les décisions sont pendantes dans 11 causes; six ont été réglées pour des montants qui n'ont pas été révélés, et les autres ont fait l'objet d'un non-lieu ou ont été abandonnées.

Des documents obtenus en vertu de

la Loi sur l'accès à l'information indiquent que le ministère fédéral de la Justice a évalué sa responsabilité légale dans les cas d'individus qui ont commis des crimes alors qu'ils se trouvaient sous la surveillance du système carcéral, qu'ils aient été détenus ou non.

Les montants accordés à la suite des règlements ne sont cependant pas dévoilés pour des raisons de vie privée, indique le quotidien torontois.

Les exposés des plaintes allèguent que les autorités auraient dû garder les détenus en prison, plutôt que de leur accorder une libération conditionnelle ou de les confier à des maisons de transition ou à des établissements à sécurité minimale.

La loi fédérale exige que les criminels soient libérés après avoir purgé les deux tiers de leur sentence, à moins qu'il y ait une raison sérieuse de croire qu'ils pourraient récidiver.

Le gouvernement allègue que les crimes avec violence commis par des détenus bénéficiant d'une libération conditionnelle sont l'exception dans un système de réhabilitation généralement efficace.

En bref

Les vétérinaires s'alignent vers une conciliation

OTTAWA (PC) - L'Agence canadienne d'inspection des aliments et l'Institut professionnel de la fonction publique du Canada, qui représente ses 500 vétérinaires, ont convenu d'un accord prévoyant la conciliation exécutoire des points en litige à la table des négociations.

Les vétérinaires sont maintenant sous le coup d'une injonction de la Cour fédérale leur interdisant de dé-

clencher une grève jusqu'au 4 janvier.

Les parties comptent se rencontrer au début de l'année pour entamer le processus de conciliation. Les détails de cette entente devraient être expliqués qu'en début d'année par lettre aux vétérinaires.

Lundi de la semaine dernière, 78 des 80 vétérinaires québécois de l'Agence, responsables de l'inspection des viandes avant et après l'abattage, s'étaient déclarés malades en même temps, forçant ainsi la ferme-

ture de presque tous les 47 abattoirs accrédités du Québec.

Jeudi, l'Union des producteurs agricoles du Québec avait réagi en déposant une demande d'injonction contre les vétérinaires afin de les empêcher de déclencher une autre grève illégale subite pendant la période des Fêtes, la période de consommation de viandes la plus intense.

Selon l'UPA, cet arrêt de travail déclenché sans avertissement avait fait en sorte que des animaux étaient restés coincés dans des camions sans eau, ni ventilation.


Pierre Bellefleur



vend
1 propriété
tous les 4 jours depuis 1995

378-4120

RE/MAX REMAX PROFESSIONNEL INC. Courtier immobilier agréé



VOYAGE VASCO
... Le monde à votre portée!

Service personnalisé
7 jours sur 7

Lysiane Blais
Conseillère en voyages
voyagevascogranby@hotmail.com
www.vascoin.com

25 St-Joseph, Granby • 375-5644

ARMOIRES DE CUISINE



René LAURENDEAU
• Bois
• Thermoplastique • Mélamine
375-1606
Cell. : 830-1084

Licence R.B.Q. : 2927-3968-47
USINE : 201, boul. Montcalm, Granby

Cowansville Jeep

CHRYSLER



Jeep

OUVERT
LES 27, 28
ET 31
DECEMBRE

PRIX « BOXING »

Nos prix sont imbattables !



+

Achat :

**rabais équivalent à la TPS*
+ (500 \$ • 2002) (1 000 \$ • 2001)**

OU

Financement :



0 % 48 mois + 1er paiement dans 3 mois*

OU

Location :



**Taux d'intérêt spéciaux
+ aucun dépôt de sécurité
+ 1er paiement gratuit*
(jusqu'à 500 \$)**

**Le meilleur achat pour un véhicule
Chrysler, Dodge, Jeep,
dans la région !**



CINQ ÉTOILES

★★★★★

263-4000

395, rue Rivière

192198

*Voir détails en magasin

27

17 LA VOIX DE L'EST - JEUDI 27 DÉCEMBRE 2001

27

27

Chapeau aux jeunes!

Les Granbyens et leurs voisins se sont encore une fois distingués lors de la grande Guignolée du début de décembre. Ils ont même fait beaucoup mieux que par le passé. Et, comme d'habitude, c'est avec générosité aussi qu'ils ont contribué à la campagne de Centraide tenue au cours de l'automne. Leurs mérites ont du reste été signalés dans les pages de La Voix de l'Est et en colonne éditoriale tout particulièrement.



Valère Audy

vaudy@lavoixdelest.qc.ca

Éditorial

Ce n'est peut-être pas tout à fait nouveau, mais voilà que les jeunes mettent, et de plus évidente façon que jamais, les mains à la pâte. Alors que quelques uns suivaient autrefois les adultes, pour trainer les sacs surtout, ils sont maintenant de plus en plus nombreux à les accompagner, même à prendre les devants aux portes des maisons pour la cueillette des sacs de provisions lors de la Guignolée. Plus encore, on les a mis à contribution, aux locaux de SOS Dépannage/Moisson Granby, pour le tri et le rangement des denrées et autres articles recueillis.

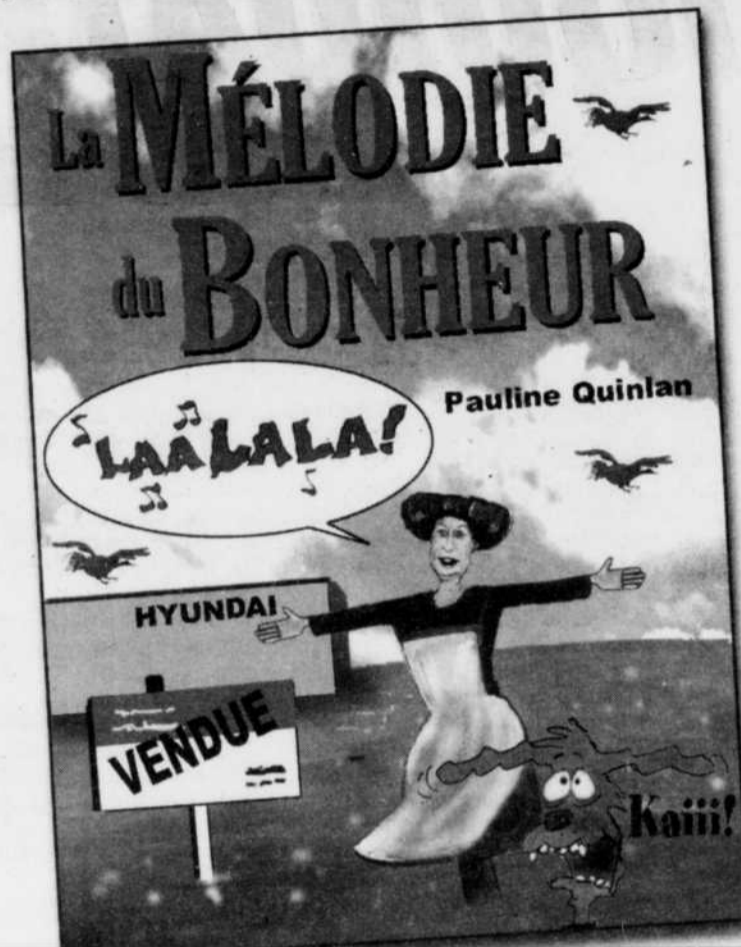
Voilà une sensibilisation, un éveil, une implication dont on ne peut que se réjouir. Les jeunes prennent ainsi conscience de ce qu'est la misère et des efforts à déployer pour la soulager. Ils apprennent aussi que les gens savent se montrer généreux pour les causes qui en valent la peine et que même les pauvres savent partager. Ils se préparent alors à prendre la relève de ceux et celles qu'ils accompagnent et à assumer, le moment venu, les responsabilités qui leur incomberont comme mieux nantis à l'endroit des membres de la société qui le seront moins.

Bien sûr que les jeunes sont foncièrement bons et généreux. Mais leur cercle d'activités et de connaissances est alors restreint et les misères et besoins des autres leur échappent. C'est donc dans l'accompagnement des adultes, de leurs parents entre autres, à l'occasion des grandes campagnes comme celle de la Guignolée par exemple, de leur admission à quelques événements ou de la constitution d'un panier de Noël moyennant des boîtes de conserves, d'autres produits et articles non périssables ou d'un peu d'argent s'ils le préfèrent, que se fait leur sensibilisation, leur éveil, leur préparation au devoir de partage qu'ils devront bien un jour, à leur tour, remplir.

Aussi, importe-t-il tout autant d'encourager les jeunes à continuer que de les féliciter et d'apprécier que des adultes permettent aux jeunes de prendre de la place, de jouer un rôle grandissant dans le genre de campagne que mène SOS Dépannage/Moisson Granby. Parce que si elle est passagère seulement auprès de certaines gens, la misère est durable pour d'autres et que, dans l'ensemble, notre société en souffrira toujours. Des jeunes d'aujourd'hui seront au nombre des démunis de demain et ce sont des jeunes d'aujourd'hui qui devront alors faire campagne pour leur venir en aide. La sensibilisation qu'ils vivent actuellement ne peut que les servir, les préparer à leur rôle de demain.

Certes, vaudrait-il mieux que la misère n'existe pas, que tous les êtres humains aient les mêmes chances, le même bonheur, que le temps des fêtes en soit un de réjouissances pour tout le monde. Parce que, à moins d'être sans cœur, ça fait mal de voir souffrir les autres. Mais nous n'avons pas tous le même talent, la même chance, le même succès dans nos efforts. Alors, il faut savoir apprécier ce que nous avons en même temps que partager ce que nous pouvons (d'argent, de santé ou d'énergie selon le cas) pour aider les autres. C'est là le meilleur moyen de vivre heureux. Une recette à inculquer aux jeunes qui poussent et qui seront les adultes de demain.

BIENTÔT, DANS TOUS LES CINÉMAS...



PAQUETTE-2001

La Voix des lecteurs

Télécopieur: 777-4865 · courriel: redaction@lavoixdelest.qc.ca

Dix-neuf minutes pour une ambulance; pas si exceptionnel que ça!

Si vous croyez que 19 minutes c'est trop long pour avoir une ambulance au centre-ville de Granby, et que cela n'arrive que très rarement, eh bien détrompez-vous.

Premièrement, si on se réfère à l'article du 19 décembre 2001 paru dans ce journal, il est faux de dire que les ambulances de l'extérieur nous viennent en aide que trois à quatre fois par année. Il faut plutôt multiplier ce nombre par 10 et même plus.

Deuxièmement, si vous appelez une ambulance entre minuit et six heures du matin du lundi au vendredi, ne vous impatientez pas et surtout tenez bon car il en prendra un minimum de 10 à 15 minutes pour avoir votre ambulance devant

chez vous. La raison est simple. Les deux ambulanciers sur ce quart de travail dorment chacun à leur domicile respectif. Lorsqu'il y a un appel, ils doivent se lever, s'habiller, gratter leur pare-brise, attendre que ce dernier soit complètement dégivré et parfois même pelleter leur entrée de cour afin de pouvoir passer. Tout cela avant de se diriger vers le bureau d'ambulance, ouvrir le garage, prendre les coordonnées de l'appel pour enfin se mettre en direction de la personne qui a besoin d'aide.

Est-ce logique qu'un service ambulancier qui couvre une population de 70 000 habitants fonctionne ainsi durant la nuit? Pas du tout! La Régie régionale le sait également depuis très longtemps. Autant notre employeur que nous les employés

lui avons, à plusieurs reprises depuis plusieurs années, demandé de corriger la situation. Mais à toutes les fois elle nous revient avec le même argument: nous analysons présentement de nouvelles données pour connaître vos nouveaux besoins.

Que de belles paroles pour gagner du temps! La Régie connaît très bien nos besoins, mais aussi longtemps qu'elle pourra étirer la situation elle le fera. L'incident de dimanche dernier est très regrettable mais loin d'être unique et il en arrivera d'autres tant et aussi longtemps que la Régie régionale ne sera pas obligée par je ne sais qui d'injecter des fonds dans notre région pour le système ambulancier.

Michel Meunier,
technicien ambulancier, Granby

Vox populi

Qu'est-ce qui vous amène au Boxing Day?



Josée D'Amours
Ste-Anne-de-Sabrevois

Je viens acheter des cadeaux d'après-Noël. On a des petits mousses à gâter au Jour de l'An!



Jacqueline Guilmette
Marieville

Ça me détend! C'est pour voir les aubaines. J'ai déjà fait mes cadeaux, mais il y a toujours des petites choses à ajouter...



Bram Masclé
Knowlton

Je viens voir. Si je trouve quelque chose d'intéressant, je vais peut-être l'acheter. On ne sait jamais.



Jackie Davignon
Granby

Je viens magasiner le 26 décembre, parce que ça coûte moins cher. Et aussi pour flâner dans les boutiques...



Francis Guillette
Granby

Je suis ici pour dépenser l'argent que j'ai reçu à Noël et profiter des rabais.

LIQUIDATION D'INVENTAIRE

SURVEILLEZ LES ÉTIQUETTES ROUGES



**Jusqu'à 50% de rabais
SUR MEUBLES SÉLECTIONNÉS**

**Venez voir nos spéciaux sur les
matelas en magasin**

Sur place, modèles de plancher et fins de ligne à écouter!

**SUPER
VENTE
DE LIQUIDATION**
Obtenez
jusqu'à

**1000\$
de rabais**

par appareil
de marques

Inglis Whirlpool Gold Whirlpool



Cuisinière 30 pc.
• Surface en vitroceramique
• Horloge électronique
• Four à nettoyage facile

Réfrigérateur 18 p.cu.
• 4 demi tablettes réglables en verre
• 2 étagères transparentes
• Sac à viande transparent



Normand, Sylvain, Monique, Daniel, Nathalie, Paul et Alain.

*Toute l'équipe de
Meubles Auger
vous souhaite de
joyeuses Fêtes!*

**Depuis près
de 50 ans!**

Plus grand que
vous l'imaginez...
au cœur du
centre-ville

MEUBLES
Auger

10, rue St-Louis, Granby
Tél.: 378-5151 • 378-0760

Surveillez notre site web: www.meublesauger.com

Surveillez notre
publicité sur le
**TÉLÉ
ANNONCES**

NISSAN	VIDÉOTRON	Interac
PRINCIPALE	ST-CHARLES	
MEUBLES AUGER	ST-LOUIS	MasterCard
		VISA

Super grille mystère des fêtes
En collaboration avec



Galerias de Granby

Vos mots d'aujourd'hui pour compléter la grille sont:

RECEVOIR **REUNION**
RELACHE **REVEILLON**
RELIGIEUSE **RINGUETTE**
REPINE **RONDELLE**
RESOLUTIONS **RONRON**



La Voix de l'Est
191892V

La crise argentine vide les divans des psychanalystes

BUENOS AIRES (AP)

Buenos Aires, longtemps auto-proclamée capitale latine de la névrose et censée compter un psychanalyste pour deux habitants, est en train de perdre sa réputation. À cause de la récession, la classe moyenne, pour qui la psychothérapie était autant partie intégrante du style de vie que l'été à la plage ou l'«asado» du week-end à la campagne, a déserté les divans des pys.

L'Argentine est au bord du gouffre et beaucoup de «portenos» (habitants de Buenos Aires) n'ont plus les moyens de se payer un «psy», en cette période où ils en auraient pourtant tant besoin, déplorent les principaux intéressés. Le nombre des patients a d'ailleurs tellement chuté que les psychanalystes, hier classe privilégiée, bataillent eux aussi pour rester à flot.

La «bronca» (la colère) est de retour, dans ce pays qui persiste à se voir comme un îlot de richesse dans un océan de sous-développement. Quatre ans de pauvreté et de chômage croissants font peser un lourd fardeau supplémentaire sur la «psyché» du pays, déjà fragile après des années de terrible dictature militaire. Suivies du réapprentissage de la démocratie sur fonds de chaos économique dans les années 80. Puis du miroir aux alouettes du «miracle économique» du début de la décennie suivante.

«L'Argentin moyen a toujours été soucieux et pessimiste, mais cela faisait des années que ce pessimisme n'avait pas été aussi profond, et répandu», estime la psychologue Ana Kohn, qui vit et travaille dans le quar-



photo Associated Press

Les récents événements survenus en Argentine auront pour effet d'appauvrir les gens, et donc de les éloigner du psy.

tier de Palermo, surnommé «Villa Freud» en raison de sa forte concentration d'analystes.

Il y a quelques soirées, des psychologues avaient organisé une séance de thérapie gratuite dans une église des faubourgs. Et il y avait foule. Tous s'y plaignaient de la reprise du début des années 90, où la fin de l'hyperinflation leur avait laissé croire à des temps meilleurs.

«J'ai été licenciée il y a trois ans, dans le cadre de ce qu'ils appellent la restructuration de l'entreprise», a gémi la chimiste Silvana Bixio au cours de ce défoulement collectif. «Je n'ai pas retrouvé de travail depuis. Vous y croyez, vous? Quelqu'un qui a un diplôme de chimie et des années d'expérience en laboratoire, qui aujourd'hui n'arrive pas à trouver de boulot? C'est déprimant et je suis déprimée».



La vie selon Sophie

*Rire plusieurs fois par jour
Danser plusieurs fois par semaine
Voyager plusieurs fois par année*

Je souffre de thalassémie, une maladie du sang qui m'obligera à recevoir une transfusion chaque mois pour le restant de mes jours. Mais grâce à vos dons de sang, je savoure pleinement chaque instant de la vie!

Merci

Sophie ☺

Info-collecte:
514 832-0873 • 1 800 343-7264



DONNEZ DU SANG. DONNEZ LA VIE.

192232

loto-québec résultats

Célébration 2002

1 Land Rover (ou 60 000 \$)

Tirage du 2001-12-26: **166H348**

2001-12-01	850C154	2001-12-14	941H471
2001-12-02	213F687	2001-12-15	565C255
2001-12-03	145E905	2001-12-16	220C823
2001-12-04	842E989	2001-12-17	272A831
2001-12-05	529F647	2001-12-18	660D331
2001-12-06	105D269	2001-12-19	847C851
2001-12-07	778F676	2001-12-20	212B316
2001-12-08	582B625	2001-12-21	473F143
2001-12-09	513B658	2001-12-22	898G327
2001-12-10	176C686	2001-12-23	177C676
2001-12-11	808H584	2001-12-24	739F470
2001-12-12	174C685	2001-12-25	799D515
2001-12-13	148F614		

(non décomposables)

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraîtront au verso des billets. En cas de dispute entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

1 Land Rover Discovery chaque jour du 1^{er} au 31^{er} octobre

loto-québec résultats

PANCO **Quintessence**

Tirage du 2001-12-25

3 4

06 06 09 13 15 066 1767

19 28 29 31 32

Extra

33 35 37 41 47 Tirage du 2001-12-25

54 58 59 60 63 NUMÉRO: 428214

Le jeu doit rester un jeu

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraîtront au verso des billets. En cas de dispute entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

TVA, LE RESEAU DES TIRAGES DE LOTO-QUÉBEC

loto-québec résultats

PANCO **Quintessence**

Tirage du 2001-12-24

3 4

02 06 13 16 18 292 6075

20 27 32 33 35

Extra

37 38 39 45 46 Tirage du 2001-12-24

51 52 54 61 69 NUMÉRO: 570388

Le jeu doit rester un jeu

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraîtront au verso des billets. En cas de dispute entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

TVA, LE RESEAU DES TIRAGES DE LOTO-QUÉBEC

PANTENE vous proposent

ROMÉO & JULIETTE
de la Haine à l'Amour
Le spectacle musical de GÉRARD PRESURVIC

UN GRAND CASTING PAN-QUÉBÉCOIS
OUVERT À TOUS CEUX QUI ONT DU TALENT !

Rêvez-vous d'être l'une des vedettes d'un grandiose spectacle comme Roméo et Juliette ?
Avez-vous le talent pour faire partie de ce grand spectacle ?

TENTEZ VOTRE CHANCE!

Des auditions auront lieu à Montréal, Québec, Rimouski, Chicoutimi, Trois-Rivières, Sherbrooke et Gatineau.

Toute l'information sur www.cyberpresse.ca/romeoetjuliette Montréal : (514) 281-7978 Extérieur : 1 800 281-7978

Libretto SODIC SPECTRA cyberpresse.ca

191596V

**CES JEUDI, VENDREDI ET
JUSQU'À SAMEDI! DERNIÈRE
JOURNÉE!**

1 MILLION

À DISTRIBUER EN CADEAUX, RABAIS, ÉCONOMIES D'INTÉRÊTS et ACCESSOIRES

KIA

**GARANTIE 5 ANS
100 000 km**

**Pare-chocs à pare-chocs
sur tous nos modèles 2002**

+
0%

jusqu'en 2004

SATURN

178\$ /MOIS

0\$ comptant
disponible
transport
préparation

0% **OU**
jusqu'en 2005

« On a pas fini de vous en donner! »
Le Boxing Day de la famille Beaucaage

Horaire « Boxing day »
Jeudi et vendredi : 9 h à 21 h
Samedi : 9 h à 17 h

**Côte à côte, rue Principale
Granby**

Estimation approximative des réductions offertes par les concessionnaires du Groupe Beaucaage. Ces offres sont en vigueur sur des modèles sélectionnés par chaque concessionnaire. La mesure 0% d'intérêt est disponible en achat. 178 \$ par mois pour une Saturn SL 2002. Location 48 mois. 80 000 km total. 12 ¢ du kilomètre excédentaire. Comptant ou échange de 1 700 \$. Sujet à l'approbation du crédit. Sujet à changement sans préavis. Quantités limitées. Détails sur place.

193209V



Paix, amour,
transport
et préparation
inclus.

Berline Accord LX 2002

À partir de

298\$* par mois
Location 48 mois
96 000 km inclus
Transport et préparation inclus

Option 0\$ comptant également disponible. Aucun dépôt de sécurité pour la berline.



Berline Accord SE
illustrée

Berline ou Coupé Civic DX 2002

À partir de

198\$* par mois
Location 48 mois
96 000 km inclus
Transport et préparation inclus

Option 0\$ comptant également disponible. Aucun dépôt de sécurité pour la berline.



Cinq étoiles aux tests de collisions frontales du NHTSA¹.



Berline Civic LX
illustrée

Coupé Civic LX
illustrée



HONDA

POUR OBTENIR L'ADRESSE D'UN CONCESSIONNAIRE PRÈS DE CHEZ VOUS, VISITEZ LE www.honda.ca OU COMPOSEZ LE 1 888 9-HONDA-9.

L'Association des concessionnaires Honda du Québec vous remercie de votre intérêt. *Les offres de location-bail sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur les berlines Accord LX 2002 (modèle CG5542P), les berlines Civic DX 2002 (modèle ES1512PX) et les coupés Civic DX 2002 (modèle EM2112P) neuves. Échange ou comptant de 2250\$ (berline Accord LX), 2200\$ (berline Civic DX) ou 2800\$ (coupé Civic DX). Première mensualité et dépôt de sécurité de 275\$ exigibles à la livraison sur la coupé Civic DX. Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12\$ le kilomètre excédentaire. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Option d'achat au terme de la location offerte moyennant un supplément. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Offre d'une durée limitée. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Photo à titre indicatif. ¹Tests de collisions frontales du National Highway Traffic Safety Administration pour la berline Civic DX 2001.

L'Australie en flammes

SYDNEY (AP)

Les feux de brousse faisaient toujours rage hier autour de Sydney et dans tout l'État de Nouvelle-Galles du Sud, le plus peuplé d'Australie. Les flammes, attisées par des vents violents, ont déjà détruit des dizaines de maisons et contraint des milliers de personnes à évacuer. Selon les pompiers, nombre de départs de feu seraient d'origine criminelle.

Le Premier ministre John Howard est venu visiter la zone, promettant de débloquent d'autres ressources militaires, tandis que les banlieues de Sydney sont menacées, jusqu'à 20 km du centre.

Les 5000 soldats du feu de l'État, dont certains bataillent en continu depuis cinq jours, ont reçu le renfort de centaines de pompiers de l'État voisin de Victoria. Quarante-six avions, bombardiers d'eau et appareils de surveillance sont mobilisés, ainsi que cinq hélicoptères de l'armée.

Au moins 3000 personnes ont été évacuées, des autoroutes coupées, des villages entiers isolés, des milliers de têtes de bétail tuées. Depuis le début des incendies du «bush», jeudi dernier, il ne reste presque plus rien de l'un des plus vieux parcs nationaux au monde, au sud de Sydney, où 100 000 hectares sont déjà partis en fumée.

Rendant hommage au travail des pompiers, leur patron Phil Koperberg a souligné que les incendies n'avaient



photo Associated Press

Les feux de brousse sévissent dans les environs de Sydney, en Australie.

fait aucune victime, hormis quelques blessés légers, et que sur les milliers de maisons menacées, seules 140 ont été détruites.


Efforts vains

Reste qu'avec des vents soufflant à 90 km/h, la sécheresse de l'été austral et la forte chaleur, les pompiers ne tentent plus de contenir les flammes, se consacrant à sauver maisons et vies. Selon M. Koperberg, la situation est «malheureusement» aggravée par des actions criminelles: la police enquête sur au moins sept départs de feu suspects.

«Nous n'avons jamais rien vu de

pareil», a-t-il ajouté, parlant de l'extraordinaire vitesse de propagation des fronts de feu. A la Noël 1994, quatre personnes étaient mortes dans des incendies géants, avec plus de 200 départs de feu.

Sydney, la plus grande ville du pays, était mercredi sous une chape de fumée brune, prisonnière d'un cercle de feu. «Tout autour du périmètre de la zone métropolitaine, à l'ouest, au sud-ouest, le long de la côte sud, et dans nombre d'autres zones, il y a des incendies qui risquent de repartir de plus belle», s'est inquiété le ministre des Services d'urgence de l'État Bob Debus.




RABAIS à partir de 35%

Pensez à la chaleur et au confort de la fourrure!

Aussi:
Cuir • Suède
• Agneau renversé

«BOXING DAY»



69 Drummond, Granby • 372-3434

O

RABAIS « BOXING DAY »

0% FINANCEMENT À L'ACHAT

+

**AUCUN PAIEMENT
POUR 90 JOURS**

SUR FINANCEMENT À L'ACHAT*

OU

0\$ DE COMPTANT

+

0\$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ

SUR OFFRES DE LOCATION*

XG350 2002

385\$*

LOUEZ À PARTIR DE PAR MOIS/48 MOIS

COMPTANT DE **4 495 \$** OU **5,8 %**

FINANCEMENT À L'ACHAT*

jusqu'à 48 mois

PDSF DE 32 295 \$**



SANTA FE 2002

GL 4 CYL. TRACTION AVANT

229\$*

LOUEZ À PARTIR DE PAR MOIS/48 MOIS

COMPTANT DE **2 995 \$** OU **2,8 %**

FINANCEMENT À L'ACHAT*

PDSF DE 21 050 \$**

RENSEIGNEZ-VOUS SUR LES MENSUALITÉS DE LOCATION IMBATTABLES SUR LE SANTA FE VIA À TRACTION INTÉGRALE ET TRANSMISSION AUTOMATIQUE SHIFTRONIC™

- Freins antiblocage ABS et antipatinage • Coussins gonflables frontaux et latéraux • Sellerie en cuir • Toit ouvrant électrique • Radio AM/FM/CD et 6 haut-parleurs • Contrôle automatique de la température • Régulateur de vitesse • Glaces, verrouillage et rétroviseurs extérieurs dégivrants à commandes électriques • Et beaucoup plus!

- Moteur 4 cylindres de 2.4 litres à DACT et 16 soupapes • Transmission manuelle à 5 rapports • Traction avant • Freins à disque aux 4 roues • Roues de 16 po en alliage d'aluminium avec pneus BFGoodrich • Radio stéréo AM/FM/CD • Glaces et verrouillage à commandes électriques • Et beaucoup plus!

HYUNDAI GRANBY
1196 Principale, Granby 378-4666

DES VOITURES GARANTIES POUR LONGTEMPS : Garantie de 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur • Assistance routière 24 heures de 3 ans/60 000 km comprenant livraison d'essence, changement de roue en cas de crevaison, déverrouillage, remorquage et autres services. Un simple appel sans frais suffit.


HYUNDAI
UN ESSAI VOUS CONVAINCRA

* Programme de location de Les Services financiers Hyundai. Première mensualité exigée. Dépôt de sécurité de 0 \$ pour les modèles Accent et Elantra, de 269 \$/229 \$/385 \$ pour les Sonata, Santa Fe et XG350 respectivement. Frais de transport et de préparation en sus pour les Sonata, Santa Fe et XG350. Taxes, frais d'immatriculation et frais d'acquisition de location de 350 \$ en sus. Kilométrage annuel de 20 000 km, 10 c de km additionnel. † Les offres de location et de financement à l'achat sont d'une durée limitée, sur approbation de crédit et ne peuvent être combinées à aucune autre offre. Voir le concessionnaire pour les détails.

192171V

27

23 LA VOIX DE L'EST - JEUDI 27 DÉCEMBRE 2001

27

27

\$ LA VOIX DES AUBAINES \$

\$ LA VOIX DES AUBAINES \$

Vos souhaits deviennent réalités

OBTENEZ 150\$

DE RABAIS

EN PLUS

obtenez
GRATUITEMENT
1 DUVET et
2 OREILLERS*
d'une valeur de 329\$

**RABAIS
TOTAL
479\$**



A l'achat d'un ensemble :
Posturepedic

PALATIAL CREST™

**Posturepedic
CROWN JEWEL**
LE SUPPORT ULTIME

**Sealy
CORRECT COMFORT™**
À l'avant-garde du confort individuel

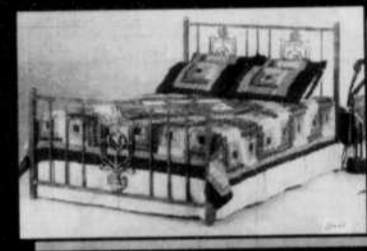
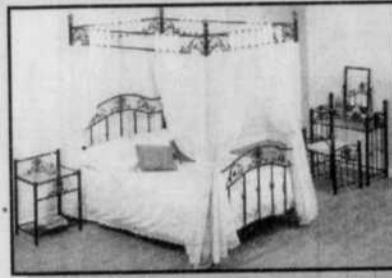
La seule boutique **Sealy** à Granby

MATELAS
261, rue Principale
Bonne Nuit
Granby 375-5073

Garantie confort
Essai de 30 jours

Sealy
On vous soutient
jour et nuit.

Financement disponible
selon vos besoins
SPACÉ
TEMPUR
MATELAS ET OREILLERS SUÉDOIS
HALCYON
Nous récupérons vos
vieux matelas



LIT DE META
À PARTIR DE
169\$

**NOUS PAYONS
LES TAXES
sur tous les
FUTONS et LITS
DE MÉTAL
en magasin**



FUTON
À PARTIR DE
189\$



DIVAN LIT
À PARTIR DE
499\$

Une meilleure nuit de sommeil c'est votre choix!

À l'occasion de notre
17e anniversaire,
à l'achat d'un matelas Tempur,
obtenez un DUVET GRATUIT
Valeur de 259 \$



- Ses propriétés exceptionnelles de soulagement de la pression peuvent réduire de 80% les mouvements pendant le sommeil.
- Grâce à sa qualité moulante, il absorbe le poids et le déplacement du corps, pour ainsi favoriser une meilleure compatibilité au lit pour le couples.
- Effet thérapeutique prouvé. Plusieurs essais cliniques et de nombreux témoignages démontrent qu'il améliore le confort et la qualité du sommeil.
- Les produits Tempur sont utilisés dans des hôpitaux partout au monde et recommandés par des dizaines de milliers de professionnels de la santé.
- Hypoallergénique. Exempt de CFC et de formaldéhyde.



Nouveau lit
électrique

SPACÉ
TECHNOLOGY

TEMPUR
MATELAS ET OREILLERS SUÉDOIS

Jeux

Mots croisés

www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

- 1 Délabrement dû à une extrême vieillesse.
- 2 Triste - Logements.
- 3 Canne d'alpiniste - Attachée étroitement à.
- 4 Pilastre cornier - Disciple.
- 5 Chêne vert - Sarcastique.
- 6 Certain - Absence de contrainte.
- 7 Organiser autour de - Songeuse.
- 8 Le plus souvent, elle a lieu à la fin de l'été - Couleur locale.
- 9 Technétium - Titre - Génies scandinaves.
- 10 Qui appartient à l'époque présente - Mesure itinéraire.
- 11 Prévient (quelqu'un) d'un danger - Temps accordé pour faire quelque chose.
- 12 Désavantagée - Indigence.

- 5 Période - Entre Anouar et Sadate - Vaut.
- 6 Cassé - Patate douce.
- 7 C'est-à-dire - Signe garantissant la qualité de quelque chose.
- 8 Qui appartient à un passé proche - 501.
- 9 Mondiales.
- 10 Amusé - Suite de personnes.
- 11 Ville des Pays-Bas - Grossière erreur - Prince.
- 12 Répandu çà et là - Enlève de la poussière.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

1	V	O	X	P	O	P	U	L	I	P	A
2	I	D	E	A	L	I	S	E	S	E	C
3	B	E	R	N	E	E	T	R	O	I	T
4	R	U	N	I	T	E	U	R	N	E	
5	A	S	S	E	N	E	D	I	T	E	
6	N	O	A	E	R	I	E	N	R	U	
7	T	U	T	U	R	O	L	E	S	R	
8	T	A	X	E	E	T	U	I	L	E	
9	P	I	C	P	S	O	A	S	A	T	
10	A	R	I	D	I	T	E	E	S	S	E
11	P	E	T	E	R	I	F	T	E	R	
12	E	R	E	D	E	L	I	B	E	R	E

VERTICALEMENT

- 1 Qui change de l'ordinaire - Prénom d'un gangster.
- 2 Pleins de difficultés - Instruit.
- 3 Mettre fin à - Démonstratif.
- 4 Se distribuent avant de tourner - Revient à son lieu habituel.

MC437

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

Adam



Ben



Mots mystères

MM437

LA SANTE - Un mot de 7 lettres

ACCES	EPANCHEMENT	MOLAIRE	SYNTHESE
ANAMNESE	ERINE	NAEVI	TAENIA
APHTE	ETHER	NAEVUS	TEMPE
ASTHME	ETIQUETTE	NARINE	TISANE
BILE	HERNIE	NEZ	TISSU
COU	ICTERE	NOMBRIL	TRONC
CRANE	ICTUS	NUQUE	TUMEUR
DOS	ILION	OPERER	ULCERE
DRAIN	IMPOTENTE	ORBITE	UNGUIS
EAU	INDEX	ORTEIL	URINE
EFFORT	IVROGNE	PIERRE	VAGIN
ELANCER	LARME	RAGE	VEINE
ELIXIR	LOTION	RHUME	
ENROUE	MAL	SIROP	

T N E M E H C N A P E V C E A
 L A R M E T H E R C R A N E R
 E N A S I T I S S U R I O E E
 P A E U Q U N S Y Z E N R L R
 M M L R O A E E N V I E T I E
 E N I R E C R F T N P A X X C
 T E B V C E E F H O R T E I L
 I S I A E I T O E I P U D R U
 Q E V G L N C R S T I M N S N
 U L R I L R I T E O O E I I A
 E A O N A E O R U L D U A R E
 T N G E M H T S A S G R P O V
 T C N O M B R I L N D I H P U
 E E E E G A R H U M E N T A S
 O R B I T E E U O R N E E L E

Solution du dernier problème: **COSAQUE**

Sourires

—Docteur, ma femme est insupportable, elle ne parle que de son premier mari.
 —À l'avenir, parlez-lui de votre prochaine femme.

•
 Une amie à une autre:
 «Pierre s'est enfin décidé de me parler de mariage.
 —Et alors ?
 —Il est contre.»

Pensées

Il est certes désirable d'être d'une grande lignée, mais tout le mérite en revient à nos ancêtres.

•
 La meilleure discipline, et peut-être la seule qui donne d'excellents résultats, c'est l'autodiscipline.

Obtenez le journal à votre porte à tous les matins sans vous déplacer

et économisez sur le prix en kiosque

1,61\$ par semaine

1,36\$ par semaine (camelot motorisé) comparativement au prix en kiosque pour 6 jours

Abonnez-vous en appelant au 375-4555

Petites annonces

cyberpresse.ca

CHACQUE MINUTE COMPTE

Pendant le grand solde des fêtes chez vos concessionnaires Chrysler, Dodge et Jeep^{MD}

Vos souhaits deviennent réalité.

Pour un temps limité, que vous choisissiez d'acheter ou de louer, vous pouvez profiter de l'une de ces offres exceptionnelles :

- Nous payons la **TPS** pour vous et nous vous offrons **500 \$** de rabais à l'achat sur les modèles 2002[†]
- ou choisissez **0%** de financement à l'achat et ne payez rien avant 90 jours^{††}
- ou choisissez **0 \$** comptant et 0\$ de dépôt de sécurité et nous payons la première mensualité à la location*.

Que vous choisissiez l'achat ou la location, tous nos véhicules Chrysler, Dodge et Jeep^{MD} 2002 bénéficient de :

5/100 la garantie de 5 ans/100 000 km^{**} sur le groupe motopropulseur et de l'assistance routière de 5 ans/100 000 km^{**}.

Faites vite votre choix d'ici le 31 décembre.



CHRYSLER NEON R/T 2002



DODGE GRAND CARAVAN 2002



CHRYSLER INTREPID R/T 2002



BERLINE CHRYSLER SEBRING 2002



daimlerchrysler.ca



Fiers commanditaires de l'équipe olympique canadienne 2002.

Seulement chez votre concessionnaire Chrysler • Dodge • Jeep^{MD}

†, ††. * Ces offres d'une durée limitée sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre, à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques. Pour usage personnel seulement. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Sous réserve de l'approbation de Services financiers DaimlerChrysler. Transport, immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre et taxes en sus. Photos à titre indicatif seulement. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. † Votre concessionnaire réduira de 500 \$ le prix de vente des modèles 2002 en stock à l'exception de la Chrysler Prowler, du PT Cruiser et du cabriolet Sebring, des Dodge Ram 1500 et Viper et du Jeep^{MD} Liberty, déduira toute allocation consentie aux concessionnaires, puis réduira encore le prix de 7 %. Les frais de transport, les accessoires installés par le concessionnaire, les garanties, les taxes et les coûts d'administration ne sont pas sujets à la réduction de 7 % correspondant au taux de la TPS. †† 0 % de financement à l'achat jusqu'à 48 mois (jusqu'à 60 mois pour la Neon) sur la plupart des modèles Chrysler, Dodge et Jeep^{MD} 2002, à l'exception de la Chrysler Prowler, du PT Cruiser et du cabriolet Sebring, des Dodge Ram 1500 et Viper, et du Jeep^{MD} Liberty. Transport, assurance, immatriculation, frais d'inscription au Registre et taxes en sus. Si on choisit l'offre à 0 % de financement à l'achat pour une période de 48 mois, les taux effectifs en tenant compte de la remise de la TPS et du rabais de 500 \$ pour les modèles 2002 sont de : 4,29 % pour 25 000 \$/4,13 % pour 30 000 \$/4,02 % pour 35 000 \$/3,94 % pour 40 000 \$/3,87 % pour 45 000 \$/3,82 % pour 50 000 \$. * DaimlerChrysler effectuera votre premier paiement mensuel (incluant les taxes applicables) jusqu'à concurrence de 500 \$ à la location des modèles 2002 seulement, à l'exception de la Chrysler Prowler, des Dodge Ram 1500, fourgonnettes et wagonnettes, et Viper, et du Jeep^{MD} Liberty. Ce paiement fait par DaimlerChrysler exclut la partie du paiement mensuel représentant le transport, l'immatriculation, l'assurance, les droits sur les pneus neufs et les frais d'inscription au Registre. † Remise aux diplômés de 500 \$ à la location ou de 1 000 \$ à l'achat d'un véhicule à l'exception de la Neon (750 \$). Ces offres excluent la Chrysler Prowler et la Dodge Viper. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. Plein d'essence gratuit à l'achat ou à la location de tout véhicule neuf 2002. ** Selon que l'une ou l'autre circonstance se produira la première. Voyez votre concessionnaire pour les détails et les conditions. Chrysler et Jeep sont des marques déposées de DaimlerChrysler Corporation utilisées sous licence par DaimlerChrysler Canada, une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation. ® A.O.C. Marque officielle de l'Association olympique canadienne. Portez toujours votre ceinture. La banquette arrière est l'endroit le plus sûr pour asseoir les enfants.

DIPLÔMÉS

Rabais jusqu'à 1000 \$!



Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Dodge • Jeep^{MD} du Québec

Pâle espoir de trêve

JÉRUSALEM (AP)

Au lendemain d'un nouveau Noël morose en Terre sainte, violences et opérations armées ont repris leur cours mercredi en Cisjordanie: des accrochages entre soldats israéliens et manifestants palestiniens ont fait un mort et deux blessés à Djénine, tandis que Tsahal a effectué une autre incursion en territoire autonome près de Kalkilyeh, tout en se retirant de Jéricho.

En dépit des affrontements, les responsables de la sécurité des deux camps se sont rencontrés hier pour leur première fois depuis une semaine, au point de passage d'Erez entre Israël et la Bande de Gaza, pour préparer une hypothétique trêve.

La partie israélienne a accepté à cette occasion de lever certaines restrictions imposées aux Palestiniens, en particulier dans la Bande de Gaza. Il a ainsi été décidé de reconstruire la piste d'atterrissage de l'aéroport international de Gaza, récemment détruite par des bulldozers israéliens pour empêcher Yasser Arafat de se rendre à l'étranger. Raanan Gissin, porte-parole du Premier ministre israélien Ariel Sharon, a toutefois précisé que Yasser Arafat restera bloqué à Ramallah tant que les assassins du ministre du Tourisme, Rehavam Zeevi, ne seront pas arrêtés.

Autre mesure d'apaisement, le point de passage de Rafah entre Gaza



photo Associated Press

Un jeune Israélien assiste, en pleurs, aux funérailles de son frère, qui était dans l'armée israélienne.

et l'Égypte devait rouvrir jeudi, selon le général Abdel Razek Majadie, commandant de la police locale.

Reprise du dialogue

Dans ce climat d'espoir, le chef de la diplomatie israélienne Shimon Pérès, en visite en Ukraine, a estimé que l'heure était à la reprise du dialogue

et que le pire était passé. «Je crois que les chances pour la paix avaient atteint leur point le plus bas, le point zéro, dans les relations entre l'Autorité palestinienne et Israël. Je crois que nous sommes partis du point zéro et que nous avons commencé à bouger».

Au cours d'une conférence de presse à Kiev, M. Pérès a jugé qu'il fallait «un accompagnement politique» au cessez-le-feu, et non «uniquement des actes militaires». Un appel adressé implicitement à Ariel Sharon qui, sous la pression de son parti, le Likoud (droite), campe sur sa position d'intransigeance à l'égard de l'Autorité palestinienne.

Israël avait confirmé que Shimon Pérès et Ahmed Koureia, président du Conseil législatif palestinien et proche d'Arafat, discutaient des moyens de relancer les pourparlers de paix. Mais le ministre israélien a tenu à préciser que les négociations à proprement parler n'avaient encore pas repris. «J'espère qu'avec la baisse des actions terroristes et si les pourparlers reprennent, nous pourrions améliorer la situation», a-t-il dit.

Pendant ce temps, alors que les tensions avec l'armée étaient sensiblement retombées ces derniers jours, un violent incident a éclaté dans un faubourg de Djénine. D'après Tsahal, des éléments palestiniens ont ouvert le feu sur des militaires près de la colonie juive de Kadim, avant de trouver refuge dans une habitation de la ville, qui est sous contrôle palestinien.

«**Boxing day**»

Jusqu'à

70%
de rabais*

CHANDELIER
AC1005NG
28 po diam. X 28 po h

MINI-PENDANT
AC6505BU
8 1/2 po diam. X 27 po
à 40 po

LAMPES
TORCHÈRES
à partir de **69⁹⁵\$**

LAMPES DE
TABLE
AC7509NT
15 1/4 po diam. X 23 po h

à partir de **59⁹⁵\$**

*Articles présélectionnés

APPLIQUE
MURALE
AC5009NG
8 1/2 po diam. X 6 po h
X 9 1/2 ext.

LAMPE
SUSPENDUE
AC3005BU
24 po diam. X 30 po h

LA BOUTIQUE LUMINEUSE
l'éclairage par excellence (face à Agropur)
523 Principale, Granby 378-9332

Voici les 2 dernières journées
pour profiter de ces promotions

OUVERT
AUJOURD'HUI ET DEMAIN
les 27 et 28 décembre



ECHO 2002
196^{\$}/mois*

ESTRIE PAIE POUR VOUS...



*Location 60 mois, comptant 1 000 \$ + taxes. 1er paiement et dépôt payés par Estrie Toyota.



COROLLA
2002
0,9%

ESTRIE PAIE POUR VOUS...



EN PRIME 4 PNEUS D'HIVER
Echo et Corolla 2002

Les 27 et 28 décembre seulement

JOYEUX ECHO et BONNE COROLLA

Estrie TOYOTA inc.
GRANBY

On vous a à coeur

Angle Principale et voie d'accès
de l'autoroute, Granby

378-8404

www.estrie-toyota.qc.ca

LE SEUL ENDROIT COUNTRY AMÉRICAIN EN RÉGION !



31 DÉCEMBRE
GROS PARTY JOUR DE L'AN

Aucuns frais d'admission ET on Double le Plaisir

(Avant 23h)

ARRIVEZ AVEC
 VOTRE CHAPEAU
 DE COWBOY ET
 RECEVEZ UN SHOOTER!

ÉCRAN
 GEANT

COURS DE DANSE GRATUITS
 INFORMATION SUR PLACE!

14, rue Johnson (centre-ville) Granby (voisin du Pub du Village)

Votre rendez-vous pour les partys des Fêtes!

Caesars
 21 ans et plus...
 La Boîte de Nuit

Cigar Room & Porto



Tous les Jeudis
 Les Dames en vedette
 Toute la Nuit



TOUS LES VENDREDIS ET SAMEDIS

Week-End des Célibataires

Aucuns frais d'admission

+ on double le plaisir pour Elle et Lui (avant 23h)

À VENIR

SUPER PARTY DES FÊTES

Lundi 31 Décembre

La tradition se poursuit!

- Plateaux de hors-d'oeuvre
- Champagnes pour tous
- Flûtes - Chapeau
- Décor

Toute une soirée!
 Arrivez tôt!

TOP 10

2001

avec le D.J.

MICHEL BOUIN

800, rue Principale, Granby, infoline: 450-378-4888
 www.caesars-granby.com

ACTUALITÉS

L'Argentine émettra sa nouvelle monnaie d'ici peu

BUENOS AIRES (AP)

Soucieux de relancer au plus vite une économie exangue et d'éviter de nouvelles émeutes sanglantes, le gouvernement argentin a annoncé hier que la nouvelle monnaie nationale, l'argentino, serait mise en circulation courant janvier, aux côtés du peso et du dollar américain.

L'argentino

L'argentino sera «une monnaie comme le peso et le dollar», a soutenu le ministre des Finances par intérim Rodolfo Frigeri. Son introduction se fera sans remettre en question la loi prévoyant pour le peso un cours fixe par rapport au dollar.

Pour faire face à l'urgence, cette nouvelle monnaie non-convertible permettra d'injecter des liquidités, et donc d'assurer la paie des fonctionnaires, de verser les retraites et de rembourser les dettes dues aux fournisseurs. «L'argentino servira à tout payer, des salaires aux impôts, qu'il s'agisse de biens ou de services», a souligné M. Frigeri sur les ondes d'une radio de Buenos Aires.

Pas de chute

Le gouvernement du péroniste Adolfo Rodriguez Saa «ne dévaluera pas», a-t-il ajouté, assurant que «la parité peso-dollar sera maintenue».

Dans un entretien au quotidien



photo Associated Press

Le nouveau président argentin, Adolfo Rodriguez Saa (à gauche), a annoncé qu'une nouvelle monnaie serait lancée pour stabiliser l'économie du pays.

«Clarín», M. Frigeri reconnaît toutefois que l'émission de la nouvelle monnaie devrait entraîner à terme une «séparation contrôlée» du peso et du dollar. Quant à la valeur de l'argentino, elle sera «comme le peso, à parité avec le dollar», selon le ministre. Rodolfo Frigeri n'exclut pas «une dépréciation avec le temps.»

Beaucoup de billets

M. Frigeri n'a pas dit combien de billets allaient être imprimés. Selon

les économistes argentins, il en faudrait environ trois milliards pour relancer la consommation. En émettre davantage ferait courir un risque d'inflation et de nouveau dérapage financier.

Par ailleurs, craignant une ruée vers les banques, le gouvernement a maintenu un gel partiel des retraits, mesure décidée le 1er décembre par l'administration précédente. Les «vacances bancaires» ont été reconduites mercredi, empêchant les Argentins d'échanger leurs pesos contre des dollars.

«BOXING DAY»
 du 26 au 31 décembre



50% DE RABAIS sur le 2e article*

* Valeur égale ou moindre

- Sur marchandise en magasin seulement
- Articles à prix régulier
- Non applicable sur échange

Les Tirours Secrets

148 Principale, Granby • 378-6669

loto-québec



résultats

Tirage du 2001-12-26

1^{er} numéro998425
25 000 \$
numéro décomposable2^e numéro017371
ALLEZ À LA TÉLÉ
numéro non décomposable3^e numéro686249
50 000 \$
numéro décomposable4^e numéro016227
100 000 \$
numéro décomposable

loto

649

Tirage du 2001-12-26

03 06 09 10 13 20

Numéro complémentaire: 29

Québec

49

Tirage du 2001-12-26

03 18 19 31 37 42

Numéro complémentaire: 10



Tirage du 2001-12-26

05 07 09 19 23

26 27 32 33 40

41 42 46 51 54

62 63 67 69 70

Tirage du 2001-12-26
NUMÉRO
431400Tirage du 2001-12-26
3 4
353 4903

Le jeu doit rester un jeu.

Les modalités d'encaissement des billets gagnants passeront au verso des billets. En cas de départ entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

T.V.A. LE RÉSEAU DES TIRAGES DE LOTO-QUÉBEC

De l'ambiance, de la musique, des rencontres **VIVEZ AU RYTHME DES BARS DE LA RÉGION!**

Bar Le Rendez-Vous Spectacle

le groupe RÉTRO-FUSION
Vendredi et samedi

JEUDI SOIR
René Desmarais

MERCREDIS
Pat-Rick Boucher avec Sylvain

28 décembre

AVENIR INVITÉ SURPRISE

Propriétaire : Sylvie Payeur
152, boul. Boivin • Granby • 777-4512

Musique populaire, country, rétro et sociale

DISCO-CLUB Hotel Yamaska
150, rue Pine, Cowansville 263-0545

Événement **UNIQUE** à ne pas manquer

APHRODISIA
le samedi 29 décembre

DIMANCHE 30 DÉCEMBRE
Réveillon country du Jour de l'An avec musiciens, 17 h

LUNDI 31 DÉCEMBRE
Party du Jour de l'An Arrivez tôt, 21 h 30

Joyeuses Fêtes et Bonne Année!
L'équipe du Yam

BILLARD • VIDÉOPOKERS (10)

Le Studio 54 DE L'ESTRIE

Venez célébrer la nouvelle année avec nous
le 31 décembre

A VENIR le 5 janvier **COYOTTE UGLY**

Possibilité de réserver la Limousine du Studio 54 Réservez tôt

Le 31 décembre

Gigantesque party du Jour de l'An

Le plus gros party de la région.
Prix de présence Champagne et encore plus...

Possibilité de réserver la Limousine du Studio 54 Réservez tôt

NOUVEAU NOUVEAU
Service de Limousine offert en tout temps Party, accompagnement, même pour les gens d'affaires

Info.: 263-7904 demandez Sylvain ou Martin

le DOUBLE DOUBLE
D.J. Rayz

30 DÉCEMBRE SPÉCIAL
"Double Double"

31 DÉCEMBRE "OPEN HOUSE"

Jeudi "Black Out"
En collaboration avec

Vendredi:
"BOY'S & GIRL'S"
Tout à 15 + Cover 3\$ Jusqu'à 23h30
En collaboration avec

Samedi:
"girl's night"
No cover (avant 23h30)

SNOWBOARD en PRIX
GRACEUSETÉ DE LA BOUTIQUE

HIP-HOP / REGGAE / R'n'B

Granby Hébert, Granby Info: 450-378-2112
Endroit géré par l'organisateur du "VibeZ Nights" (360-8292)

Bar Casa
VOLCAN

Party Nouvel An
Dimanche 30 décembre

DJ de **CKOI**
Hip Hop 96.9 FM

Frank Agostino
du Fuzzy de Brossard
avec **Il Roger's**

Bar Open
avant minuit

Bar Casa, Entrée Volcan, 112 rue St-Jacques, Granby
Information : (450) 770-7067

Bar Casa
VOLCAN

Jeudi 27 déc. PARTY BODY PAINTING

Samedi 29 déc. TOURNOI BABYFOOT

Dimanche 30 déc. PARTY NOUVEL AN
avec **FRANK AGOSTINO**
Bar Open

Les **MERCREDIS** 20h à 3h

Les **JEUDIS** 4 à 9

Prix de préséance **Concours Klondike Karaoke** **Chanteur humoriste**

Le concours débute le 8 novembre

JEUDI SOIRÉE (Bar en éruption & (bar open) jusqu'à 23h

VEND. NO COVER jusqu'à 22H30

2 pour 7 **450** **EX** **200**

Entrée Volcan Info: 770-7067
112, St-Jacques (coin Principale) Granby



« Pourquoi les meilleures offres sont toujours à Noël?!! »



FOCUS LX BERLINE 2002

179\$
/mois

Location 48 mois • Mise de fonds de 2 600\$
Transport inclus

Prix d'achat de 15 470 \$**

Cette mensualité ou ce prix d'achat
inclut le rabais des fêtes de 500\$.

Choisissez la mensualité sur 48 mois qui vous convient le mieux

Mise de fonds ou échange équivalent	Mensualité
2 600\$	179\$/mois
1 300\$	209\$/mois
0\$	239\$/mois

- Moteur 2L SPI 4 cyl.
- Transmission manuelle 5 vitesses
- Système antidémarrage SecuriLockSM
- Verrouillage électrique des portes avec entrée sans clé à télécommande
- Réglage de la hauteur du siège du conducteur
- Banquette arrière divisée 60/40
- Tapis



FOCUS SE FAMILIALE 2002

229\$
/mois

Location 48 mois • Mise de fonds de 2 600\$
Transport inclus

Prix d'achat de 18 455 \$**

Cette mensualité ou ce prix d'achat
inclut le rabais des fêtes de 500\$.

Choisissez la mensualité sur 48 mois qui vous convient le mieux

Mise de fonds ou échange équivalent	Mensualité
2 600\$	229\$/mois
1 300\$	259\$/mois
0\$	289\$/mois

- Moteur 2 litres à injection • Transmission manuelle 5 vitesses • Climatiser • Système audio avec lecteur CD • Système antidémarrage SecuriLockSM • Deux rétroviseurs à télécommande • Verrouillage électrique des portes avec entrée sans clé à télécommande
- Banquette arrière divisée 60/40 • Siège du conducteur réglable en hauteur • Console centrale avec accoudoir pour le conducteur
- Essuie-lave-glace arrière • Porte-bagages
- Cache-bagages • Tapis



WINDSTAR LX 2002

299\$
/mois

Location 48 mois • Mise de fonds de 3 995\$
Transport inclus

Prix d'achat de 25 495 \$**

Choisissez la mensualité sur 48 mois qui vous convient le mieux

Mise de fonds ou échange équivalent	Mensualité
3 995\$	299\$/mois
1 995\$	349\$/mois
0\$	389\$/mois

- Moteur V6 de 3,8 litres - 200 ch
- Transmission automatique
- Système antidémarrage SecuriLockSM
- Climatiser
- Freins ABS
- Deux portes coulissantes
- Rétroviseur/glaces à commande électrique
- Verrouillage électrique des portes avec entrée sans clé à télécommande

0% de financement à l'achat

Obtenez 0% de financement ET, s'il n'est pas déjà inclus, le rabais des fêtes de 500\$ à l'achat de la plupart de nos voitures, camions, utilitaires sport et minifourgons 2001 et 2002 neufs en stock. Obtenez également 500\$ de rabais à la location.***

**LE RABAIS
DES FÊTES DE 500\$**

Négociez pour obtenir le meilleur prix, puis présentez ce coupon et 500\$ seront soustraits du prix d'achat ou de location d'un véhicule Ford neuf 2001 ou 2002 en stock, sauf si ce rabais est déjà inclus dans l'offre.

ECHANGEABLE CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE FORD

exigez recevez



VOS CONCESSIONNAIRES FORD DU QUÉBEC

www.ford.ca



Photos à titre indicatif seulement. *Les taxes doivent être calculées sur la mensualité avant déduction du rabais. Transport inclus. Dépôt de sécurité (Focus berline 225\$, Focus familiale 275\$ et Windstar 350\$), mise de fonds et première mensualité exigés. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. Des frais de 0,08 \$ du kilomètre après 80 000 kilomètres et d'autres conditions s'appliquent. Sous réserve de l'approbation du crédit. **Transport (Focus berline 740\$, Focus familiale 740\$ et Windstar 965\$) et taxes applicables en sus. Les taxes doivent être calculées sur le montant total à l'achat avant la déduction du rabais de 500\$. L'offre de taux de financement de 0% jusqu'à 36 mois s'applique à l'achat au détail des modèles neufs en stock suivants: Focus, Cougar, Mustang, Taurus, Grand Marquis, LS, Town Car, Continental, Windstar, Ranger, Explorer, Expedition, Excursion, Navigator, F-150 (à l'exception du F-150 SVT Lightning), F-150 SuperCrew 2002, Escape et Série F Super Duty 2001. L'offre de taux de financement de 0% jusqu'à 48 mois s'applique à l'achat au détail des modèles neufs en stock suivants: Focus, Cougar, Mustang (à l'exception du modèle SVT Cobra), Taurus, Grand Marquis, LS, Town Car, Continental, Windstar, Ranger, Explorer, Expedition, Excursion, Navigator, F-150 (à l'exception du F-150 SVT Lightning), F-150 SuperCrew 2001, Taurus et Windstar 2002. **L'offre à 0% et le 500\$ de rabais ne s'appliquent pas aux modèles Econoline, F-150 édition Harley-Davidson 2001 et Thunderbird, Escape, Série F Super Duty, Econoline, F-150 édition Harley-Davidson 2002. Une mise de fonds ou un échange équivalent peut être exigé. Ces offres ne peuvent être combinées avec aucune autre offre, exception faite de la remise aux diplômés. La garantie du groupe motopropulseur est de 5 ans ou 100 000 km (au premier terme atteint). Voyez votre concessionnaire pour obtenir tous les détails.



photo Associated Press

Les mesures de sécurité ont été accrues à l'aéroport Charles-de-Gaulle, ainsi que le nombre de chiens dépisteurs.

Vol Paris-Miami: l'identité du suspect cernée

LONDRES (AP)

Le profil de l'homme qui a tenté de mettre à feu des explosifs dissimulés dans ses souliers lors du vol Paris-Miami le week-end dernier s'est précisé hier. Richard Reid, converti à l'Islam en prison, fréquentait à Londres la même mosquée que le Français Zacarias Moussaoui, premier inculpé de complot pour les attentats du 11 septembre.

Aux États-Unis, le terroriste présumé du vol 63 d'American Airlines a été placé sous surveillance pour empêcher toute tentative de suicide. Incarcéré au Centre de détention de Plymouth (Massachusetts), il doit faire l'objet d'un examen psychiatrique. Inculpé pour intimidation ou agression sur un membre du personnel de bord dans l'exercice de ses fonctions, il risque jusqu'à vingt ans de prison.

Selon des responsables du gouvernement américain s'exprimant sous couvert d'anonymat, des prisonniers d'Al-Qaïda en Afghanistan l'ont reconnu sur des photos, disant qu'il s'était entraîné dans les camps d'Oussama ben Laden. Mais ces informa-

tions n'ont pu être recoupées et il se peut que les prisonniers aient menti délibérément pour compliquer le travail des enquêteurs.

Quant aux principales informations sur le parcours du suspect, c'est Abdul Haqq Baker, recteur d'une petite mosquée de Brixton, lui-même converti à l'Islam il y a 12 ans, qui les fournit. «Il sortait de prison et il voulait apprendre. Rien n'indiquait, ou ne permettait de soupçonner, qu'il était lié à des organisations terroristes», a déclaré le recteur à l'Associated Press.

Abdel Rahim (son nom islamique), quelqu'un «d'aimable et joyeux», motivé, serviable mais aussi «très impressionnable», a fréquenté sa mosquée pendant deux ans et, pour la plus grande partie de 1998, en même temps que Zacarias Moussaoui. Le recteur n'exclut pas que les deux hommes se soient rencontrés.

Alors que les autorités tentent toujours d'identifier formellement Richard Colvin Reid, nom figurant sur le passeport britannique qu'il utilisait, le «Times» précise qu'il est né à Bromley (sud-est de Londres) en 1973 d'une mère anglaise et d'un père jamaïcain.

10\$ de rabais
sur notre
nouvelle
SESSION
D'AÉROBIE
du 7 janvier au
9 mars 2002

energym
C.L.A.S.S.I.C
pour femmes seulement

Tarifs réguliers

2 X semaine
75\$ + taxes
3 X semaine
85\$ + taxes
6 mois
160\$ + taxes
1 an
235\$ + taxes

- Aucuns frais d'adhésion
- Tarif d'entreprise disponible

132 Principale, Granby
(Sous-sol de Panier Santé)
375-7510

Grégoire Dionne, président
Division Comeau et fils

19232V

Attention futures mariées

MÉGA VENTE DE FIN D'ANNÉE

Sélection spéciale
ROBES DE
BOUQUETIÈRES

40%
de rabais

Toutes nos robes pour la
mère de la mariée
robes de bal et de soirée

50%
de rabais

Sélection spéciale
ROBES de Mariée

299\$ 399\$ 499\$
(désolé, pas de mise de côté)

Boutique de la mariée K & B

376 Principale, Granby 777-0440

3 JOURS SEULEMENT
27-28-29
décembre 2001



www.boutiquedelamariiekb.com

JEUDI 27 DÉCEMBRE 2001 - LA VOIX DE L'EST

Lors de la rencontre des anciens élèves des frères du Sacré-Coeur, les frères **Gilles** et **Roch Dubé** dînaient à la même table. Si **Gilles** a dit qu'il avait fréquenté le «vieux» collège 12 ans, sans avoir doublé une classe, le docteur (**Roch**) a avoué y être allé 11 ans, parce que lui, il avait «sauté» une classe.

Toujours à cette même rencontre, **Claude Papineau**, attablé aux côtés de **Guy Coulombe**, **André Leduc** et **André Lacoste**, a poursuivi des études à Sherbrooke, où il a connu le frère **Théode**, s.c., et c'est lui, de dire **Claude**, le frère **Théode** qui a été le «vrai» fondateur de l'Université de Sherbrooke.

Stéphanie Vigneault, étudiante en marketing à l'Université de Sherbrooke, est une fille remplie d'idées. Elle va en brasser des affaires dans quelques années d'ici. Avec les idées et le charisme qu'elle a, elle devrait faire fureur. C'est un nom à retenir...

Attention si vous êtes invités à une réunion de l'Affairistique, car la secrétaire en chef, **Chantal Gibeau**, prend tout en note. Comme elle le dit si bien, il se dit tellement de fo-

lies dans ces réunions là que l'on pourrait monter un numéro juste à partir de ces rencontres.

Les vins servis par **Benoit Dulude** lors de son party ont effectivement provoqué des hallucinations. En voici quelques unes: **Martin Lemieux** a confondu le téléviseur avec un banc à bois et son ami **Bruno Tessier** n'a jamais réussi à lire les résultats du match de hockey sur ce même téléviseur!...

Plusieurs ont trouvé que **Benoit Dulude** avait perdu quelques livres alors que **François Dupuis** s'est vanté d'avoir vu *Les Boys II* au cinéma de Shawinigan...

Benoit Dulude aurait eu la vision de quelques personnalités du monde des affaires locales, telles **Marilyse Racicot**, **Michelle L'Espérance**, **Marc Bonnette**, **Martin Lemieux**, **Johathan Côté** et **Daniel Touchette** se livrant à un duel de jeu de poches impliquant aussi le sportif **Martin Deschamps**. **Michelle L'Espérance** n'en croyait pas ses yeux lorsqu'elle tentait de comprendre les stratégies d'échec employées par son conjoint **Marc Bonnette** et **Benoit Dulude**...



Un chasseur heureux

Paul Dupuis, seigneur d'une grande propriété terrienne à Sainte-Christine, près d'Acton Vale, est cette année un chasseur heureux. Sa fierté vient de son dernier exploit: un chevreuil de huit pointes de 18 3/4 pouces de panache. Responsable de la distribution pour Transcontinental sur la rive-sud de Montréal incluant la Montérégie et l'Estrie, Paul est si fier qu'il ne serait pas surprenant un jour de retrouver la photo de son trophée dans tous les Publi-sac de la région. Il pourra aussi être fier qu'elle ait été diffusée aussi et d'abord dans *La Voix de l'Est*.



Fête réussie

Le club de patinage artistique a fêté Noël samedi dernier. Ce fut un succès! Les enfants patinaient avec leurs parents sur la musique de Noël et après venaient déguster un délicieux goûter. Tout a été mangé! Un magnifique gâteau attendait aussi les participants. Il était beau, énorme et très bon! Sur la photo, on y voit entre autres la présidente du CPA, Diane Loignon, entourée de bénévoles dévoués et souriants.

photo Lyne Benoit

Le dentiste **Robert Lechasseur** a souri de toutes ses dents devant les dentitions de quatre jolies demoiselles venues de nul part lui souhaiter un bon anniversaire...

Toujours à cette fameuse soirée bien arrosée, des vins avaient la particularité de donner des hallucinations... gustatives. **Stéphanie Viau** a dégusté avec grande fierté le porto que **François Dupuis** offrait avec générosité. Et **Sophie D'Amour** en a redemandé plus d'une fois. Tout compte fait, peut-être que les meilleurs moments de cette soirée ne sont pas vraiment... à répéter.

Qu'est ce qu'il y avait dans le chocolat chaud de **Max Lemay**? Car

après la marche de Noël au Centre d'interprétation de la nature, **Max** ne savait plus où se trouvait son auto. Une chance que sa femme était là!

Le jeune **Étienne Lamy**, fils de **Anise Lamy** qui s'est dévouée corps et âme dans la campagne de Centraide Richelieu-Yamaska est très malheureux même s'il est en vacances. Même que sa mère devra jouer à la bénévoles à nouveau pour le dorloter. Étienne s'était cassé le bras gauche à la tombée de la première neige. Il vient de se casser le bras droit, juste avant Noël. Pour un maniaque de planche à neige, ce n'est pas l'idéal; mais ce n'est que partie remise.

Sous la rubrique «La voix des lecteurs», on a souvent fait écho de la qualité des soins et des services dispensés au CHG. Pour avoir été hospitalisé une semaine, récemment, je peux vous dire qu'on y est bien traité. À tous les points de vue. Merci à toute l'équipe du chirurgien **Louis Dagenais** et à tous les membres du personnel du 6e ouest.

Mais je peux vous dire que j'ai quand même eu très peur... pour rien, évidemment.

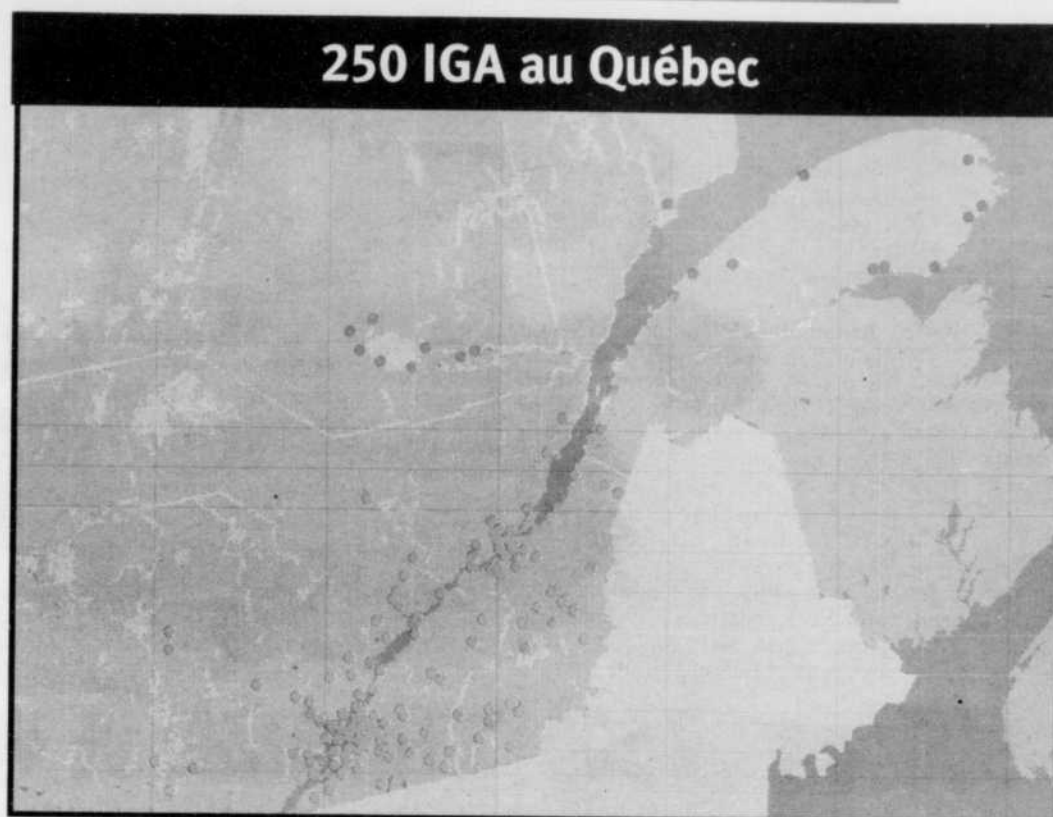
Quand on a poussé la civière dans le bloc d'op, j'avais déjà les yeux fermés très durs. Je n'ai rien vu. C'est ça que je voulais.

Les MERCREDIS et SAMEDIS
 ne manquez pas la chronique
 de **Francine Beaudoin**

Exigez service, variété, qualité et fraîcheur

exigez **IGA**

La chaîne
de marchés
d'alimentation
NUMÉRO 1
au Québec!



Exigez les économies!

2.99

COURONNE DE CRÉVETTES CUITES
Surgelé
227 g

Equivalent à **25¢** l'unité

Now Thicker
Maintenant plus épais!

5.99

PAPIER HYGIÉNIQUE COTTONELLE
24 roul.

TOMATES ROUGES
Grosueur 6 x 6
Catégorie no 1
OU POIVRONS VERTS DOUX
Calibre gros
De Floride

99¢ lb

600 g

P'tit Québec
Cheddar

3.79

FROMAGE KRAFT P'TIT QUÉBEC
Cheddar doux,
Mozzarella
600 g

Jusqu'au
6 janvier 2002

Avec tout achat de 60 \$* et plus, obtenez

10 milles de récompense **AIR MILES^{md}** en prime

IGA

Conditions et modalités:

- Ce coupon d'offre doit être présenté au moment de l'achat.
- Limite d'un coupon par transaction.
- L'achat de 60 \$ doit être effectué en une seule transaction.
- Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre offre.
- Cette offre est valide jusqu'au 6 janvier 2002 à votre supermarché IGA participant seulement.
- Ce coupon n'a aucune valeur marchande et ne peut être échangé au comptant.

*Avant taxes et excluant les produits du tabac et tout autre produit où la loi l'interdit.

Aux marchands: Les coupons doivent être expédiés à:
IGA - Service du marketing
11281, boulevard Albert-Hudon
Montréal-Nord (Québec) H1G 3J5

** Marque déposée d'AIR MILES International Trading B.V., employée en vertu d'une licence par Loyalty Management Group Canada Inc. et Sobeys Québec Inc.

TPV BANQUE NATIONALE
CODE D'OFFRE
N° 5

TPV CAISSE POPULAIRE
CODE D'OFFRE
N° 50

Prix en vigueur du jeudi 27 décembre 2001 au dimanche 6 janvier 2002 aux supermarchés IGA participants seulement.
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Pas de ventes aux revendeurs.



Exigez le Programme de récompense AIR MILES^{md}

IGA, le seul supermarché à vous offrir le programme de récompense le plus populaire au Québec.
Adhérez dès maintenant, c'est facile et gratuit!

181783V

27

35 LA VOIX DE L'EST - JEUDI 27 DÉCEMBRE 2001

27

27

LE SOLDE DES FÊTES

Décrochez un bon prix



500\$ minimum ou 2 500\$* ou LA VALEUR DE VOTRE VÉHICULE*

Choisissez votre véhicule chez votre concessionnaire et téléphonez sur place.
Vous recevrez 500\$ minimum. Vous pourriez aussi gagner 2 500\$ ou la valeur du véhicule choisi.*

Applicable à l'achat ou à la location

Cavalier VL et Z22 2002



226\$ /mois*** Location 48 mois
Transport et préparation inclus
Comptant 0 \$, dépôt de sécurité 0 \$, première mensualité 0 \$*

Malibu 2002



268\$ /mois*** Location 48 mois
Transport et préparation inclus

Alero GX 2002
2 et 4 portes



319\$ /mois*** Location 48 mois
Transport et préparation inclus
Moteur 2.2 L 4 de 140 HP
Boîte automatique 4 vitesses
Comptant 0 \$, dépôt de sécurité 0 \$, première mensualité 0 \$*

Montana 2002



359\$ /mois*** Location 48 mois
Transport et préparation inclus
Comptant 0 \$

Rendezvous CX 2002



398\$ /mois*** Location 48 mois
Transport et préparation inclus
29 998\$ à l'achat**

Envoy SLE 2002
4 X 4



488\$ /mois*** Location 48 mois
Transport et préparation inclus



Les Associations marketing des concessionnaires Chevrolet Oldsmobile et Pontiac Buick GMC du Québec suggèrent aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant à la plupart des véhicules neufs sélectionnés 2001 et 2002 en stock. Photos à titre indicatif seulement. Sujet au financement et à l'approbation du crédit de GMAC. *Aucun achat requis pour participer. Réservé aux résidents du Canada. Concours se terminant le 13 janvier 2002, ou à la date à laquelle tous les prix auront été attribués, selon la première éventualité. Les prix s'appliquent à la plupart des véhicules 2001 et 2002 achetés ou loués le ou avant le 13 janvier 2002. L'attribution des prix est subordonnée à ce que la personne sélectionnée au hasard réponde correctement à une question d'ordre mathématique. Chaque concurrent ne peut participer qu'une seule fois. **Taux de financement de 0% à l'achat disponible jusqu'à 36 ou 48 mois. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. *Aucun dépôt de sécurité à la location sur tous les modèles neufs 2001 et 2002 en stock. *** Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial ou échange équivalent (Cavalier : 0 \$, Malibu : 2 742 \$, Alero : 0 \$, Montana : 0 \$, Envoy : 4 155 \$, Rendezvous : 4 250 \$). À la location, transport et préparation inclus, immatriculation, assurance et taxes en sus. Première mensualité exigée à la livraison. Frais de 12 ¢ du km après 80 000 km. *Conditions applicables à la location sur les Cavalier et Alero 2002. Aucun comptant ou dépôt de sécurité requis. La première mensualité (taxes incluses) est défrayée par General Motors. **À l'achat, préparation incluse, transport (850 \$), immatriculation, assurance et taxes en sus. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de la Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité. *Rabais aux diplômés taxable et accordé selon les critères du manufacturier. **Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. Un échange de véhicules entre concessionnaires peut être requis. Pour obtenir plus de détails, voyez votre concessionnaire participant, visitez le www.gmcanada.com ou faites le 1 800 463-7483.



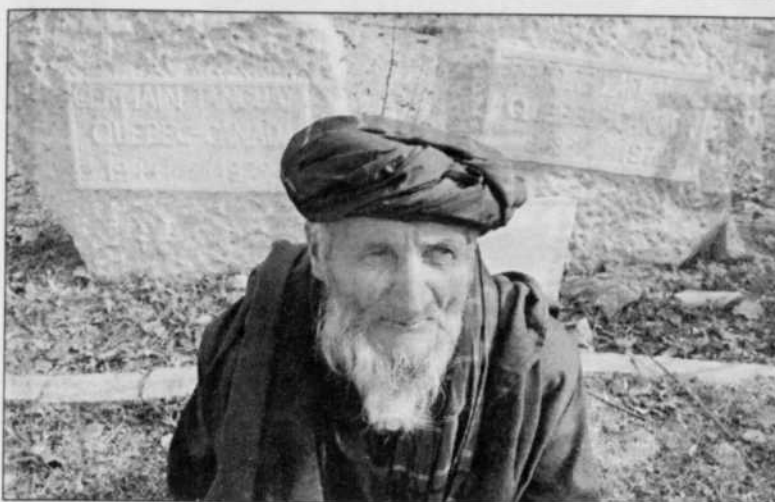


photo Associated Press

Rahimullah, qui s'occupe du «cimetière de l'homme blanc», est assis devant la tombe de deux Québécois enterrés en Afghanistan il y a 30 ans.

Enterrés chez les Afghans

KABOUL, Afghanistan (PC)

Sous le sol desséché, dans un endroit désolé situé à l'est de Kaboul, en Afghanistan, reposent depuis 30 ans deux Québécois, Germain Tanguay et Grégoire Laflamme.

Les deux hommes font partie des dizaines d'étrangers, dont certains auraient été missionnaires, qui ont été inhumés au cimetière Sherpur, également connu sous le nom de «cimetière de l'homme blanc».

Ils reposent côte à côte, depuis 1972, sous des pierres tombales identiques ornées d'une croix. Personne ici ne sait de quelle façon ils sont morts, ni ce qu'ils faisaient avant de mourir. On sait cependant qu'ils n'avaient que 28 et 23 ans et qu'ils étaient originaires du Québec, ainsi que l'indiquent les pierres tombales.

Depuis leur mort, Kaboul a été témoin de guerres incessantes et plusieurs secteurs de la ville ont été détruits. Mais les pierres tombales sont toujours debout, grâce au dévouement d'un Afghan musulman de 58 ans, Rahimullah, qui s'occupe de ce cimetière d'étrangers depuis près de 20 ans, ce qui lui a valu de nombreux ennuis.

Rahimullah dit qu'il a connu ses années les plus difficiles sous le régime des Talibans, alors qu'il a été harcelé - et même torturé - parce qu'il travaillait à l'entretien de ce cimetière où reposaient des étrangers morts en Afghanistan.

«Ils sont nos invités, dit le petit homme à la barbe blanche. Je dois m'en occuper. Si je ne suis pas ici, ne serait-ce que pendant une semaine, le cimetière sera détruit.»

«C'est le meilleur endroit pour eux. Ce cimetière existe depuis plus de 100 ans. C'est un endroit protégé et entouré de hauts murs.»

Entretien

Rahimullah se rend au cimetière tous les jours à huit heures, afin d'entretenir le jardin qu'il a aménagé. Pour les Chinois, les Français, les Finlandais, les Hollandais et les Britanniques, il a planté une vigne et des arbres fruitiers, et il a même payé de ses propres deniers pour faire creuser un puits.

Il est habituellement rémunéré par l'Association internationale des missions. Mais il n'a pas été payé depuis deux mois, ses employeurs ayant été arrêtés par les Talibans pour avoir présumément tenté de convertir des musulmans au christianisme.

VENTE
« BOXING DAY »
33¹/₃ % DE RABAIS
sur tous les manteaux
(cuir, draps, agneau et
fourrure)

**5 DERNIERS
JOURS !**
Profitez-en !
Jusqu'au
31 décembre
2001

LA FLAMME
UNE HISTOIRE DE MANTEAUX

328, RUE PRINCIPALE, GRANBY (QUÉBEC) TÉL : (450) 378-8484
www.la-flamme.com

Votre CONSEILLER



Serge Simoneau
Conseiller en placement

Valeurs mobilières
Desjardins

328 Principale, bur. 301, Granby
(450) 777-8004

IL N'Y A PAS D'ÂGE !
POUR S'AMUSER PENDANT LES FÊTES.

Louez une Mazda Protégé SE 2002
à partir de **189 \$** PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION
INCLUS
COMPTANT INITIAL DE 1995\$

0 \$ FINANCEMENT OU LOCATION
AUCUN PAIEMENT,
AUCUN INTÉRÊT AVANT
90 JOURS
PLUS: Aucun dépôt de sécurité sur la location!

« Meilleur achat de sa catégorie »
selon Le Guide de l'Auto
2002

**OUVERT
AUJOURD'HUI, et
DEMAIN,
les 27 et 28 décembre**
Venez nous
rencontrer !

Voir un représentant pour tous les détails.

MAZDA PROTÉGÉ SE

- Moteur 1.6L très économique
- Siège arrière rabattable 60/40
- Radio AM/FM lecteur de disques compacts, 4 Haut-parleurs et Montre numérique intégrée
- Volant inclinable
- 2 coussins de sécurité
- Poutres de protection latérale
- Structure en « tripple-H »
- Roues de 14 pouces avec enjoliveurs pleines grandeur
- Assistance routière 3 ans sans limite de kilométrage
- Garantie 3 ans ou 80000km par-chocs à pare-chocs

*Taux en taux. Modèle idéalisé. Photo à titre informatif seulement. Sur approbation de crédit.

GEMME AUTO 1280 Principale, J2C 8C8
tél.: (450) 378-6222
fax: (450) 378-0264
WWW.GEMMEAUTO.QC.CA

mazda
VROUM! VROUM! VROUM!

Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h* 375-8888

Petites annonces

télécopieur: 375-2195 *avant 16 h pour parution le lendemain
* le jeudi avant 16 h pour parution dans LE PLUS ou pour SPÉCIAL WEEK-END

Rubriques

IMMEUBLES	501 à 515
LOCATION	530 à 549
FINANCES	560 à 563
DIVERS	570 à 578
MARCHANDISES	600 à 617
ÉROTISME	630 - 632
SERVICES	640 à 649
EMPLOIS	660 - 662
VÉHICULES AUTOMOBILES	670 à 682
NÉCROLOGIE - PRIÈRES	690 - 691

Prenez note que :

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI AU SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL WEEK END doit être soulignée avant le JEUDI, 16h pour être corrigée ou annulée.

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

DIRECTEMENT DU CONSTRUCTEUR:
JUMÉLÉ à vendre dans secteur très demandé, à 2 minutes du centre d'achats.
Également SUPERBE COTTAGE secteur haut-village. Info: 776-2676



L'une des très belles récompenses que nous apporte l'immobilier est de pouvoir rencontrer des gens comme vous!



Lyne Mongeau
378-4120

RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

510 COMMERCES A VENDRE

BAR-DISCOTHÈQUE
Très achalandé, très bien situé à Granby.
Inf. (514) 702-0710



YVES FORAND
375-1621
378-4120

Joyeux Noël et
Bonne Année 2002

Remax professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

Gens de Granby et du
Canton de Granby, surveillez votre
boîte aux lettres, vous y retrouverez
à nouveau mon petit calendrier.

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

LES CONSTRUCTIONS ODYSSEES



221128

R.B.Q. 8224-6174

Vous garantissent
le meilleur rapport
QUALITÉ - PRIX

Pour une
construction neuve
1 seul numéro

776-2676



CHRISTIAN
LALUMIÈRE

L'agent
à votre hauteur

378-4120

221138V

Re/Max professionnel inc.
Courtier immobilier agréé



Renaud Béliveau
VENDEUR
À L'ANNÉE!

378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

221074

510 COMMERCES A VENDRE

DÉPANNEUR À VENDRE Canton de Granby, entièrement rénové, bon chiffre d'affaires. Possibilité d'aide financière. Inf.: (450) 776-6755.

ÉPICERIE ET RESTAURANT à vendre ou à louer, bien situé, bon chiffre d'affaires. (819) 396-1573 ou (450) 779-3525.

514 TERRES ET FERMES A VENDRE

RESTAURANT À VENDRE ou à louer avec poss. d'achat, entre Granby et St-Hyacinthe, cause de vente: décès du propriétaire.

Pour inf: Aurèle Beauregard
Trans-Action M.S. Inc.
1-450-773-8424



PREMIER
VENDEUR
AU QUÉBEC



Pour le réseau de La Capitale
Courtier immobilier agréé 1995

CLAUDE FOURNIER 378-8461

La Capitale Claude Fournier Courtier immobilier agréé

221139V

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

Michel Désilets



- Estimation gratuite
- Achat
- Vente
- Échange
- Succession

378-4120

RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé

531 APPARTEMENTS A LOUER A GRANBY

142, rue ST-GEORGES près du cégep, coquet 2^e au 3^e étage, 310\$/mois, tout inclus. Aussi pour 1^{er} janvier: secteur École des Adultes, 3^e dans demi sous-sol, 325\$/mois, tout inclus. 770-0887

1^{er} PETIT, meublé, chauffé, éclairé, câble, 275\$. Et grand 1^{er}, 325\$. 2^e avec chambre à coucher, tout fourni, 385\$. 378-4121

4^e LIBRE FIN DÉCEMBRE secteur J.H. Leclerc. Inf.: 776-0636

GRAND 3^e MEUBLÉ ou non, câble fourni, libre immédiatement. Avec références. François : 372-0557

533 LOGIS A LOUER A GRANBY

3^e, RUE MASSÉ, 1^{er} étage, situé à l'avant, libre 1^{er} janvier, références demandées. Info.: (450)777-6044

3^e SECTEUR JH LECLERC tout inclus, libre immédiatement ou janvier. Inf.: 776-0636

4^e CHAUFFÉ, éclairé, poêle, frigo, laveuse-sécheuse câble inclus, 3^e étage, centre-ville, 475\$/mois. Libre imm. 521-4848

DANS BAS DE DUPLEX, 4^e entièrement rénové, avec garage et hangar, plancher flottant céramique, réf. demandée. Libre 1^{er} fév., 515\$ par mois, au 108 Jolies (derrière le nouveau Maxi). Inf.: 372-0251

GRAND 5^e rénové, bas de duplex, stationnement pour 2 autos, remise ext., 485\$/mois, libre 1^{er} janv. 2002. 372-2608

IMM. OU JANVIER, beau 3^e moderne, (dans quadruplex récent), 1^{er} étage, patio + rangement au s-sol de 12x20. Info: 375-7735

SECTEUR LAC BOIVIN

Rue St-Michel, tout béton, foyer, balcon, insonorisé, 5^e: 595\$/ms. Pour couple ou personne seule. Inf.: 776-4536 ou 378-7337

536 MAISONS A LOUER EN RÉGION

GRANDE MAISON à la campagne, de 8^e pces, chauffage électr. et poss. au bois. Située à St-Pie, libre imm. (819) 478-6025 ou (819) 475-3638

539 CHAMBRES A LOUER

CENTRE-VILLE: chambre pour travailleur, avec inst. câble dans chaque chambre, literie, etc. Française, 378-2436, cell.: 405-7490

LIBRE IMM. Secteur hôpital, meublée, chauffée, éclairée, service de buanderie sur place. Idéale pour stagiaires, étudiant(e)s, travailleurs(euse)s. 777-0442, 776-0804 après 14 h.

543 BUREAUX A LOUER

ESPACE COMMERCIAL 800 pi.ca., à Knowlton, idéal pour professionnel ou magasin, grand stationnement, 500\$/mois, disponible 1^{er} fév. 2002. Inf. 450-243-5757

545 LOCAUX A LOUER

FOSTER, LAC BROME

Situé à l'entrée principale du Lac Brome, local à louer, adjacent à un dépanneur avec essence, idéal pour agents d'immobilier ou traiteur. Denis (450) 539-4902

548 DEMANDE A LOUER

DEMANDE À LOUER OU À LOUER AVEC OPTION D'ACHAT: maison 4 c.c., plancher bois franc, Granby et les environs. 372-8337

571 PERDU

2 BÉBÉS CHIENS: Beagle avec collier mauve, du nom de Princesse; et un Bouvier Bernois de 3 mois aux yeux bleu et blanc, nom de Ti-loup avec collier rouge. Perdus sur piste cyclable (Centre d'Interprétation de la Nature). Les enfants sont en peine. 378-0771

600 DIVERS ARTICLES

4 PNEUS 205/70-15 été, 40\$ lés 4; Tracteur à gazon White, 12 hp, O.H.V. cruiematic 38 po. en bon ordre, 850\$; petite annexe à l'huile, 35\$; Balayeuse industrielle, 52.3 L, sec ou humide, avec pompage, sur roulettes, n'a jamais servi, 150\$ ferme. CABINES en fibre de verre, différents modèles et grandeurs, 150\$ et +; 2 REMORQUES 50x96 po., un tandem et un régulier pour VTT. Différentes autres remorques 777-1988. AUSSI ACHETERAIS CABINES DE FIBRE DE VERRE DE DIFFÉRENTS GRANDS. 531-1917

PAIRE DE BILLETS "Célébration 2002" au Centre Molson, le 31 décembre 2001 (de 21 h à midi le 1^{er} janvier 2002). Valeur 200\$ ch., en spécial 120\$ la paire. 375-6498 ou pag. 405-0561



450 ÉLECTROMÉNAGERS
DE TOUTES MARQUES
À PARTIR DE 50 \$

Garantie • Livraison
N'ACHÉTEZ JAMAIS D'APPAREILS
USAGÉS AVANT DE PASSER ICI
385 Dufferin, Granby
777-5544

SERVICE DE L'ESTRIE
Ouvert le dimanche

191094



Service à domicile
Vente • Installation • Réparation

- Prix compétitifs
- Stores de tout genre
- Toiles de tout genre
- Livraison incluse
- Conseils en décoration sur demande
- Service de confection



Alain
Pour vous
servir

372-8499

191350

602 ANIMAUX

ATTENTION! PROPRIÉTAIRES DE CHEVAUX!

Cours d'équitation western à domicile. Par instructeur niveau 1, reconnu par F.E.Q. Denis, 450-375-8672

604 INFORMATIQUE

ORDINATEUR PENTIUM II, complet, CD, son, modem 56k, écran, Windows, Office, internet, 390\$. Inf.: 777-4448

630 ESCORTES

!!!!!! PRIVÉE !!!!!!!
Pour un service de qualité
7/7 378-9254 24/24

631 LIGNES ÉROTIQUES

DES FILLES DE CAMPAGNE seules espèrent un party et nous sommes bien sensuelles. Appelez sans frais: 1-800-377-9688.

632 MASSAGES ÉROTIQUES

BESOIN D'UN RÉPIT ? ****Julia t'attend avec ses mains magiques du lun. au vend. 9h à 21h, fin de sem. 405-6035 Joyeux temps des Fêtes!

638 SCIENCES OCCULTES

AAA-CARTOMANCIEN
Bilingue, 35 ans d'expérience, prédications pour l'avenir, personne sérieuse. Tél: 372-3953

640 SERVICES OFFERTS

RAFRÂICHISSEMENT INC.
Légers travaux, entretien et rénovation. Attention particulière personnes âgées 372-8029.

AVIS**À NOS ANNONCEURS**

La Voix de L'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

191859

645 SANTÉ

APPELEZ-MOI si vous avez un manque d'énergie ou un surplus de poids. Je m'occupe aussi de votre santé financière. Lorraine : 378-5535; Jeannine, 378-3663; Steve 372-6661; Estelle, 375-2380.

SPECIAL NOËL!
MASSAGE CALIFORNIEN ET SUÉDOIS
Pour hommes seulement. 24h. 378-2377

DENISE LÉGARE
Inf., MA. en art-thérapie
Membre de l'OIIQ, ATPQ.

Psychothérapie par l'art

- Maladie psychosomatique, cancer
- Troubles post-traumatiques (abus sexuel, etc.)
- Dépression, deuil, anxiété
- Blocage émotionnel
- Gestion du stress, gestion de la colère
- Difficulté relationnelle avec votre enfant
- Croissance personnelle

Art-thérapie individuelle:
enfants, adolescents, adultes

41 Court, Granby
293-2568

221267V

646 SOINS THÉRAPEUTIQUES ET MASSOTHÉRAPIE

DÉCOUVREZ LES BIENFAITS du massage suédois. Certificats-cadeaux et reçus d'assurance.
Marie-Claude Rainville, 521-1232

MASSAGE
Mme Labbé, 777-4370

660 PERSONNEL DEMANDÉ

BORDIGNON MARBRE ET GRANITE
Nous sommes à la recherche de personnes qualifiées pour le taillage et la finition du marbre. Envoyez votre c.v. soit par télécopieur au (604) 733-2636 ou par la poste au 1670, 5e Ave Ouest, Vancouver CB, V6J 1N8

INFIRMIER (E) OU AUXILIAIRE à temps régulier ou sur appel, pour le Rivrain à Granby. Brigitte Blanchard, 375-3660

660 PERSONNEL DEMANDÉ

AUBERGE DES CARREFOURS
est à la recherche d'un(e)
SERVEUR(EUSE)

à temps plein, disponible fin de sem., avec expérience de salle à manger, bilingue.
Inf.: 263-7331, ou apportez votre C.V. au 111 Place Jean-Jacques-Bertrand, Cowansville.

VOUS NE VOULEZ PLUS DE PATRON? Vous voulez gagner de l'argent? Personne ambitieuse avec voiture. Appelez c'est peut-être ce que vous recherchez. Lorraine Murphy, 378-5535; Estelle Côté, 375-2380

Orientation professionnelle**Étudiants • Travailleurs**

Nathalie Vachon,
conseillère d'orientation

NOUVEAU! Remboursé par la plupart des régimes d'assurances collectives

- Réorientation de carrière
- Orientation professionnelle
- Curriculum vitae

SOCRATE

372-6633

191349

660 PERSONNEL DEMANDÉ

CAMELOTS RECHERCHÉS
à COWANSVILLE

pour distribuer La Voix de l'Est et La Presse dans les rues: Hanson, J.J. Bertrand, Bell, Place Viger, William et Breamar.

Laissez vos coordonnées complètes au 375-4555, poste 527 Sonia Côté.

CAMELOTS RECHERCHÉS
A FARNHAM

Pour La Voix de l'Est et La Presse dans les rues: Potvin, Des Lilas, Magenta, Des Tulipes, Des Lys.

Laissez vos coordonnées complètes au 375-4555, poste 527 Sonia Côté.

URGENT, URGENT! CAMELOT RECHERCHÉ

Pour distribuer La Voix de l'Est et La Tribune à VALCOURT pour les rues Racine et des Érables. Laissez vos coordonnées complètes dans ma boîte vocale au 1-800-420-3214 poste 530 Sandra.

URGENT, URGENT! CAMELOTS RECHERCHÉS

Pour distribuer La Voix de l'Est dans plusieurs rues de Waterloo dont Lewis, Western, Des Cèdres et Des Pins. Laissez vos coordonnées complètes dans ma boîte vocale au 375-4555, poste 530, Sandra.

670 AUTOS

CAVALIER Z24 1999, noire, impeccable, A/C, radio CD, 5 vit., roues mags, 26,000 km, 11,500\$. Cavalier 2000, noir, presque neuf, 29,000 km, toit ouvrant, clim., rég. vit., radio CD, aut., 11,500\$. 293-2397 Roger ou Marie.

DODGE COLT 1994, man., 5 vit., radiocassette, couleur vert forêt, 4 pneus d'hiver, 2,800\$. Faut vendre! Bien entretenu, factures à l'appui. 450-375-6208

HONDA ACCORD EXR 1996, 2 portes, man., tout équipée, cuir, 120,000 km, prix 13,800\$. Info : 776-3942.

VOITURE ANCIENNE: Un seul propriétaire, PONTIAC 72 CATELINA, décapotable, vitres élect., intérieur en cuir blanc, en très bonne condition, peinture originale, 105,000 miles, prix: 7,500\$. 450-243-5757

670 AUTOS

SPECIAL DES FÊTES: GRAND DODGE Caravan SE 1996, 6 cyl., aut., tout équipé, 1 an de garantie sur groupe propulseur, 9,495\$.

GRAND PLYMOUTH VOYAGER Sport 1996, aut. 6 cyl., 107,000 km, tout équipé, balance de garantie Chrysler, 11,495\$.

HONDA CIVIC CX 1993, hatchback, aut. VOLKS PASSAT 1993, diesel, tout équip. VOLKS PASSAT 1991, aut., tout équipée

JOYEUSES FÊTES
À tous nos clients et futurs clients
Ainsi qu'à tous les membres de l'Association des Marchands de Voitures Usagées du Québec, A.M.V.O.Q.
AUTOMOBILES R. MÉNARD, 372-4370
500 Ménard, Ste-Cécile de Milton

«Boxing Day»
Dernière chance pour le Paiement PROGRESSIF
26-27-28 Samedi 29 décembre OUVERT

Kia Sportage 2001 4 x 4 démo
automatique, climatiseur, roues «mags», vitres électriques

* Location progressive **189\$**/mois
0\$ comptant tout compris

Kia Sephia LS 2000
5 vitesses, 4 portes, climatiseur, sièges rabattables

** Achat progressif **139\$**/mois
0\$ comptant tout compris

Kia Rio RX-5 2002 démo
5 vitesses, roues «mags», CD, démarreur à distance

* Location progressive **169\$**/mois
0\$ comptant tout compris

Nissan Quest XE 1998
mini-fourgonnette, 7 passagers, tout équipée

** Achat progressif **169\$**/mois
0\$ comptant tout compris

Hyundai Accent GSI 1999
5 vitesses, roues «mags», toit ouvrant

** Achat progressif **119\$**/mois
0\$ comptant tout compris

* 3 premiers versements sur location: 48 mois
** 6 premiers versements sur achat: 60 mois
Détails chez le concessionnaire

KIA

Granby
Horaires des Fêtes
26 décembre: 12 h à 17 h
27-28 décembre: 9 h à 12 h
29 décembre: 9 h à 17 h

1340 Principale, Granby • 777-0332
courriel : kia053@sprint.ca

La nouvelle force de frappe à Granby!

AVIS DE RECHERCHE

Tu as 10 ans ou plus ?
Tu aimes les gens et tu veux te faire de l'argent ?
Deviens camelot dans ton quartier !

La Voix de l'Est est présentement en pleine période de recrutement de jeunes et d'adultes, garçons ou filles, pour livrer son quotidien.



Tu es intéressé(e) ?
Communique dès maintenant à l'un des numéros suivants :
372-5232
1-800-282-5232

de 7 h à 16 h 30, lundi au vendredi

La Voix de l'Est

cyberpresse.ca

191860V

671 FOURGONNETTES

CHEVY VAN 1987, moteur 6.2 diesel, aut., 145,000 km, très propre, mags. Idéal pour travailler, 2,400\$ nég. 777-2914

674 VÉHICULES TOUT-TERRAIN

HONDA SPORT 300 EX 2001, 3 réservoirs d'essence de brûlé, état neuf, 6,000\$. Louise au 293-2742 ou cell 770-1136

Donner du sang,
une question de vie.

Info-Collecte
(514) 832-0873
1 800 343-SANG

Site internet:
www.hema-quebec.qc.ca

JEUDI 27 DÉCEMBRE 2001 - LA VOIX DE L'EST



AUTOMOBILES CENTRE-VILLE GRANBY

TAUX DE FINANCEMENT 4,9%*

* 4,9 % pour 36 mois, 5,9 % pour 48 mois et 6,9 % pour 60 mois sur modèles 1996 à 2000. Financement minimum de 10 000 \$

- 00 CHRYSLER NEON, aut., clim., 10 700\$
- 00 HYUNDAI ACCENT GS, 5 vit., 11 000km
- 99 MAZDA PROTÈGE SE, 4 p., 5 vit., 40 000km
- 99 VOLVO S70, aut., toit, cuir, noir
- 99 SUBARU LEGACY, 4x4, fam., 5 vit.
- 99 CHRYSLER INTREPID, t. équ., 13 700\$
- 99 CHEV. BLAZER LT, 4.3 L, toit, cuir
- 99 VOLVO V-70 TOURING, fam., 30 000km
- 99 SUNFIRE GT décapotable, 5 vit., clim., 15 000miles
- 99 BUICK CENTURY LIMITED, V6, t. équ.
- 98 AUDI A-4 QUATRO, 2,8 L, 5 vit., t. équ.
- 98 HONDA CIVIC SI, coupé, 5 vit., toit
- 98 TOYOTA RAV4, 4 p., 5 vit., clim., noir
- 98 HONDA CIVIC CX, «hatchback», 5 vit., noir
- 98 SATURN SL2, 4 p., 5 vit., clim., 30 000km
- 98 FORD ZX2, 5 vit., noir, 42 000km
- 98 FORD CONTOUR SPORT, V6, t. équ.
- 98 CHEV. MALIBU LS, V6, t. équ., 11 700\$
- 98 CHEV. CAVALIER 2-24, aut., clim., rouge
- 98 MERCURY MYSTIQUE GS, aut., gris
- 98 CHRYSLER INTREPID, t. équ., 12 900\$
- 98 HONDA CIVIC EX, 4 p., 5 vit., 54 000km
- 98 TOYOTA COROLLA, glaces élect., 4 p., aut.
- 98 TOYOTA CAMRY LE, 4 cyl., noir, bal. gar.
- 97 ACURA 1.6 EL SPORT, 5 vit., 57 000km
- 97 PONTIAC BONNEVILLE SSEI, t. équ., 10 700\$
- 97 VOLKSWAGEN JETTA TD, 5 vit., clim.
- 97 FORD ESCORT, fam., aut., clim.
- 97 HONDA CIVIC CX, 2 p., 5 vit., noir
- 97 HONDA CIVIC LX, aut., clim.
- 96 MAZDA 626, 4 cyl., aut., noir
- 96 DODGE CARAVAN ES, 3,8 L, t. équ., cuir
- 96 SUBARU OUTBACK, fam., 4x4, aut., t. équ.
- 96 SEBRING LXI, 2 p., V6, t. équ., noir
- 96 CARAVAN SE, V6, t. équ., 5 p., 9 300\$
- 96 CHRYSLER CIRRUS LXI V-6, t. équ.
- 96 NISSAN MAXIMA SE, toit, cuir noir
- 96 FORD ESCORT LX, fam., 5 vit., «mags»
- 95 TOYOTA COROLLA LE, 4 p., aut.
- 95 DODGE COLT ES, 2 p., 5 vit.
- 95 FORD ESCORT LX, fam., aut., clim., «mags»
- 94 JEEP GRAND CHEROKEE LTD, V8, t. équ.
- 94 FORD TEMPO, 2 p., 5 vit., «mags», 1 400\$
- 94 DODGE CARAVAN, 7 pass., V6, clim., 3 900\$
- 94 FORD TAURUS LX, 3,8 L, t. équ., 110 000km
- 94 CHEV. LUMINA LS VAN, 7 pass., t. équ.
- 93 FORD EXPLORER 4x4, aut., 5 500\$
- 93 EAGLE VISION ES, V6, t. équ., 123 000km
- 92 MAZDA 323, «hatchback», aut.
- 92 VOLKSWAGEN GOLF, 4 p., 5 vit., toit
- 92 VOLVO 960, toit, cuir, aut.
- 91 LE BARON, décapotable, V6, t. équ.
- 91 VOLKSWAGEN JETTA, 4 p., 5 vit., 1 900\$
- 91 CAVALIER RS, 4 p., V6, 2 200\$
- 91 PONTIAC GRAND PRIX STE, 3 500\$
- 90 HONDA ACCORD, 4 p., aut., t. équ., 3 700\$
- 90 CROWN VICTORIA, V8, 150 000km, 2 800\$
- 90 CHEV. CAVALIER, 2 p., 5 vit., toit, 2 400\$
- 88 CHRYSLER NEW-YORKER, 1,9 L
- 87 TOYOTA 4RUNNER, 4x4, 4 cyl., aut., 4 300\$
- 87 LINCOLN CONTINENTAL, 4 p., toit

601 Principale, Granby
378-1212
À côté de la Cantine chez Ben

450-375-3338

CENTRE D'AIDE ET DE LUTTE CONTRE LES AGRESSIONS À CARACTÈRE SEXUEL

C.A.L.A.C.S.



BRODEUR
M. Louis-Philippe

Au Centre hospitalier de Granby, le 26 décembre 2001, à l'âge de 85 ans, est décédé M. Louis-Philippe Brodeur, époux en premières noces de feu Lucienne Bienvenue et en secondes noces de feu Laurette Stanislas, demeurant à Granby.

Le défunt laisse dans le deuil ses enfants: Gilles (Lucie Bellefleur), Denis (Françoise Côté), Jean-Pierre (Ginette Gévry), Claude (Mikaelle Robitaille). Ses petits-enfants: Nathalie (Marco), Marco (Mélanie), Jasen, Pierre-Olivier, ses arrière-petits-enfants, sa soeur, Juliette Brodeur Tessier, son beau-frère; Fernand Bienvenue, ainsi que de nombreux neveux, nièces, autres parents et amis.

Les funérailles auront lieu le samedi 29 décembre. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison Funéraire Girardot & Ménard Ltée
170, Dufferin, Granby
Tél.: 372-4498 Téléc.: 372-2738
Membre de la C.T.Q.

pour se rendre à l'église St-Joseph où le service sera célébré à 14 heures suivi de la crémation. Les cendres seront déposées au cimetière Mrg Pelletier, rue Dufferin à une date ultérieure. Les heures de visites seront: vendredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Ouverture des salons samedi, journée des funérailles à 11 heures.

Des dons à la Fondation du Centre hospitalier de Granby seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du salon funéraire.

La famille désire remercier le personnel du 5ème Ouest du C.H.G. pour leur dévouement et humanisme. (27-28-29)



AYOTTE
M. Alphonse
1916 - 2001

À Granby, le 22 décembre 2001, à l'âge de 85 ans, est décédé M. Alphonse Ayotte, époux de Mme Simone Guilbert, demeurant à Granby.

Les funérailles auront lieu le samedi 29 décembre 2001 à 14 heures, en la chapelle du

Complexe Funéraire Le Sieur
60, boul. Pie IX, Granby, QC
Tél.: 777-1414 - Téléc.: 777-0999
courriel: info@ja-lesieur.com
Membre de la C.T.Q.

La crémation a eu lieu au Crématorium Le Sieur. La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de 13 heures samedi, journée des funérailles.

Des dons à la Fondation des Maladies du Coeur seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du Complexe Le Sieur.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse Simone, ses enfants: Claude (Claudette Lambert), Robert (Laurianne Ayotte), Rolande (Vital Gaudreau), Colette (Daniel Cimon), ses petits-enfants: Maurice, Richard, Vydale, Éric, Sébastien, ses frères et soeurs: Dorothee, Françoise, Réal et leur conjoint. Ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis. (27-29)



LUKASIK
M. Henryk Sr.
1921 - 2001

À Granby, le 25 décembre 2001, à l'âge de 80 ans, est décédé M. Henryk Sr. Lukasik, époux de feu Iolande Beaudry. Les funérailles auront lieu le samedi 29 décembre 2001. Le convoi funèbre partira du

Complexe Funéraire Le Sieur
60, boul. Pie IX, Granby, QC
Tél.: 777-1414 Téléc.: 777-0999
courriel: info@ja-lesieur.com
Membre de la C.T.Q.

pour se rendre à l'église Ste-Trinité, où le service sera célébré à 11 heures, suivi de l'inhumation au cimetière Mrg Pelletier à Granby. Les heures d'accueil seront: jeudi de 19 h à 21 h et vendredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 21 h. Ouverture à compter de 9 heures, samedi, journée des funérailles.

Des dons à l'Association pulmonaire du Québec seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du Complexe Le Sieur.

Il laisse dans le deuil ses enfants: Patricia, Anne (Benoît Martin), Henryk Jr. (Anik Richard), ses petits-enfants; Philippe et Jordane Hamel. Ainsi que plusieurs frères, soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces, autres parents et amis. (27-28-29)



BRODEUR
Mme Micheline
1949 - 2001

Au Centre hospitalier de Granby, le 25 décembre 2001, à l'âge de 52 ans et 4 mois, est décédée Mme Micheline Brodeur, conjointe de M. Gérald Racine, demeurant à Granby.

Mme Brodeur laisse dans le deuil, outre son conjoint Gérald, sa mère; Mme Rachel T. Brodeur. Elle était la fille de feu Robert Brodeur. Elle laisse également ses frères et sa soeur; André de Valleyfield, Daniel (Odette Gagné) de Montréal, Johanne (Jean-Louis Grenier) de St-Césaire, Richard (Carole Demers) de St-Césaire, ses neveux et nièces.

Les enfants de son conjoint; Patrick Racine (Andréa), Sophie (Christian Lopez). Ses quatre petits-enfants, sa belle-mère; Mme Évangéline Racine. Ses beaux-frères et belles-soeurs; Normand de Granby, Jacques (Jocelyne Lacasse), Micheline (Denis Bombardier), ainsi que plusieurs autres parents et amis(es).

La famille désire remercier spécialement le département des soins palliatifs du 5ème Ouest, ainsi que le département d'oncologie du Centre hospitalier de Granby.

La crémation a eu lieu à Granby au crématorium Les Jardins Funéraires Bessette.

La Liturgie de la Parole aura lieu le samedi 29 décembre 2001, à 16 heures en la chapelle de

Les Jardins Funéraire Bessette
997, des Colombes (angle St-Jude N.)
Tél.: 777-1171 ou 1-888-730-6666
Téléc.: 450-777-4393
Membre de la C.T.Q.

La famille recevra les témoignages de sympathie, à compter de 13 h au salon de Les Jardins Funéraires Bessette.

En guise de sympathie, des dons à la Fondation du Centre hospitalier de Granby ou à la Société Canadienne du Cancer seraient très appréciés. Des formulaires seront disponibles au salon. (27-28-29)

Les résidences et les jardins funéraires

Bessette
Le vrai sens des valeurs



MARTEL
Mme Alice
1924 - 2001

Au Centre Hospitalier de Granby, le 20 décembre 2001, à l'âge de 77 ans, est décédée Mme Alice Roy, née Martel, épouse de M. Jean-Luc Roy demeurant à Granby.

Elle laisse dans le deuil, outre son époux Jean-Luc, sa fille Manon Papineau; ses frères et soeurs: Jeanne (Sylvio Brodeur), Arthur (Marielle Provencher), Claire (Pierre Horan), elle était la soeur de feu Armand (feu Blanche Thibodeau), feu Léonard (Marie-Jeanne Bouthiette), feu Virginie (feu Lucien Manseau), feu Albert (Jeanne D'Arc Lapalme); ses beaux-frères et ses belles-soeurs, Carmel Roy (feu Normand Enright), Thérèse Roy (John Gilchrist). Elle était également la belle-soeur de feu Armand (Bert Picard); Louis-Denis Roy (Valera Raymond), feu Odilard Roy (Pierrette Côté); sa filleule, Linda Horan ainsi que ses neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier tout le personnel du Centre hospitalier de Granby pour les bons soins prodigués à Mme Roy. Selon ses volontés, la crémation a eu lieu à Granby au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette.

Les funérailles auront lieu le jeudi, 27 décembre 2001. Le convoi funèbre partira de

Les Jardins Funéraires Bessette
997, rue des Colombes (angle St-Jude N.)
Granby
Tél.: 777-1171 ou 1-888-730-6666
Téléc.: (450) 777-4393
Membre de la C.T.Q.

pour se rendre à l'église St-Joseph où le service sera célébré à 14 h 30, suivi de l'inhumation au cimetière Mrg Pelletier. La famille recevra les témoignages de sympathie le mercredi de 19 h à 22 h. Jour des funérailles à compter de 12 h 30 jusqu'au départ du salon à 14 h 10.

En guise de sympathie, des dons à Entraide Cancer Granby seraient appréciés. Des formulaires seront disponibles au salon. (22-27)

Les résidences et les jardins funéraires

Bessette
Le vrai sens des valeurs

COMPLEXE FUNÉRAIRE

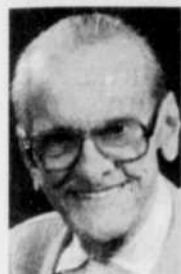
Le Sieur
60, boul. Pie IX
Granby (Québec) J2G 9G9
www.ja-lesieur.com
complexe@ja-lesieur.com

- Chapelle
- Salle de réception
- Garderie
- Pré-arrangements
- Crémation
- Columbarium

777-1414
Téléc.: 777-0999

JOCELYN BOURBEAU
Thumatologue

Décès



DUMAS
M. Adrien
1911 - 2001



LAGUE
née LAPLANTE
Mme Aldéa



DAVIS
WARD
Mme Muriel
1934 - 2001



SOUCY
née D'AMOURS
Mme Jeanne
D'Arc
1920 - 2001



LAFLAMME
Claudine
1981 - 2001

À Granby, le 25 décembre 2001, à l'âge de 90 ans, est décédé M. Adrien Dumas, époux de feu Germaine Fournier, demeurant à Granby.

La liturgie de la Parole aura lieu le samedi 29 décembre 2001 à 11 heures, en la chapelle du

Complexe Funéraire

Le Sieur

60, boul. Pie IX, Granby, Qc
Tél.: 777-1414 Téléc.: 777-0999
courriel: info@ja-lesieur.com

Membre de la C.T.Q.

suivie de la mise en place au Columbarium Le Sieur. La crémation a eu lieu au Crématorium Le Sieur. La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de 9 h samedi, journée de la cérémonie.

Il laisse dans le deuil ses enfants: Gilles (Karmen Brousseau), Gisèle (Maurice Morin), Solange (Bernard Lavallée), Serge, Colette, Daniel, Roger. Ses petits-enfants: Maryse et Patrice Dumas, Dominique et Pascal Lavallée et Isabelle Couture. Ses arrière-petits-enfants, ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel de Villa Bonheur pour les bons soins prodigués à M. Dumas durant son séjour parmi eux. (27-28-29)

Au Centre d'Accueil de Cowansville, le samedi 22 décembre 2001, à l'âge de 86 ans est décédée Mme Aldéa Laplante, épouse de feu M. Alfred Lague.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Gilles, Fernando (Dolorès), Jean-Guy (Marthe), Marie-Andrée (Normand), Réal, Marcel (Marie), Pierrette (Cyrille) et Gérald (Luciana). Son frère et ses soeurs, ses petits-enfants, ses arrière-petits-enfants, ses neveux, nièces, cousins, cousines, ainsi que plusieurs autres parents et amis(es).

Madame Lague repose à la

Maison Funéraire

Désourdy Wilson

109, rue William

Cowansville, QC, J2K 1K9

Tél.: (450) 263-1212

Téléc.: (450) 263-9557

courriel: dwilson@endirect.qc.ca

Membre de la C.T.Q.

Les heures de visite seront: le jeudi, 27 décembre 2001, de 15 h à 21 h. Les funérailles auront lieu le vendredi, 28 décembre 2001, à 11 heures en l'église Ste-Rose-De-Lima. La célébration sera suivie de la crémation et l'inhumation des cendres au cimetière Ste-Thérèse de l'Enfant Jésus de Cowansville à une date ultérieure.

Au lieu de fleurs, des dons en sa mémoire au Père Gilles Lague: a/s: Marie Lague, 104 Buzzell, Cowansville, Québec, J2K 2N5.

La famille désire remercier spécialement le personnel du Centre d'Accueil de Cowansville pour tous les bons soins prodigués à Mme Lague durant son séjour parmi eux.

NOTE: Vendredi, journée des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h 30. (27-28)

Au Centre hospitalier Juif de Montréal, le 24 décembre 2001, à l'âge de 67 ans, est décédée Mme Muriel Ward, née Davis, épouse en premières noces de feu Joe Burnham, en secondes noces de feu Francis Stone, en troisièmes noces de feu Frederick (Buster) Ward, demeurant à Waterloo.

Mme Ward laisse dans le deuil ses enfants: Pauline Burnham (Roger Breault), Fred Burnham, Christina Stone (Luc Desgens), Sammy Stone, Virginia Stone (Paul Marchand), Brenda Ward, ainsi que ses frères et soeurs, ses beaux-frères et belles-soeurs, plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.

Les funérailles auront lieu le vendredi 28 décembre 2001 à 11 heures, en la chapelle de

Les Résidences

Funéraires Bessette

5034, rue Foster

Waterloo, Qc

Tél.: 539-1606 ou

1-888-730-6666

Téléc.: 450-539-3035

Membre de la C.T.Q.

Suivies de la crémation à Granby au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. Heures d'accueil: jeudi de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h. Jour des funérailles, vendredi, à compter de 9 h. Inhumation au cimetière Warden à une date ultérieure. (27)

Les résidences et les jardins funéraires

Bessette

Le vrai sens des valeurs

À Cowansville, le 23 décembre 2001, entourée de l'amour de ses siens, dans la sérénité et la paix, est décédée Mme Jeanne D'Arc D'Amours, épouse bien-aimée de feu M. Omer Soucy.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Micheline (Tony), Francine (Marcel), Raynald (Pierrette), Nicole (Jacques), Diane (Jean-Marc), Christiane (André), Gisèle (Christian) et Serge (Lynda). Elle laisse également ses 17 petits-enfants, ses 11 arrière-petits-enfants, ses frères et soeurs, ses neveux et nièces, ainsi que plusieurs autres parents et amis(es) sincères.

Mme Soucy repose à la

Maison Funéraire

Désourdy Wilson

104, Buzzell

Cowansville, Qc, J2K 2N5

Tél.: (450) 263-1212

Téléc.: (450) 263-9557

courriel: dwilson@endirect.qc.ca

Les heures de visites seront: jeudi le

27 décembre 2001, de 19 h 30 à 22 h.

Les funérailles auront lieu le vendredi

28 décembre 2001 à 14 heures, en

l'église Ste-Thérèse de Cowansville.

Notez bien: le salon sera ouvert

vendredi journée des funérailles, à

compter de 12 h.

La famille désire remercier très

chaleureusement les employés du

Centre D'Accueil de Cowansville et le

Dr Jean-Marc Daigle pour leur

dévouement et les soins très humains

prodigués à leur mère.

En guise de sympathie, des dons en sa

mémoire à la Société D'Alzheimer au

179 Principale, Granby, Qc, J2G 2V5

ou à la Fondation du Centre D'Accueil

de Cowansville, 200 Principale,

Cowansville, Qc, J2K 1J2, seraient

appréciés. (27-28)

À Drummondville, accidentellement le 22 décembre 2001 est décédée, à l'âge de 20 ans, Claudine Laflamme, fille de François Laflamme et de dame Carole Paquette demeurant à Drummondville.

Claudine repose au

Centre Funéraire

Yves Houle & Frère

130, rue Lindsay,

Drummondville

Tél.: 1-800-561-2881,

Info-décès: 1-800-405-4777

Heures d'accueil: jeudi de 14 h à 17 h

et de 19 h à 22 h; vendredi à compter

de 9 h. Les funérailles auront lieu le

vendredi, 28 décembre, à 11 h en

l'église Saint-Pierre et Paul et de là au

crématorium Yves Houle et Frère.

Claudine laisse dans le deuil, outre ses

parents: Carole Paquette et François

Laflamme; son frère, Sylvain (Mélanie

Rousseau), Drummondville; son

grand-père, Héliodore Laflamme

(Berthe Laframboise), de

Drummondville; sa grand-mère:

Juliette Paquette (feu Jean Paquette),

Saint-Valérien de Milton.

Ses oncles et tantes: André Laflamme

(Jeanne Côté), Granby; Serge

Laflamme, de Magog; Yves Laflamme

(Céline Landry), de Drummondville;

Jacques Laflamme (Micheline

Brodeur), Saint-Hyacinthe; Luc

Laflamme (Gisèle Beaudoin), de

Drummondville; Bruno Laflamme

(Francine Laplante), de

Drummondville; Fernand Paquette

(Ginette Messier), Saint-Valérien de

Milton; Pierre Paquette (Francine

Lavoie), d'Upton; Sylvie Paquette

(Claude Desmarais), Saint-Thomas

d'Aquin; plusieurs cousins, cousines

ainsi que de nombreux ami(es). Des

dons à la Fondation Sainte-Croix

seraient appréciés.

Direction Funéraire

Centre Funéraire Yves Houle & Frère

(27)



MEUNIER
M. Albert

À l'hôpital du Haut-Richelieu, le 23 décembre 2001, à l'âge de 80 ans est décédé M. Albert Meunier, époux de Mme Stella Tétréault demeurant à Marieville et autrefois de Farnham.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Nicole (Jacques Lasnier), Claude (Suzanne Turcot), Luc, Michel (Linda Brown), ses 8 petits-enfants et ses 3 arrière-petits-enfants, sa soeur Lise (Luc Lagüe), son beau-frère M. Karl Heusser, ses neveux et nièces et autres parents et amis.

M. Meunier sera exposé ce jeudi, 27 décembre 2001, à 14 heures au salon funéraire:

F. & J.M. Désourdy Inc.

205, Principale Est

Farnham

Tél.: 293-4474 Téléc.: 293-8525

fjmdesourdy@qc.aira.com

Membre de la C.T.Q.

Les funérailles auront lieu ce vendredi, 28 décembre 2001 à 11 heures, en l'église St-Romuald, suivies de l'inhumation au cimetière de Farnham. Heures de visites: jeudi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Vendredi, ouverture de salon à 9 h. (27)

Faits d'hier

C'est le 27 décembre 2001.

1996 — À Belgrade, 60 000 personnes dénoncent le régime Milosevic, qui nie toujours sa défaite aux élections municipales.

1994 — À sa première sortie publique depuis l'entrée de troupes russes en Tchétchénie, le 11 décembre, Boris Eltsine stoppe les bombardements des civils de Grozny et se dit prêt à négocier.

1992 — La chasse américaine abat un avion irakien, dans la zone d'exclusion définie dans le sud de l'Irak.

1991 — Le Front islamique du salut sort vainqueur des législatives, en Algérie; le régime militaire invalidera les résultats.

1985 — Des terroristes tirent sur les comptoirs du transporteur El Al, aux aéroports de Rome et Vienne: il y a 19 morts et 115 blessés.

1984 — Ouverture du procès de quatre policiers polonais accusés du meurtre de Jerzy Popieluszko, un prêtre proche de Solidarité.

1979 — Les troupes de l'Union soviétique contrôlent l'Afghanistan; le président Hafizullah Amin est exécuté et remplacé par Babrak Karmal.

1978 — Le quotidien Montréal-Matin, lancé en juillet 1930, ferme.

1975 — Dans l'État de Bihar, en Inde, 400 mineurs de charbon périssent à la suite d'une explosion.

1966 — Dix mille «gardes rouges», réunis à Pékin, dénoncent le président chinois Liou Chao-Chi.

1965 — Une plate-forme de British Petroleum s'effondre en mer du Nord, tuant 13 personnes.

1957 — La cour d'appel du Québec invalide la formule Rand, qui oblige les non syndiqués à payer eux aussi des cotisations syndicales.

1956 — Une flotille des Nations unies entend le dégagement de débris du canal, après l'opération anglo-britannique de Suez.

1949 — Après plus de trois siècles de régime colonial, la reine Juliana, des Pays-Bas, signe l'acte de souve-

raineté de l'Indonésie.

1948 — Le cardinal Jozsef Mindszenty est arrêté en Hongrie, pour avoir dénoncé le communisme.

1944 — Fin de la bataille du saillant des Ardennes, avec le dégagement des Américains assiégés par les Allemands à Bastogne. — L'armée soviétique encercle Budapest.

1932 — Inauguration à New York du Radio City Music Hall.

1927 — En Union soviétique, Trotski est exclu pour de bon du parti communiste.

1610 — En France, Samuel de Champlain épouse Hélène Boullé, 12 ans; elle le rejoindra à Québec en 1620.

Ils sont nés un 27 décembre: L'astronome allemand Johannes Kepler (1571-1639)

Le chimiste et biologiste français Louis Pasteur (1822-95)

L'acteur anglais Sydney Greenstreet (1879-1954)

L'actrice et chanteuse Marlene Die-

trich, née Maria Magdalena von Losch (1901-92)

L'acteur français Michel Piccoli (1925)

L'acteur Gérard Depardieu, à Châteauroux (1948)

Ils nous ont quittés un 27 décembre:

1999: l'acteur français Pierre Clémenti (1942)

1995: le pianiste ukrainien Choura Tcherkassky (1911)

1978: le président algérien Houari Boumedienne (1932)

1972: Lester Pearson, premier ministre du Canada et prix Nobel de la paix (1897)

1874: la comtesse de Ségur, écrivain, née Sophie Rostopchine (1799)

Citation du jour:

«Que celui qui est parvenu à la maîtrise de son art renonce à se poser en modèle unique, en détenteur des sources du savoir et l'on croira plus volontiers à sa sagesse.» (Ivan Illich, Une société sans école)

Décès



**JEAN
M. ROBERT**
1906 - 2001

Au Pavillon Dorion à Montréal, le 26 décembre 2001, à l'âge de 95 ans et 6 mois, est décédé M. Robert Jean, époux de feu Laurette Pion demeurant à Montréal, autrefois de Ste-Cécile-de-Milton.

M. Jean laisse dans le deuil sa belle-soeur; Béatrice Pion Veilleux, ses neveux et nièces; Robert Veilleux (Rose Delima), Pauline Veilleux (Eldège Duval), Thérèse Veilleux (André Campbell), ainsi que plusieurs autres parents et amis.

M. Jean repose au salon de

**Les Jardins
Funéraires Bessette**
997, des Colombes
(angle St-Jude N.)
Granby

Tél.: 777-1171 ou
1-888-730-6666

Télé.: 450-777-4393
Membre de la C.T.Q.

Heures d'accueil: jour des funérailles, vendredi, à compter de 10 h jusqu'au départ du salon à 13 h 30. Funérailles vendredi, le 28 décembre 2001 à 14 h en l'église Ste-Cécile de Milton. Inhumation au cimetière de la paroisse.

En guise sympathie, des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés. Des formulaires seront disponibles au salon. (27-28)

Les résidences et les jardins funéraires

Bessette

Le vrai sens des valeurs

**CENTRE
PRÉVENTION
SUICIDE**
DE LA HAUTE YAMASKA INC.
375-4252



**SMITH
M. YVAN**

À Granby, le 23 décembre 2001, à l'âge de 58 ans, est décédé M. Yvan Smith, époux de Solange Cloutier, demeurant à Granby.

Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse Solange, son fils Stéphane (Lyne Bernier), sa fille Sonia (Gilles Castonguay), tous de Granby; ses petits-enfants Jérémie, Élisabeth et Ann-Sophie. Il était le frère de feu Marcel (Lucille), Granby, de Gérald, St-Jean, de Georges (Pauline), Lac Simon, de Réjeanne (Jean-Pierre), St-Jean, de Gilles (Pauline), St-Alphonse de Granby. Il laisse également sa belle-mère Marie-Anna Cloutier, St-Prospère de Beauce, ses beaux-frères et belles-soeurs Camillien (Arlene), West Virginia, Marius (Clésienne), St-Odilon de Beauce, Germain (Lorraine), Vallée-Jonction de Beauce, Marie-Berthe, Granby, Bertrand (Micheline), Avon, N.Y., Marie-Louis (Willette), Indiana, Roland (Beverly), Pennsylvanie, Gérald, Ontario, Gilles (Jocelyne), St-Prospère de Beauce, Gisèle (Jean-Claude), Granby, Jocelyn (Céline), Valcourt, ainsi que ses nombreux neveux et nièces, autres parents et amis.

Les funérailles auront lieu vendredi 28 décembre. Le convoi funèbre partira des salons de la:

Maison funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin, Granby
Tél.: 372-4498; téléc.: 372-2738
Membre de la C.T.Q.

pour se rendre à l'église St-Luc, où le service sera célébré à 14 h, et, de là, au crématoire. Les cendres seront déposées à une date ultérieure au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin. Les heures de visite seront jeudi soir, de 19 h à 22 h. Ouverture des salons, vendredi, journée des funérailles, à compter de 11 h.

Des dons à l'Association du diabète du Québec ou à la Fondation des maladies du cœur du Québec seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du salon funéraire. (27-28)



**JOLIN
RACINE**
Mme Marie-Claire
1916 - 2001

Au Centre hospitalier de Granby, le 23 décembre 2001, à l'âge de 85 ans est décédée Mme Marie-Claire Racine, née Jolin, épouse de M. Maurice Racine demeurant à Granby, autrefois de Waterloo.

Elle laisse dans le deuil outre son époux Maurice, ses enfants; Gilles (Christiane Côté), Ghislaine (Réal Henripin), André (Jeanne Bouchard), Louise (André Deschamps), Michel, Monique, Diane (André Gince), Hélène (Gilles St-Jean), Sylvie (Nazario Ambrosio), plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants, ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, autres parents et amis(es).

La liturgie de la Parole aura lieu le vendredi 28 décembre 2001 à 14 heures, dans la chapelle de

Les Jardins
Funéraires Bessette
997, des Colombes
(angle St-Jude N.)
Granby

Tél.: 450-777-1171 ou
1-888-730-6666
Télé.: 450-777-4393
Membre de la C.T.Q.

La famille recevra les témoignages de sympathie vendredi, à compter de 10 heures. Suivi de la crémation et de la mise en place au Columbarium Les Jardins Funéraires Bessette.

En guise sympathie, des dons à la Fondation des Maladies du Cœur du Québec seraient appréciés. Les formulaires seront disponibles au salon.

La famille désire remercier le personnel des Résidences Soleil de Granby pour les bons soins prodigués à Mme Racine. (24-27)

Les résidences et les jardins funéraires

Bessette

Le vrai sens des valeurs



MILLETTE
Jean-François
(Coco) (J.F.)
1983 - 2001

Accidentellement, à Drummondville le 22 décembre 2001, à l'âge de 18 ans est décédé Jean-François Millette. Fils de François Millette et Claudette Brosseau. Jean-François faisait parti du Club de Hockey Junior AA Maroons de Waterloo et l'équipe Les Guerriers Junior AA de Granby.

Il laisse dans le deuil, outre ses parents François et Claudette, sa soeur Geneviève (Éric), son neveu Alex, sa copine feu Claudine Laflamme, ses grands-parents; M. Bernardin Millette et Mme Pierrette Grenier, M. Léo-Paul Brosseau et Mme Fernande Gagnon, ses oncles et ses tantes; Hélène Millette (Michel Deslandes), Louise Millette (Sylvain Côté), Ginette Brosseau (Sylvain Boyer), Michel Brosseau (Sylvie Langevin), Lucie Brosseau (Bruno Beauregard), Mario Brosseau (Marielle Roy), Sylvie Brosseau (Mario Duchesneau), Luc Brosseau, François Brosseau (Lilliane Gagné), Jocelyn Brosseau (Hélène Favreau), Réal Brosseau, ainsi que plusieurs cousins et cousines, autres parents et amis.

Jean-François repose à

Les Résidences
Funéraires Bessette
5034 Foster
Waterloo

Tél.: 450-539-1606 ou
1-888-730-6666

Membre de la C.T.Q.

Heures d'accueil: mercredi le 26 décembre 2001, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Jeudi, jour de funérailles, à compter de 9 h, jusqu'au départ du salon à 10 h 45.

Les funérailles auront lieu le jeudi 27 décembre 2001 à 11 heures, en l'église St-Bernardin de Waterloo. Suivies de la crémation au crématorium Les Jardins Funéraires de Granby.

La mise en place au Columbarium de Les Jardins Funéraires Bessette de Waterloo à une date ultérieure. (24-27)

Les résidences et les jardins funéraires

Bessette

Le vrai sens des valeurs

L'année de l'insolite

Presse Canadienne

Depuis les tragiques attentats terroristes commis en septembre, il est parfois difficile de se rappeler que des moments plus légers ont marqué l'actualité en 2001.

Il y en a pourtant eu plusieurs.

Le combat qu'a mené Kerry-Ann Koop pour sauver Boaz, un serpent de 63 kilos dont la queue servait parfois de jouet à son bébé, a fait les manchettes du monde entier après que des responsables de la santé eurent déclaré que la bête représentait un danger.

La mère de six enfants de Kelowna, en Colombie-Britannique, a finalement conclu une entente avec le ministère des Enfants et du Développement de la famille. Elle devra garder Boaz dans un endroit verrouillé et muni d'un système d'alarme.

A Vancouver, trois hommes appartenant à un club d'anciens joueurs de hockey ont décidé de patiner «léger» en ne portant rien d'autre que leurs patins.

Les trois officiers de la base des Forces canadiennes à Comox ont été accusés, en vertu de la Loi sur la défense nationale, d'avoir commis un acte préjudiciable à l'ordre et à la discipline, et en vertu du Code criminel, d'avoir commis un outrage à la pudeur.

A Winnipeg, le propriétaire d'une boîte de nuit a offert une paire d'implants mammaires à la gagnante d'un concours local. «Nous avons parlé à plusieurs femmes et elles ont manifesté beaucoup d'intérêt», a affirmé l'un des organisateurs du concours.

A St. Catharines, en Ontario, des voleurs ont préféré viser en bas de la ceinture, et un pénis en bronze a été volé dans une exposition d'oeuvres gagnantes présentée par une galerie d'art locale.

Lors d'un autre vol, commis cette fois à Edmonton pendant les championnats d'athlétisme, des vandales ont découpé les testicules de 20 bisons en fibre de verre grandeur nature, qui avaient été placés le long d'une rue menant à la ville.

A Halifax, un vol inusité a confondu les autorités policières, lorsqu'une boîte contenant les cendres d'un homme a disparu du coffre de la voiture où elle se trouvait depuis 11 ans.

Dossiers médicaux: gare aux abus

VANCOUVER (PC)

Savez-vous quels renseignements renferme votre dossier médical personnel? Vous êtes-vous déjà demandé qui s'y intéresse?

«Ce sont des renseignements de nature très intime», affirme Margaret Somerville, une spécialiste de l'éthique médicale à l'Université McGill.

«Imaginez seulement que quelqu'un ait contracté une maladie transmissible sexuellement et que ce renseignement devienne publique.

Cela pourrait ruiner son mariage ou sa relation avec ses enfants.»

Le traitement des renseignements médicaux est une industrie de plusieurs milliards de dollars et tout le monde, des compagnies d'assurances aux chercheurs en médecine, voudrait avoir accès à ces données.

Les dossiers médicaux informatisés ont augmenté l'efficacité de la surveillance des malades et de l'affectation des ressources.

Mais le risque d'abus a lui aussi augmenté.

«Il est beaucoup plus facile de voir toutes les informations que lorsque

vous deviez sortir plusieurs feuilles de papier et les mettre ensemble», affirme Mme Somerville.

Selon un sondage effectué par la firme Ipsos-Reid pour Santé Canada, une majorité de Canadiens permettraient à Santé Canada d'avoir accès à leurs renseignements médicaux personnels, même si c'était seulement pour évaluer les tendances en santé ou pour améliorer les services.

Plus de 70 % des quelque 2000 répondants du sondage appuyaient l'utilisation des renseignements médicaux personnels par l'organisme fédéral pour identifier certains indivi-

duels qui pourraient représenter un danger pour la santé publique et pour vérifier la sécurité des médicaments.

Consentement

Seulement un répondant sur cinq semblait s'opposer à ce que le gouvernement utilise ces renseignements à n'importe quelle fin, selon le sondage mené en octobre et dont les résultats ont été obtenus par la Presse Canadienne grâce à la loi fédérale d'accès à l'information.

Mais 72 % des répondants ne voulaient pas que Santé Canada ait accès à leurs renseignements médicaux per-

sonnels sans leur consentement.

Et 70 % des gens sondés ont affirmé qu'il n'était pas acceptable que le gouvernement utilise les renseignements médicaux personnels pour aider les compagnies d'assurance à déterminer les risques d'assurer un individu en particulier.

«Je crois que plusieurs gens seraient surpris de voir la quantité de leurs renseignements médicaux personnels qui sont classés électroniquement ou accessibles», affirme David Loukidelis, le Commissaire à la protection de la vie privée de la Colombie-Britannique.

Statistiques

HOCKEY



CLASSEMENT

Parties à Boston, Buffalo, Washington, en Caroline et au New Jersey comprises

ASSOCIATION DE L'EST

Équipe	Mj	G	P	N	DP	B	Pts	
Toronto	37	21	10	3	3	111	89	48
Philadelphie	36	19	10	3	4	93	83	45
Ottawa	36	18	14	4	0	113	88	40
Montréal	36	15	15	5	1	91	95	38
Buffalo	38	15	19	3	1	104	103	34

SECTION ATLANTIQUE

N.Y. Rangers	39	20	14	3	2	111	108	45
Philadelphie	35	19	10	5	1	104	75	44
N.Y. Islanders	35	18	10	5	2	97	86	43
New Jersey	35	15	13	5	2	83	85	37
Pittsburgh	37	14	16	5	2	81	103	35

SECTION SUD-EST

Caroline	40	18	13	4	5	107	113	45
Washington	37	14	17	6	0	105	115	34
Tampa Bay	34	14	16	3	1	70	74	32
Florida	34	10	19	2	3	70	98	25
Atlanta	36	7	22	4	3	81	137	21

ASSOCIATION DE L'OUEST

Équipe	Mj	G	P	N	DP	B	Pts	
Detroit	37	26	8	2	1	113	80	55
Chicago	39	19	12	8	0	113	110	46
St. Louis	35	16	10	6	3	91	81	41
Nashville	34	13	15	6	0	92	89	32
Columbus	36	9	21	5	1	66	99	24

SECTION CENTRALE

Colorado	38	21	13	4	0	94	73	46
Edmonton	38	19	12	5	2	98	87	45
Calgary	36	11	17	2	2	90	89	41
Minnesota	35	13	14	5	2	83	85	37
Vancouver	39	14	21	4	0	95	107	32

SECTION NORD-OUEST

San Jose	35	18	8	6	3	100	79	45
Dallas	36	16	11	6	3	104	96	41
Phoenix	36	14	15	5	3	86	98	36
Los Angeles	36	14	15	5	2	94	88	35
Anaheim	38	12	19	4	3	84	97	31

Note: Une équipe qui gagne en prolongation reçoit deux points et une victoire dans la colonne des victoires (G); l'équipe qui perd en prolongation reçoit un point et la partie est inscrite dans la colonne de DP (défaite en prolongation).

Mercredi 26 décembre

Ottawa 3 Boston 3
Montréal 1 Buffalo 3
Philadelphie 4 Washington 1
Toronto 3 Caroline 4
Pittsburgh 0 New Jersey 4
Calgary à Edmonton
Florida à Atlanta
Chicago à St. Louis
Tampa Bay à Nashville
Detroit au Minnesota
Colorado à Dallas
Los Angeles à Phoenix
Anaheim à San Jose

Jeudi 27 décembre

N.Y. Islanders à Ottawa, 19h30.
Caroline à Tampa Bay, 19h30.
Columbus à Detroit, 19h30.
Colorado à Chicago, 20h00.
Calgary à Vancouver, 22h00.
Anaheim à Los Angeles, 22h30.

Vendredi 28 décembre

Toronto à Atlanta, 19h30.
Boston en Floride, 19h30.
Montréal à St. Louis, 20h00.
Washington à Dallas, 20h30.
Minnesota à Edmonton, 21h00.
Philadelphie à Phoenix, 21h00.
N.Y. Rangers à San Jose, 22h30.

Samedi 29 décembre

Montréal à N.Y. Islanders, 19h00.
Ottawa à Pittsburgh, 19h00.
Boston à Tampa Bay, 19h00.
Toronto en Floride, 19h00.
Buffalo à Columbus, 19h00.
Detroit à Nashville, 20h00.
Philadelphie au Colorado, 21h00.
Minnesota à Calgary, 21h00.
New Jersey à Vancouver, 22h00.
N.Y. Rangers à Los Angeles, 22h30.

Dimanche 30 décembre

Caroline à Washington, 17h00.
Nashville à St. Louis, 19h00.
Anaheim à Chicago, 20h00.
New Jersey à Edmonton, 20h00.
Phoenix à San Jose, 20h00.

LIGUE NATIONALE CLASSEMENT GENERAL

Équipe	Mj	Pts
1. Toronto	36	48
2. N.Y. Islanders	35	43
3. Caroline	39	43
4. NY Rangers	39	45
5. Boston	35	43
6. Philadelphie	34	42
7. Ottawa	35	40
8. Montréal	36	38
9. New Jersey	34	35
10. Pittsburgh	36	35
11. Washington	36	34
12. Tampa Bay	34	32
13. Buffalo	37	32
14. Florida	34	25
15. Atlanta	36	21

Parties d'hier non comprises ASSOCIATION DE L'EST

Équipe	Mj	Pts
1. Toronto	36	48
2. N.Y. Islanders	35	43
3. Caroline	39	43
4. NY Rangers	39	45
5. Boston	35	43
6. Philadelphie	34	42
7. Ottawa	35	40
8. Montréal	36	38
9. New Jersey	34	35
10. Pittsburgh	36	35
11. Washington	36	34
12. Tampa Bay	34	32
13. Buffalo	37	32
14. Florida	34	25
15. Atlanta	36	21

ASSOCIATION DE L'OUEST

Équipe	Mj	Pts
1. Toronto	36	48
2. N.Y. Islanders	35	43
3. Caroline	39	43
4. NY Rangers	39	45
5. Boston	35	43
6. Philadelphie	34	42
7. Ottawa	35	40
8. Montréal	36	38
9. New Jersey	34	35
10. Pittsburgh	36	35
11. Washington	36	34
12. Tampa Bay	34	32
13. Buffalo	37	32
14. Florida	34	25
15. Atlanta	36	21

ASSOCIATION DE L'EST

Équipe	Mj	G	P	N	DP	B	Pts	
Saint-Georges	28	25	3	0	0	163	61	50
Theford Mines	28	20	8	0	0	120	91	40
Québec	28	16	8	2	2	130	106	36
Pont-Rouge	28	13	14	0	1	104	103	27
Rivière-du-Loup	28	9	14	2	3	91	152	23
Windsor	29	10	17	1	1	103	121	22
Asbestos	28	9	16	2	1	121	152	21

ASSOCIATION DE L'OUEST

Équipe	Mj	G	P	N	DP	B	Pts	
Hamilton	32	17	9	4	2	125	86	40
Manitoba	33	16	14	1	2	114	111	35
Québec	31	14	12	4	1	101	107	33
St. John's	33	14	14	5	0	104	110	33
Saint-Jean	30	10	13	5	0	89	79	27

SECTION EST

Bridgport	28	15	8	4	1	89	66	35
Providence	31	14	10	4	3	79	83	35
Hartford	30	13	13	4	0	88	99	30
Springfield	31	14	16	1	0	85	104	29
Albany	30	6	14	5	0	70	100	22

SECTION NORD

Jonquière	28	8	18	0	2	91	143	18
Verdun	29	19	7	1	2	141	101	41
Sorel	29	17	8	3	1	154	118	38
Joliette	29	17	11	0	1	129	118	35
Leval	28	16	10	1	1	127	125	34
Granby	28	12	14	0	2	111	141	26
LaSalle	29	11	14	0	4	105	145	26
Saint-Hyacinthe	29	11	15	3	0	118	131	25

SECTION OUEST

Windsor	29	17	11	0	1	129	118	35
Lowell	33	16	11	5	1	101	89	38
Worcester	32	16	12	3	1	106	90	36
Manchester	32	15	11	4	2	106	94	36
Portland	29	11	11	6	1	84	88	29

ASSOCIATION DE L'OUEST

Équipe	Mj	G	P	N	DP	B	Pts	
Grand Rapids	32	20	11	1	0	110	83	41
Utah	37	18	14	3	2	113	108	41
Houston	33	18	12	2	1	107	108	37
Chicago	29	14	11	1	3	89	79	32
Milwaukee	31	12	15	2	2	82	85	28

SECTION CENTRALE

Cleveland	34	18	12	2	2	120	111	40
Cincinnati	31	13	13	3	2	91	97	31
Rochester	30	11	12	6	1	76	87	29
Syracuse	31	9	12	7	3	82	100	28

SECTION SUD

Philadelphie	33	16	7	8	2	92	79	42
Norfolk	33	16	10	4	2	95	86	38
Hershey	32	11	7	2	8	81	93	33
Wilkes-Barre	34	5	20	7	2	92	135	19

Équipe	Mj	G	P	N	DP	B	Pts	
2. Colorado	38	21	13	4	0	94	73	46
3. San Jose	35	18	8	6	3	100	79	45
4. Chicago	39	19	12	5	2	98	87	45
5. Edmonton	38	19	12	5	2	98	87	45
6. St. Louis	35	16	10	6	3	91	81	41
7. Dallas	36	14	15	5	3	86	98	36
8. Dallas	36	14	15	5	2	94	88	35
9. Phoenix	36	14	15	5	2	94	88	35
10. Los Angeles	36	14	15	5	2	94	88	35
11. Minnesota	35	13	14	5	2	83	85	37
12. Nashville	34	13	15	6	0	92	89	32
13. Vancouver	39	14	21	4	0	95	107	32
14. Anaheim	38	12	19	4	3	84	97	31
15. Columbus	36	9	21	5	1	66	99	24

SECTION NORD-EST

Équipe	Mj	G	P	N	DP	B	Pts	
Toronto	37	21	10	3	3	111	89	48
Philadelphie	36	19	10	3	4	93	83	45
Ottawa	36	18	14	4	0	113	88	40
Montréal	36	15	15	5	1	91	95	38
Buffalo	38	15	19	3	1	104	103	34

SECTION ATLANTIQUE

N.Y. Rangers	39	20	14	3	2	111	108	45
Philadelphie	35	19	10	5	1	104	75	44
N.Y. Islanders	35	18	10	5	2	97	86	43
New Jersey	35	15	13	5	2	83	85	37
Pittsburgh	37	14	16	5	2	81	103	35

SECTION SUD-EST

Caroline	40	18	13	4	5	107	113	45
Washington	37	14	17	6	0	105	115	34
Tampa Bay	34	14	16	3	1	70	74	32
Florida	34	10	19	2	3	70	98	25
Atlanta	36	7	22	4	3	81	137	21

ASSOCIATION DE L'OUEST

Équipe	Mj	G	P	N	DP	B	Pts	
Detroit	37	26	8	2	1	113	80	55
Chicago	39	19	12	8	0	113	110	46
St. Louis	35	16	10	6	3	91	81	41
Nashville	34	13	15	6	0	92	89	32
Columbus	36	9	21	5	1	66	99	24

SECTION CENTRALE

Colorado	38	21	13	4	0	94	73
----------	----	----	----	---	---	----	----



(Les matchs d'hier soir non compris)

ANAHEIM

Table with columns: Joueur, MJ, B, P, Pts, +/-, PMAN, DN, G, E, T, Pct. Lists players like Kariya, Friesen, Cullen, etc.

ATLANTA

Table with columns: Joueur, MJ, B, P, Pts, +/-, PMAN, DN, G, E, T, Pct. Lists players like Heatley, Kovalchuk, Hrnac, etc.

BOSTON

Table with columns: Joueur, MJ, B, P, Pts, +/-, PMAN, DN, G, E, T, Pct. Lists players like Thornton, Rolston, Samsonov, etc.

BUFFALO

Table with columns: Joueur, MJ, B, P, Pts, +/-, PMAN, DN, G, E, T, Pct. Lists players like Satin, Barnes, Dumont, etc.

CALGARY

Table with columns: Joueur, MJ, B, P, Pts, +/-, PMAN, DN, G, E, T, Pct. Lists players like Iginla, Conroy, McAmmond, etc.

CAROLINE

Table with columns: Joueur, MJ, B, P, Pts, +/-, PMAN, DN, G, E, T, Pct. Lists players like Kapanen, O'Neil, Francis, etc.

CHICAGO

Table with columns: Joueur, MJ, B, P, Pts, +/-, PMAN, DN, G, E, T, Pct. Lists players like Zhamnov, Daze, Amonte, etc.

COLORADO

Table with columns: Joueur, MJ, B, P, Pts, +/-, PMAN, DN, G, E, T, Pct. Lists players like Sakic, Hejduk, Blake, etc.

COLUMBUS

Table with columns: Joueur, MJ, B, P, Pts, +/-, PMAN, DN, G, E, T, Pct. Lists players like Whitney, Knutson, Vyborny, etc.

DALLAS

Table with columns: Joueur, MJ, B, P, Pts, +/-, PMAN, DN, G, E, T, Pct. Lists players like Modano, Lehtinen, Nieuwendyk, etc.

DETROIT

Table with columns: Joueur, MJ, B, P, Pts, +/-, PMAN, DN, G, E, T, Pct. Lists players like Shanahan, Yzerman, Fedorov, etc.

EDMONTON

Table with columns: Joueur, MJ, B, P, Pts, +/-, PMAN, DN, G, E, T, Pct. Lists players like Carter, Corne, Smyth, etc.

FLORIDE

Table with columns: Joueur, MJ, B, P, Pts, +/-, PMAN, DN, G, E, T, Pct. Lists players like P.Bure, Heliuss, Kozlov, etc.

LOS ANGELES

Table with columns: Joueur, MJ, B, P, Pts, +/-, PMAN, DN, G, E, T, Pct. Lists players like Allison, Heinze, Deadmarsh, etc.

MINNESOTA

Table with columns: Joueur, MJ, B, P, Pts, +/-, PMAN, DN, G, E, T, Pct. Lists players like Brunette, Gabarik, Dowd, etc.

MONTREAL

Table with columns: Joueur, MJ, B, P, Pts, +/-, PMAN, DN, G, E, T, Pct. Lists players like Perreault, Savage, Zednik, etc.

NASHVILLE

Table with columns: Joueur, MJ, B, P, Pts, +/-, PMAN, DN, G, E, T, Pct. Lists players like Ronning, Johnson, Legwand, etc.

NEW JERSEY

Table with columns: Joueur, MJ, B, P, Pts, +/-, PMAN, DN, G, E, T, Pct. Lists players like Elias, Rafalski, Amott, etc.

ISLANDERS - NY

Table with columns: Joueur, MJ, B, P, Pts, +/-, PMAN, DN, G, E, T, Pct. Lists players like Yashin, Parrish, Peca, etc.

RANGERS - NY

Table with columns: Joueur, MJ, B, P, Pts, +/-, PMAN, DN, G, E, T, Pct. Lists players like Fleury, Lindros, York, etc.

OTTAWA

Table with columns: Joueur, MJ, B, P, Pts, +/-, PMAN, DN, G, E, T, Pct. Lists players like Alfredsson, Havlat, Bonk, etc.

PHILADELPHIE

Table with columns: Joueur, MJ, B, P, Pts, +/-, PMAN, DN, G, E, T, Pct. Lists players like Gagne, Roenick, Recchi, etc.

PHOENIX

Table with columns: Joueur, MJ, B, P, Pts, +/-, PMAN, DN, G, E, T, Pct. Lists players like Lemieux, Langkow, Doan, etc.

PITTSBURGH

Table with columns: Joueur, MJ, B, P, Pts, +/-, PMAN, DN, G, E, T, Pct. Lists players like Lang, Kovalchuk, Hrdina, etc.

SAN JOSE

Table with columns: Joueur, MJ, B, P, Pts, +/-, PMAN, DN, G, E, T, Pct. Lists players like Selanne, Damphousse, Nolan, etc.

Équipe	M	B	P	Pts	+	PMAN	DN	G	E	T	Pct
ST LOUIS	33	15	24	6	12	4	0	1	63	14	3
TAMPA BAY	33	9	15	24	6	12	4	0	1	63	14
TORONTO	36	17	17	34	12	54	4	0	5	0118	14.4

Joueur	M	B	P	Pts	+	PMAN	DN	G	E	T	Pct
WASHINGTON	33	12	17	29	15	29	4	0	2	0	53
WASHINGTON	36	10	13	23	-3	25	3	0	2	0	53
WASHINGTON	33	6	28	34	0	4	3	0	0	43	14.0

Joueur	M	B	P	Pts	+	PMAN	DN	G	E	T	Pct
WASHINGTON	33	12	17	29	15	29	4	0	2	0	53
WASHINGTON	36	10	13	23	-3	25	3	0	2	0	53
WASHINGTON	33	6	28	34	0	4	3	0	0	43	14.0

Joueur	M	B	P	Pts	+	PMAN	DN	G	E	T	Pct
WASHINGTON	33	12	17	29	15	29	4	0	2	0	53
WASHINGTON	36	10	13	23	-3	25	3	0	2	0	53
WASHINGTON	33	6	28	34	0	4	3	0	0	43	14.0

Joueur	M	B	P	Pts	+	PMAN	DN	G	E	T	Pct
WASHINGTON	33	12	17	29	15	29	4	0	2	0	53
WASHINGTON	36	10	13	23	-3	25	3	0	2	0	53
WASHINGTON	33	6	28	34	0	4	3	0	0	43	14.0

Le May Doan est nommée l'athlète féminine de l'année

Mélanie Turgeon obtient la troisième place

Jim Morris (PC)

Catriona Le May Doan, qui allie à la fois élégance et puissance sur patins, a mérité le trophée Bobbie Rosenfeld à titre d'athlète féminine de l'année au Canada.

En 2001, Le May Doan s'est révélée l'une des figures dominantes du patinage de vitesse. Elle a abaissé son propre record du monde du 500 mètres. La patineuse de Saskatoon a également été championne du monde sur sprint et championne du monde sur la distance de 500 mètres.

Jusqu'ici cette saison, Le May Doan a remporté quatre étapes de la Coupe du monde sur 500 mètres et elle a subi une seule défaite à ses 15 dernières courses sur cette distance. A quelques semaines des Jeux de Salt Lake City, elle constitue un grand espoir de médaille olympique.

Le May Doan, qui avait également mérité ce titre en 1998, a reçu 52 votes de premier rang et un total de 217 points au scrutin mené auprès des directeurs des sports des journaux et stations de radio affiliés à la Presse Canadienne et à NTR.

La golfeuse Lorie Kane, victorieuse en 1997 et 2001, a terminé deuxième avec 25 votes de première place et

161 points. La skieuse Mélanie Turgeon (sept votes de première place et 65 points) a pris le troisième rang, devant la joueuse de hockey Jennifer Botterill (sept votes de première place et 57 points) et la triathlète Lori Bowden (six votes de première place et 44 points).

Le trophée a été nommé à la mémoire de Bobbie Rosenfeld, une athlète qui s'est illustrée dans plusieurs sports et qui a été nommée l'athlète de la première moitié du 20^e siècle par la Presse Canadienne.

Modestie

Comme c'est son habitude, Le May Doan a accepté cet honneur avec modestie.

«Le Canada est un grand pays qui compte tellement d'athlètes sensationnels, a confié Le May Doan, qui réside et s'entraîne à Calgary. C'est un honneur que d'être choisie l'athlète féminine de l'année.

«On ne fait jamais rien pour les titres et les honneurs. Quand on me fait l'honneur de m'en décerner, j'estime avoir bien représenté mon sport et mon pays. Quand les gens parlent de patinage de vitesse, vous espérez que les gens vous considèrent comme un exemple.»

Le May Doan, qui a eu 31 ans deux

jours avant Noël, avait mérité son premier titre d'athlète féminine de l'année après avoir enlevé une médaille d'or au 500 mètres et une médaille de bronze au 1000 mètres aux Jeux olympiques de Nagano en 1998.

Depuis lors, Le May Doan a appris combien il est difficile de se maintenir au sommet.

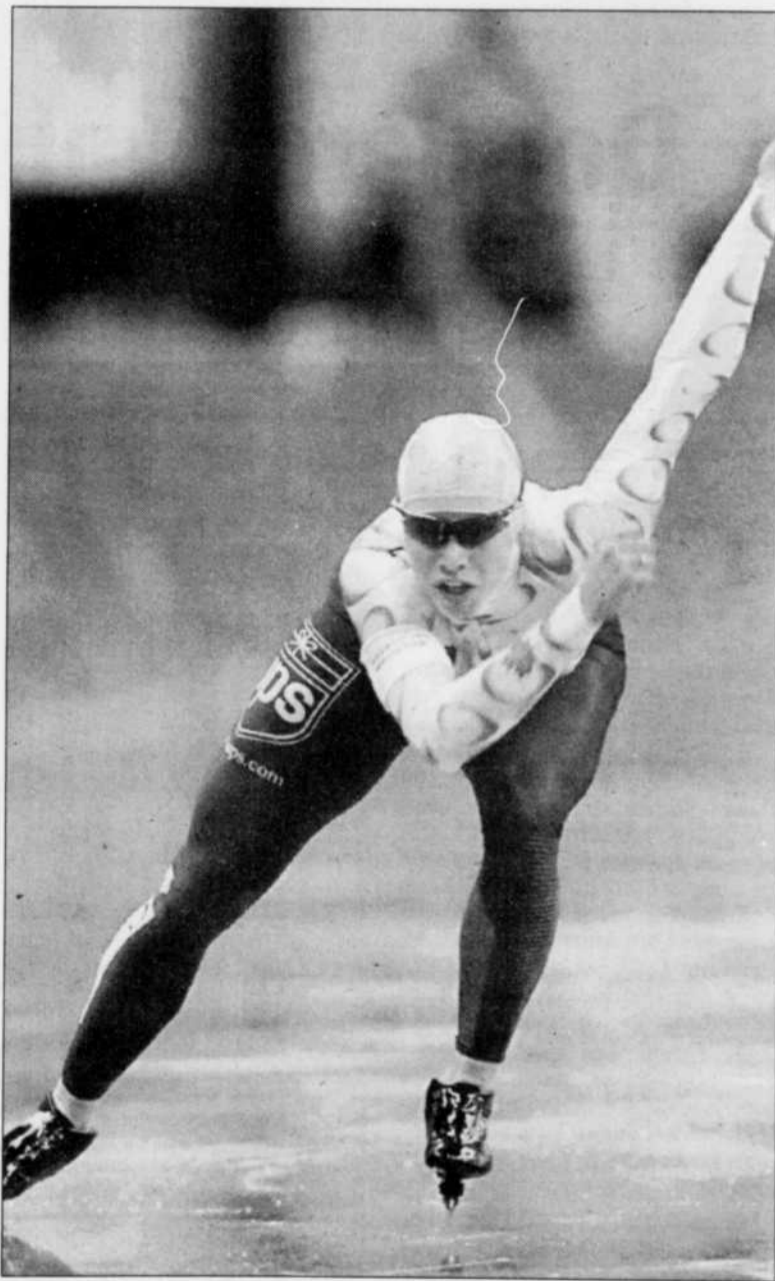
«Je ne le savais pas avant ça, a confessé la patineuse de cinq pieds sept et 145 livres.

«Ce n'est pas facile car tout le monde veut vous déloger. Personne ne veut prendre la place de celle qui est deuxième ou troisième. Tout le monde vise la première place.»

Le May Doan a connu une saison difficile en 1999-2000. Les podiums ont été rares et elle a terminé quatrième au classement de la Coupe du monde. Ce fut un apprentissage utile pour elle.

La régularité est la qualité de tout grand athlète. Le May Doan détient le record du monde du 500 mètres depuis 1997. Elle l'a amélioré à sept reprises.

Cet automne, elle a égalé le record de 37,27 secondes pendant une épreuve à Salt Lake City, puis elle l'a amélioré de nouveau en 37,22 pendant une Coupe du monde à Calgary au début décembre.



archives La Voix de l'Est

Catriona Le May Doan a été élue l'athlète féminine de l'année au Canada. La patineuse de vitesse de la Saskatchewan a notamment devancé au scrutin la golfeuse Lorie Kane et la skieuse Mélanie Turgeon.

Déterminés, les Castors!

Ils veulent faire du Tournoi midget de Marieville leur affaire

Michel Tassé
mtasse@lavoixdelest.qc.ca
MARIEVILLE

La 22e édition du Tournoi midget de Marieville bat son plein et les Castors de l'endroit, à la lueur de ce qu'on a vu et entendu hier, ne seront pas satisfaits s'ils ne balaient pas tout sur leur passage!

Devant quelques centaines de spectateurs enthousiastes à l'Aréna Julien-Beauregard, les Castors ont écrasé le Blizzard de Monteuil, représentant la rive nord de Montréal, par 7-0, dans la catégorie B. Les locaux, c'est pas compliqué, étaient tout simplement trop forts.

«Je jouais avec les Castors quand nous avons gagné le tournoi en 1994, a dit l'entraîneur Martin Vincelette. Nous sommes rendus en 2001 et je veux que mes joueurs vivent ce que j'ai vécu il y a déjà quelques années. Nous participons à plusieurs tournois cette saison, mais le rendez-vous le



Dans la catégorie B, les Gouverneurs de CLL ont disposé des Condors de Rock Forest 4-1 hier après-midi à l'Aréna Julien-Beauregard.

plus important est définitivement celui-ci.»

Chose certaine, les Castors ont joué comme des champions hier. Philippe Châtelain a amassé cinq points,

dont trois buts, alors que Pascal Petit a récolté le blanchissage.

«Nous avons confiance, a dit Châtelain. Je pense que nous sommes capables d'aller très loin ici cette semaine.»

Les Castors, qui ont remporté leurs deux premiers matches, attendent maintenant l'identité de l'équipe qu'ils affronteront en quarts de finale. La partie en question sera disputée demain après-midi.

«Notre force, c'est définitivement l'attaque, a repris le coach Vincelette. Dans la Ligue des deux rives, nous avons marqué en moyenne plus de sept buts lors de chacune de nos victoires. Chacun de nos joueurs est capable de la mettre dedans, qu'il joue sur le premier ou sur le troisième trio.»

Vincelette, qui a semble-t-il un lointain lien de parenté avec l'entraîneur du Blitz, a été hospitalisé au cours de l'automne. La raison? Un malaise cardiaque. Le bonhomme a 24 ans.

«J'ai manqué quelques matches et l'équipe s'en est ressentie, a-t-il dit. Là, je me sens bien et j'ai vraiment le goût d'aller jusqu'au bout devant nos parents et amis.»

Le message est clair.

Depuis 15 ans à la présidence

Avec ses bénévoles toujours accueillants, le Tournoi midget de Marieville est un tournoi que l'on pourrait qualifier de sympathique. À la tête de l'événement depuis 15 ans, Guy Savoie ne semble pas essoufflé.

«Année après année, j'ai la chance de travailler avec sensiblement la même équipe de bénévoles, ce qui est un gros avantage, dit monsieur le président. Il y a des tournois plus prestigieux que le nôtre, mais les clubs qui viennent chez nous reviennent toujours. On a réussi à créer quelque chose de bien et on est plutôt fiers.»

Pas trop difficile de sacrifier une partie de son temps des Fêtes pour s'occuper d'un tournoi de hockey?

«Un peu, surtout quand on est père de deux jeunes enfants comme moi. Mais en même temps, c'est toujours le fun de retrouver la gang. Le tournoi, c'est un peu ma famille aussi...»

La famille, le hockey et le temps des Fêtes, ça va tellement bien ensemble...

Dernière évaluation

Le Blitz entame une séquence de trois matches en quatre jours

Michel Tassé
mtasse@lavoixdelest.qc.ca
GRANBY

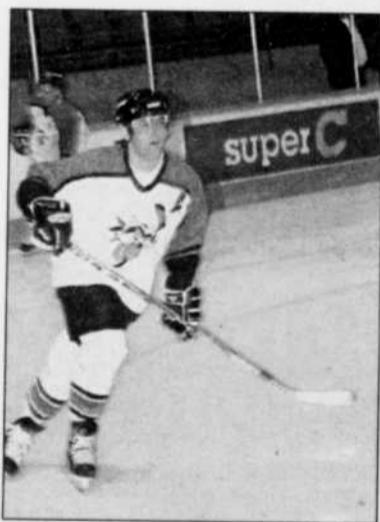
La tourtière et la dinde à peine digérées, les joueurs du Blitz ont rendez-vous avec ceux des Rapides de LaSalle, ce soir, à l'Aréna Jacques-Lemaire. Pour les Granbyens, il s'agira du premier d'une séquence de trois matches en quatre jours.

«Sincèrement, je me demande si notre saison ne se jouera pas là, a dit Daniel Vincelette, hier. Nous avons perdu nos trois derniers matches et nous ne pouvons pas nous permettre de connaître un autre mauvais week-end. Même si toutes les équipes de la Ligue semi-pro vont participer aux séries cette année, je n'ai pas du tout envie que l'on finisse derniers dans notre division.»

À LaSalle, ce soir, le Blitz (12-14-0-2) va se frotter à l'équipe avec laquelle il est nez à nez au classement. Les deux clubs ont 26 points, mais les Rapides de Dino Masonnetti ont disputé un match de plus.

«Ça fait partie des matches qu'on ne peut pas se permettre de perdre», a dit Vincelette, qui enverra bien sûr Leeor Shtrom devant le filet et qui sera à nouveau privé des services de Dany Leblond, blessé à l'avant-bras.

Demain, le Blitz se rendra affronter le Lacroix à Windsor. Puis, dimanche, il recevra les Rapides. Et qui se-



archives La Voix de l'Est

Steve Armstrong intéresse quelques équipes de la Ligue semi-pro. Mais Daniel Vincelette n'a nullement l'intention de s'en départir

ront les visiteurs vendredi de la semaine prochaine à l'Aréna Léonard-Grondin? Ben oui, encore les excitants Rapides!

«C'est un drôle de calendrier, c'est vrai, a dit Vincelette. Chose certaine, LaSalle n'aura plus aucun secret pour nous après la semaine prochaine!»

Le magasinage des Fêtes

Si les trois prochains matches du Blitz sont aussi importants aux yeux

de Vincelette, c'est également parce que l'entraîneur et directeur-gérant entend profiter de l'occasion pour procéder à une évaluation complète de ses effectifs.

«On a jusqu'au 5 janvier à midi pour transiger, a-t-il dit. C'est clair qu'il y a des décisions qui vont être prises à la lumière de ce que j'aurai vu au cours des prochains jours.»

Vincelette admet qu'il a passé quelques appels et qu'il a également reçu quelques coups de fil. Ce qu'il recherche, d'abord et avant tout, c'est un solide défenseur à caractère défensif et un sinon deux durs pour épauler Jimmy Burns.

«Le problème, c'est que je suis à la recherche de la même chose que plusieurs équipes. Ça complique les affaires.»

Steve Armstrong, Benoit Deschamps et Giovanni Iasenza sont les joueurs qui intéressent le plus les équipes avec lesquels Vincelette a discutées.

«Steve, Benoit et Giovanni sont des joueurs de caractère et ce sont des joueurs que je tiens à garder.»

Un entraîneur proche de ses joueurs, Vincelette sait qu'il aura peut-être des décisions très difficiles à prendre.

«Je dirige plusieurs gars de mon âge et plusieurs amis. Mais s'il faut que j'échange un chum pour améliorer l'équipe, je vais le faire. On est dans le hockey de compétition, pas dans le hockey récréatif.»



Donald Demers, président du Tournoi midget, et Guy Carreau, président du Festival novice, entourent Luc Senay, président d'honneur de l'événement.

Du hockey en masse à Bromont!

BROMONT

L'Aréna de Bromont sera définitivement un endroit chaud à partir d'aujourd'hui et ce, jusqu'à dimanche.

Ainsi, le Festival novice a un nouveau partenaire en la personne du Tournoi midget SkiBromont.com. C'est donc plus de 600 joueurs qui patineront sur la glace de l'Aréna à compter de cet après-midi, alors que les midgets vont partir le bal.

Le comédien-animateur Luc Senay agira à titre de président d'honneur de l'événement.

Une dizaine d'équipes, celles-ci en provenance des Cantons de l'Est et de la Rive-Sud, participeront au Tournoi midget. Une quarantaine de clubs, ce qui constitue un record de participation, sont inscrits à la 18e édition du Festival novice.

Les petits novices, aussi en provenance des Cantons de l'Est et de la Rive-Sud, seront lancés dans la mêlée demain matin.

Donald Demers est le président du Tournoi midget et Guy Carreau, du Festival novice. Les deux, on le sait, sont des bénévoles de longue date dans le monde du hockey mineur.

Le May Doan est choisie l'athlète féminine de l'année au Canada

— page 45



La Voix des Sports

sports@lavoixdelest.qc.ca

Résultats

HOCKEY	(AA)- Beauval 4 Dr'ville 4 (CC)- Longueuil 2 Lions Acton Vale 3
Ligue nationale	
Montréal 1 Buffalo 3	
Philadelphie 4 Washington 1	
Toronto 3 Caroline 4	
Pittsburgh 0 New Jersey 4	
Florida 3 Atlanta 3	
Chicago 3 St. Louis 1	
Tampa Bay 1 Nashville 0	
Detroit 3 Minnesota 3 (P)	
Colorado 2 Dallas 0	
Tournoi de Marieville	
(BB)- Dr'ville 1 Haut-Richelieu 3	
(CC)- St-Albans 1 Greenfield Park 8	
BASKET-BALL	
Association nationale	
Washington 93 Charlotte 99	
New Jersey 91 Cleveland 89	
Indiana 89 Orlando 82	
Atlanta 97 Milwaukee 107	
Dallas 126 San Antonio 123	
Chicago 85 Memphis 107	
Phoenix 97 Houston 91	
Minnesota 90 Denver 90 (4e)	

ÇA BOUGE À MARIEVILLE

— page 46

Un voyage qui commence mal

Le Canadien s'incline 3-1 à Buffalo

François Lemenu

BUFFALO (PC)

Le Canadien a subi une défaite de 3-1 face aux Sabres de Buffalo, mercredi soir, au HSBC Arena, dans le premier de sept matches qu'il doit livrer à l'étranger.

Curtis Brown a réussi le but de la victoire à 14:50 de la troisième période. Son puissant tir d'une quarantaine de pieds a surpris José Théodore du côté du bâton. Un lancer que le jeune gardien aimerait bien revoir. Brown a ajouté un deuxième but dans un filet désert.

Arron Asham a marqué le seul but du Tricolore dont l'attaque n'a produit que 16 lancers. Jean-Pierre Dumont a enregistré l'autre but des Sabres.

L'alternance?

Michel Therrien avait renoncé au système d'alternance des gardiens



photo Associated Press

José Théodore a, une fois de plus, effectué des arrêts importants, comme ici devant Vaclav Varada, en première période.

pour ce match entre deux rivaux de la division nord-est. Théodore a ainsi entrepris un deuxième match de suite. Il a cependant été déjoué tôt dans la rencontre lorsque Dumont a fait dévier un tir de Vyacheslav Kozlov à

6:58 de la première période. Théodore a été solide le reste de la période.

Un combat a opposé Reid Simpson et Rob Ray. Simpson a eu le meilleur puisqu'il a pu atteindre Ray de quelques coups après lui avoir remonté le

chandail par-dessus la tête.

Un changement

Therrien a apporté un changement à ses trios après le premier vingt. Il a muté Asham à la place de Chad Kilger dans l'unité de Yanic Perreault. Une bonne décision puisque Asham a créé l'égalité à 7:30 de la deuxième période. Lors d'un surnombre à deux contre un, Asham a reçu le disque de Richard Zednik. Il a ensuite involontairement poussé la rondelle derrière Mika Noronen qui s'était étendu de tout son long.

Le patineur de Portage La Prairie au Manitoba ne s'est pas limité à marquer au cours de l'engagement. Il a aussi jeté les gants devant Rhett Warriner à qui il concédait trois pouces et 24 livres. Un match nul.

Malgré le but d'Asham, le Canadien a été dominé en deuxième, les Sabres ayant le meilleur (14-4) dans les lancers. Théodore a dû réaliser une demi-douzaine d'arrêts difficiles pour garder son club dans le match.

Le gardien de Ste-Julie a cependant été déjoué en troisième par le tir de Brown. Un but qui pourrait avoir des

Sommaire

MONTRÉAL 1 BUFFALO 3

Première période

1. Buffalo, Dumont 15 (Kozlov, Connolly) 6:58
Pénalités — Kozlov Buf 4:34, Simpson Mtl, Ray Buf (majeures) 10:39, Montréal banc (purgee par Savage) 13:24.

Deuxième période

2. Montréal, Asham 4 (Zednik, Perreault) 7:30
Pénalités — Asham Mtl, Warrener Buf (majeures) 9:39, Ray Buf 13:56.

Troisième période

3. Buffalo, Brown 7 (Pyatt, Varada) 14:50
4. Buffalo, Brown 8 (McKee)(an,fd) 19:59
Pénalités — Poulin Mtl 0:37, Barnes Buf 3:44, Gratton Mtl 7:30, Zhitnik Buf 9:45, Rivet Mtl (double min.) 19:01.

Tirs au but Montréal 10-4-2-16 Buffalo 9-14-11-34

Gardiens — Montréal: Théodore (P,12-9-4); Buffalo: Noronen (G,2-1-1).

Avantages numériques — Montréal: 0-4; Buffalo: 1-5.

Arbitres — Stephen Walkom, Dean Warren. Juges de lignes — Greg Devorski, Scott Driscoll.

Assistance 18,342.

répercussions sur la suite du voyage. Brown a complété dans un filet désert.

Steve Ott aime déranger

Donna Spencer

HRADEC KRALOVE, République tchèque (PC)

Steve Ott est passé maître dans l'art de perturber l'adversaire.

L'attaquant de 19 ans de Stoney Point, en Ontario, est ce type de joueur de hockey qui a le don de se faire détester de ses adversaires.

Il prend tellement son rôle au sérieux qu'il n'a pas hésité à brasser un coéquipier pendant un match intra-équipe au camp d'entraînement de l'équipe canadienne junior même si sa sélection pour une deuxième année ne faisait aucun doute.

Lundi, dans la victoire sans appel de 15-0 du Canada contre la France en levée de rideau du tournoi rotation, Ott a sans cesse frappé et provoqué verbalement l'adversaire.

Et qui sait ce qu'il aurait fait du ballon de soccer de l'équipe suisse qui a abouti sur la patinoire pendant l'entraînement du Canada, mercredi, si l'entraîneur-chef Stan Butler n'avait pas demandé à Ott de le rendre.

Le Canada affronte la Suisse jeudi alors que les deux formations qui ont une fiche de 1-0-0 en seront à leur deuxième rencontre dans ce tournoi rotation.

Ott, un choix de première ronde des Stars de Dallas, s'accommode bien

de son rôle de perturbateur au sein de l'équipe canadienne.

Figurant parmi les meilleurs marqueurs des Spitfires de Windsor avec 17 buts et 23 mentions d'aide, Ott est également connu pour son style pugnace dans la Ligue de l'Ontario. Butler, qui dirige également le Battalion de Brampton, peut en témoigner.

«Il cesse de parler seulement quand il respire», a noté Butler.

Au sein de l'équipe junior canadienne, sa mission est claire. On compte sur lui pour un échec-avant serré et forcer l'équipe adverse à modifier son style mais tout en demeurant à l'écart du banc des pénalités.

«Stan m'a demandé de provoquer mais de le faire intelligemment.»

Alexander Svitov guide la Russie

HRADEC KRALOVE, République tchèque (PC)

Alexander Svitov, sélectionné au troisième rang par le Lightning de Tampa Bay en juin dernier, a enfilé deux buts dans la victoire de 5-1 de la Russie contre la France, mercredi, au championnat du monde de hockey junior.

Alexander Frolov, que les Kings de Los Angeles ont réclamé au 20e rang en 2001, a également marqué deux buts pour la Russie qui a supplanté la France 36-12 dans la colonne des tirs au but.

Igor Grigorenko, choisi au 62e rang par les Red Wings de Detroit en juin dernier, a réussi l'autre but de la Russie.

Jeudi, les Canadiens affrontent la

Suisse tandis que la Russie se mesure à la Finlande (0-1-0).

Dans le seul autre match mercredi, la Slovaquie l'a emporté 7-1 aux dépens de la Biélorussie (0-2-0) à Pardubice.

La République tchèque (0-1-0), l'équipe hôte et championne en titre, tentera de se ressaisir après sa défaite contre les Américains en affrontant la Slovaquie.

Tournoi Lévrard-Trudel: dure journée pour nos équipes

GRANBY

Traditionnellement, les équipes de la région n'ont pas beaucoup de succès à l'occasion du Tournoi pee-wee Lévrard-Trudel. En lever de rideau de la 24e édition de l'événement, les victoires se sont faites rares, hier.

Ainsi, au moment d'écrire ces lignes, les équipes de la région avaient remporté deux victoires sur une possibilité de neuf. Les deux gains avaient été enregistrés dans la catégorie C.

La Pharmacie Bromont a d'abord vaincu le Laser de Boisbriand 4-3. Frédéric Ferland a dirigé l'attaque des vainqueurs avec deux buts.

Puis, les Vautours de Granby ont eu le meilleur sur le Laser de la Fédération de l'Est 5-0. Mark Begic a inscrit le blanchissage.

Une dizaine de matches sont à l'horaire aujourd'hui. Les premiers pee-wees sauteront sur la patinoire à 15h15.

Trente et une équipes, en prove-

nance d'un peu partout au Québec, sont réunies à Granby. Roger Therrien est le président d'honneur du tournoi.

Au petit écran

Jeudi 27 décembre

HOCKEY JUNIOR
Championnat du monde, Canada c. Suisse (9h30, RDS et TSN)

Ligue nationale
NY Islanders c. Ottawa (19h30, RDS et SNET)

BASKET-BALL ASSOCIATION NATIONALE
Utah c. Portland (21h, TSN)
PATINAGE ARTISTIQUE
Championnat mondial professionnel (20h, CBC)

À surveiller

Jeudi 27 décembre

HOCKEY
Tournoi pee-wee Lévrard-Trudel
Dix joutes à partir de 14h15
Tournoi midjet de Marieville
Dix joutes à partir de 14h15
Festival novice-midjet de Bromont
Cinq rencontres à partir de 14h

BOXING plus



Handycam
SONY HI-8 **ACL 2.5"**
Night Shot 0 Lux
CAMÉRA VIDÉO HI-8
• Écran ACL 2,5" • Zoom 460x
• Lampe automatique intégrée

557^{99\$} **OU** **22^{02\$}**
/30 mois



JVC **GARANTIE 2 ANS**
MONITEUR 32" STÉRÉO
• Tube écran noir à haut contraste
• Entrées audio/vidéo/s-vidéo

729^{99\$} **OU** **28^{81\$}**
/30 mois



TOSHIBA **DOLBY DIGITAL** **DTS**
LECTEUR DE DVD/CD/VCD
• Simulateur ambiophonique «Virtual Surround»
• Compatible à la technologie «Dolby Digital» et «DTS»

PAYEZ ET EMPOORTEZ
199^{99\$}



HDTV **43"**
HITACHI **HDTV** **IMACE** **GARANTIE 2 ANS**
ÉCRAN GÉANT 43" STÉRÉO
• HDTV 1080i/810i/540p compatible
• Affichage progressif «scan»
• Définition de 1200 lignes

2498^{99\$} **OU** **98^{61\$}**
/30 mois



JVC **CD**
MINICHAÎNE STÉRÉO PORTATIVE
• Radio AM/FM/CD et lecteurs de cassettes
• Compatible CD-R/CD-RW

PAYEZ ET EMPOORTEZ
139^{99\$}



699^{99\$} **OU** **27^{62\$}**
/30 mois

JVC **CD** **DVD** **500 watts** **CINÉMA MAISON** **DOLBY DIGITAL** **DTS**

ENSEMBLE CINÉMA MAISON
• Puissance totale de 500 watts
• Processeur de son numérique à 5 modes
• Lecteur de DVD/CD, compatible CD-R/CD-RW
• Ensemble de 5 haut-parleurs cinéma maison

Lecteur de DVD inclus



JVC **FRACAS DÉTACHABLE** **CD** **160 watts**
RADIO AM/FM/CD POUR L'AUTO
• Puissance totale de 160 watts
• Sorties pré-amplifiées pour amplificateurs de puissance

PAYEZ ET EMPOORTEZ **158^{99\$}**



Cobra **Nouveau modèle**
ENSEMBLE DE DEUX RADIOS DE COMMUNICATION FRS
• 14 canaux, portée jusqu'à 3 km
• Façades interchangeable

PAYEZ ET EMPOORTEZ **69^{99\$}**

Après remise postale de 30\$ du fabricant

50% DE RABAIS



Research **CD** **CD-R** **CD-RW** **MP3**
LECTEUR PORTATIF DE CD/MP3
• Mémoire antichoc de 45 sec./CD, 105 sec./MP3
• Écouteurs de type «Backphone»
• Adaptateur AC inclus

PAYEZ ET EMPOORTEZ **129^{99\$}**



BOSE **CINÉMA MAISON** **CD**
SYSTÈME CINÉMA MAISON «LIFESTYLE»
• Récepteur AM/FM/lecteur CD
• 5 haut-parleurs ambiophoniques de très petits formats
• Amplification «Acoustimass» pour des basses très profondes

1799^{99\$} **OU** **71^{03\$}**
/30 mois

85 magasins pour vous divertir!

www.stereoplus.com

DOMAINE DU PARC COWANVILLE
266-4446

39, rue ÉVANGÉLINE GRANBY
378-9816 • 375-7564



* Quantités limitées ou jusqu'à épuisement des stocks. Photos à titre indicatif. Certains produits ne sont pas disponibles dans toutes les succursales. Valable du 26 au 31 décembre 2001. Cette promotion ne peut être combinée à aucune autre offre. Le meilleur prix garanti ne s'applique pas durant cette promotion. † Financement de 30 mois sur achat de 250\$ et plus, détails en magasin. Conditionnel à l'approbation du service de crédit Financement Accord D Desjardins au taux d'intérêt annuel de 13,50 %.